

**ONTARIO  
SUPERIOR COURT OF JUSTICE**

**B E T W E E N :**

**FIRST SOURCE FINANCIAL MANAGEMENT INC.**

**Applicant**

**- and -**

**GOLDEN DRAGON HO 5 INC. and GOLDEN DRAGON HO 7 INC.**

**Respondents**

**BRIEF OF AUTHORITIES OF THE RECEIVER  
(Motion Returnable June 22, 2018)**

**CHAITONS LLP**  
5000 Yonge Street, 10<sup>th</sup> Floor  
Toronto, Ontario M2N 7E9

**George Benchetrit**  
LSUC Registration No. 34163H

Tel: (416) 218-1141  
Fax: (416) 218-1841  
Email: george@chaitons.com

**Lawyers for the Receiver**

**TO: GOLDEN DRAGON HO 5 INC.**  
532 Montreal Road, Suite 110  
Ottawa, ON K1K 4R4  
Attention: Chi Ho  
Email: chi.ho@chisuites.com

**AND TO: GOLDEN DRAGON HO 7 INC.**  
532 Montreal Road, Suite 110  
Ottawa, ON K1K 4R4  
Attention: Chi Ho  
Email: chi.ho@chisuites.com

**AND TO: M.Y. RESIDENTIAL INC.**  
384 Bank Street  
Ottawa, Ontario L2P 1Y4

**AND TO: PALIARE ROLAND ROSENBERG ROTHSTEIN LLP**  
155 Wellington Street West, 35th Floor  
Toronto ON M5V 3H1  
**Jeffrey Larry**  
Tel: 416-646-4330  
Fax: 416-646-4301  
Email: jeff.larry@paliareroland.com

**Lawyers for First Source Financial Management Inc.**

**AND TO: MILLER THOMSON LLP**  
255 Queens Avenue, Suite 2010  
London, ON N6A 5R8  
**Tony van Klink**  
Tel: 519-931-3509  
Fax: 519-858-8511  
Email: tvanklink@millerthomson.com

**Lawyers for Bank of Montreal**

**AND TO: BLANEY MCMURTRY LLP**  
2 Queen Street East, Suite 1500  
Toronto, ON M5C 3G5

**David T. Ullmann**  
Tel: 416-596-4289  
Fax: 416-594-2437  
Email: dullmann@blaney.com

**Lawyers for Kingsett Mortgage Corporation**

**AND TO: CITY OF OTTAWA, REVENUE BRANCH**

100 Constellation Drive, 4<sup>th</sup> Floor, East  
Nepean, ON K2G 6J8  
Tel: 613-580-2444  
Fax: 613-580-2457  
Email: [revenue@ottawa.ca](mailto:revenue@ottawa.ca)

**AND TO: CITY OF BROCKVILLE, REVENUE OFFICE**

1 King Street West, P.O. Box 5000  
Brockville, ON K6V 7A5  
Tel: 613-342-8772  
Email: [taxation@brockville.com](mailto:taxation@brockville.com)

**AND TO: CANADA REVENUE AGENCY**

166 Frederick Street  
Kitchener, ON N2H 0A9

**Wendy Rueger**

Email: [Wendy.Welke@cra-arc.gc.ca](mailto:Wendy.Welke@cra-arc.gc.ca)

**AND TO: DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA**

The Exchange Tower  
130 King Street West  
Suite 3400, P.O. Box 36  
Toronto, ON M5X 1K6

**Diane Winters**

Tel: (416) 973-3172  
Fax: (416) 973-0810  
Email: [diane.winters@justice.gc.ca](mailto:diane.winters@justice.gc.ca)

**AND TO: HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF  
ONTARIO AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF FINANCE**

33 King Street West, 6th Floor  
Oshawa, ON L1H 8E9

**Kevin J. O'Hara**

Tel: (905) 433-6934  
Fax: (905) 436-4510  
Email: [kevin.ohara@ontario.ca](mailto:kevin.ohara@ontario.ca)

**AND TO: THE EQUITABLE TRUST COMPANY**

30 St. Clair Avenue West, Suite 700  
Toronto, ON M4V 3A1  
Email: [eqbcommercialadministration@eqbank.ca](mailto:eqbcommercialadministration@eqbank.ca)

**AND TO: MAGENTA MORTGAGE INVESTMENT CORPORATION**  
5 - 47 Gore Street East  
Perth, ON K7H 1H6  
Email: [Dianne.ferrier@magentainvestment.ca](mailto:Dianne.ferrier@magentainvestment.ca)

**AND TO: COMTECH FIRE CREDIT UNION LIMITED**  
363 Bank Street  
Ottawa, Ontario K2P1K9

**ONTARIO  
SUPERIOR COURT OF JUSTICE**

**B E T W E E N :**

**FIRST SOURCE FINANCIAL MANAGEMENT INC.**

**Applicant**

**- and -**

**GOLDEN DRAGON HO 5 INC. and GOLDEN DRAGON HO 7 INC.**

**Respondents**

**INDEX**

**Tab Document**

1. *Royal Bank of Canada v. Soundair Corp.*, 1991 CanLII 2727 (O.C.A.)
2. *Sierra Club of Canada v. Canada (Minister of Finance)*, 2002 SCC 41
3. *U.S. Steel Canada Inc. (Re)*, 2016 ONSC 7899 (S.C.J.)
4. *Confectionately Yours Inc., Re*, 2001 CarswellOnt 1784 (C.A.)

## TAB 1

**Royal Bank of Canada v. Soundair Corp., Canadian Pension  
Capital Ltd. and Canadian Insurers Capital Corp.**

**Indexed as: Royal Bank of Canada v. Soundair Corp.  
(C.A.)**

**4 O.R. (3d) 1  
[1991] O.J. No. 1137  
Action No. 318/91  
ONTARIO**

**Court of Appeal for Ontario  
Goodman, McKinlay and Galligan JJ.A.  
July 3, 1991**

Debtor and creditor -- Receivers -- Court-appointed receiver accepting offer to purchase assets against wishes of secured creditors -- Receiver acting properly and prudently -- Wishes of creditors not determinative -- Court approval of sale confirmed on appeal.

Air Toronto was a division of Soundair. In April 1990, one of Soundair's creditors, the Royal Bank, appointed a receiver to operate Air Toronto and sell it as a going concern. The receiver was authorized to sell Air Toronto to Air Canada, or, if that sale could not be completed, to negotiate and sell Air Toronto to another person. Air Canada made an offer which the receiver rejected. The receiver then entered into negotiations with Canadian Airlines International (Canadian); two subsidiaries of Canadian, Ontario Express Ltd. and Frontier Airlines Ltd., made an offer to purchase on March 6, 1991 (the OEL offer). Air Canada and a creditor of Soundair, CCFL, presented an offer to purchase to the receiver on March 7, 1991 through 922, a company formed for that purpose (the 922 offer). The receiver declined the 922 offer because it contained an unacceptable condition and accepted the OEL offer. 922 made a second offer, which was virtually identical to the first one except that the unacceptable condition had been removed. In proceedings before Rosenberg J., an order was made approving the sale of Air Toronto to OEL and dismissing the 922 offer. CCFL appealed.

Held, the appeal should be dismissed.

Per Galligan J.A.: When deciding whether a receiver has acted providently, the court should examine the conduct of the receiver in light of the information the receiver had when it agreed to accept an offer, and should be very cautious before deciding that the receiver's conduct was improvident based upon information which has come to light after it made its decision. The decision to sell to OEL was a sound one in the circumstances faced by the receiver on March 8, 1991. Prices in other offers received after the receiver has agreed to a sale have relevance only if they show that the price contained in the accepted offer was so unreasonably low as to demonstrate that the receiver was improvident in accepting it. If they do not do so, they should not be considered upon a motion to confirm a sale recommended by a court-appointed receiver. If the 922 offer was better than the OEL offer, it was only marginally better and did not lead to an inference that the disposition strategy of the receiver was improvident.

While the primary concern of a receiver is the protecting of the interests of creditors, a secondary but important consideration is the integrity of the process by which the sale is effected. The court must exercise extreme caution before it interferes with the process adopted by a receiver to sell an unusual asset. It is important that prospective purchasers know that, if they are acting in good faith, bargain seriously with a receiver and enter into an agreement with it, a court will not lightly interfere with the commercial judgment of the receiver to sell the asset to them.

The failure of the receiver to give an offering memorandum to those who expressed an interest in the purchase of Air Toronto did not result in the process being unfair, as there was no proof that if an offering memorandum had been widely distributed among persons qualified to have purchased Air Toronto, a viable offer would have come forth from a party other than 922 or OEL.

The fact that the 922 offer was supported by Soundair's secured creditors did not mean that the court should have given effect to their wishes. Creditors who asked the court to appoint a receiver to dispose of assets (and therefore insulated themselves from the risks of acting privately) should not be allowed to take over control of the process by the simple expedient of supporting another purchaser if they do not agree with the sale by the receiver. If the court decides that a court-appointed receiver has acted providently and properly (as the receiver did in this case), the views of creditors should not be determinative.

Per McKinlay J.A. (concurring in the result): While the procedure carried out by the receiver in this case was appropriate, given the unfolding of events and the unique nature of the assets involved, it was not a procedure which was likely to be appropriate in many receivership sales.

Per Goodman J.A. (dissenting): The fact that a creditor has requested an order of the court appointing a receiver does not in any way diminish or derogate from his right to obtain the maximum benefit to be derived from any disposition of the debtor's assets. The creditors in this case were convinced that acceptance of the 922 offer was in their best interest and the evidence supported that belief. Although the receiver acted in good faith, the process which it used was unfair insofar as 922 was concerned and improvident insofar as the secured creditors were concerned.

APPEAL from the judgment of the General Division, Rosenberg J., May 1, 1991, approving the sale of an airline by a receiver.

Cases referred to Beauty Counsellors of Canada Ltd. (Re) (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 237 (Ont. Bkcy.); British Columbia Development Corp. v. Spun Cast Industries Inc. (1977), 1977 CanLII 251 (BC SC), 5 B.C.L.R. 94, 26 C.B.R. (N.S.) 28 (S.C.); Cameron v. Bank of Nova Scotia (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 1, 45 N.S.R. (2d) 303, 86 A.P.R. 303 (C.A.); Crown Trust Co. v. Rosenberg (1986), 1986 CanLII 2760 (ON SC), 60 O.R. (2d) 87, 22 C.P.C. (2d) 131, 67 C.B.R. (N.S.) 320 (note), 39 D.L.R. (4th) 526 (H.C.J.); Salima Investments Ltd. v. Bank of Montreal (1985), 1985 ABCA 191 (CanLII), 41 Alta. L.R. (2d) 58, 65 A.R. 372, 59 C.B.R. (N.S.) 242, 21 D.L.R. (4th) 473 (C.A.); Selkirk (Re) (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 245 (Ont. Bkcy.); Selkirk (Re) (1987), 64 C.B.R. (N.S.) 140 (Ont. Bkcy.) Statutes referred to Employment Standards Act, R.S.O. 1980, c. 137 Environmental Protection Act, R.S.O. 1980, c. 141



J.B. Berkow and Steven H. Goldman, for appellants.

John T. Morin, Q.C., for Air Canada.

L.A.J. Barnes and Lawrence E. Ritchie, for Royal Bank of Canada.

Sean F. Dunphy and G.K. Ketcheson for Ernst & Young Inc., receiver of Soundair Corp., respondent.

W.G. Horton, for Ontario Express Ltd.

Nancy J. Spies, for Frontier Air Ltd.

GALLIGAN J.A.:-- This is an appeal from the order of Rosenberg J. made on May 1, 1991 (Gen. Div.). By that order, he approved the sale of Air Toronto to Ontario Express Limited and Frontier Air Limited and he dismissed a motion to approve an offer to purchase Air Toronto by 922246 Ontario Limited.

It is necessary at the outset to give some background to the dispute. Soundair Corporation (Soundair) is a corporation engaged in the air transport business. It has three divisions. One of them is Air Toronto. Air Toronto operates a scheduled airline from Toronto to a number of mid-sized cities in the United States of America. Its routes serve as feeders to several of Air Canada's routes. Pursuant to a connector agreement, Air Canada provides some services to Air Toronto and benefits from the feeder traffic provided by it. The operational relationship between Air Canada and Air Toronto is a close one.

In the latter part of 1989 and the early part of 1990, Soundair was in financial difficulty. Soundair has two secured creditors who have an interest in the assets of Air Toronto. The Royal Bank of Canada (the Royal Bank) is owed at least \$65,000,000. The appellants Canadian Pension Capital Limited and Canadian Insurers Capital Corporation (collectively called CCFL) are owed approximately \$9,500,000. Those creditors will have a deficiency expected to be in excess of \$50,000,000 on the winding-up of Soundair.

On April 26, 1990, upon the motion of the Royal Bank, O'Brien J. appointed Ernst & Young Inc. (the receiver) as receiver of all of the assets, property and undertakings of Soundair. The order required the receiver to operate Air Toronto and sell it as a going concern. Because of the close relationship between Air Toronto and Air Canada, it was contemplated that the receiver would obtain the assistance of Air Canada to operate Air Toronto. The order authorized the receiver:

(b) to enter into contractual arrangements with Air Canada to retain a manager or operator, including Air Canada, to manage and operate Air Toronto under the supervision of Ernst & Young Inc. until the completion of the sale of Air Toronto to Air Canada or other person ...

Also because of the close relationship, it was expected that Air Canada would purchase Air Toronto. To that end, the order of O'Brien J. authorized the receiver:

(c) to negotiate and do all things necessary or desirable to complete a sale of Air Toronto to Air Canada and, if a sale to Air Canada cannot be completed, to negotiate and sell Air Toronto to another person, subject to terms and conditions approved by this Court.

Over a period of several weeks following that order, negotiations directed towards the sale of Air Toronto took place between the receiver and Air Canada. Air Canada had an agreement with the receiver that it would have exclusive negotiating rights during that period. I do not think it is necessary to review those negotiations, but I note that Air Canada had complete access to all of the operations of Air Toronto and conducted due diligence examinations. It became thoroughly acquainted with every aspect of Air Toronto's operations.

Those negotiations came to an end when an offer made by Air Canada on June 19, 1990, was considered unsatisfactory by the receiver. The offer was not accepted and lapsed. Having regard to the tenor of Air Canada's negotiating stance and a letter sent by its solicitors on July 20, 1990, I think that the receiver was eminently reasonable when it decided that there was no realistic possibility of selling Air Toronto to Air Canada.

The receiver then looked elsewhere. Air Toronto's feeder business is very attractive, but it only has value to a national airline. The receiver concluded reasonably, therefore, that it was commercially necessary for one of Canada's two national airlines to be involved in any sale of Air Toronto. Realistically, there were only two possible purchasers whether direct or indirect. They were Air Canada and Canadian Airlines International.

It was well known in the air transport industry that Air Toronto was for sale. During the months following the collapse of the negotiations with Air Canada, the receiver tried unsuccessfully to find viable purchasers. In late 1990, the receiver turned to Canadian Airlines International, the only realistic alternative. Negotiations began between them. Those negotiations led to a letter of intent dated February 11, 1991. On March 6, 1991, the receiver received an offer from Ontario Express Limited and Frontier Airlines Limited, who are subsidiaries of Canadian Airlines International. This offer is called the OEL offer.

In the meantime, Air Canada and CCFL were having discussions about making an offer for the purchase of Air Toronto. They formed 922246 Ontario Limited (922) for the purpose of purchasing Air Toronto. On March 1, 1991, CCFL wrote to the receiver saying that it proposed to make an offer. On March 7, 1991, Air Canada and CCFL presented an offer to the receiver in the name of 922. For convenience, its offers are called the 922 offers.

The first 922 offer contained a condition which was unacceptable to the receiver. I will refer to that condition in more detail later. The receiver declined the 922 offer and on March 8, 1991, accepted the OEL offer. Subsequently, 922 obtained an order allowing it to make a second offer. It then submitted an offer which was virtually identical to that of March 7, 1991, except that the unacceptable condition had been removed.

The proceedings before Rosenberg J. then followed. He approved the sale to OEL and dismissed a motion for the acceptance of the 922 offer. Before Rosenberg J., and in this court, both CCFL and the Royal Bank supported the acceptance of the second 922 offer.

There are only two issues which must be resolved in this appeal. They are:

- (1) Did the receiver act properly when it entered into an agreement to sell Air Toronto to OEL?
  - (2) What effect does the support of the 922 offer by the secured creditors have on the result?
- I will deal with the two issues separately.

#### I. DID THE RECEIVER ACT PROPERLY IN AGREEING TO SELL TO OEL?

Before dealing with that issue there are three general observations which I think I should make. The first is that the sale of an airline as a going concern is a very complex process. The best method of selling an airline at the best price is something far removed from the expertise of a court. When a court appoints a receiver to use its commercial expertise to sell an airline, it is inescapable that it intends to rely upon the receiver's expertise and not upon its own. Therefore, the court must place a great deal of confidence in the actions taken and in the opinions formed by the receiver. It should also assume that the receiver is acting properly unless the contrary is clearly shown. The second observation is that the court should be reluctant to second-guess, with the benefit of hindsight, the considered business decisions made by its receiver. The third observation which I wish to make is that the conduct of the receiver should be reviewed in the light of the specific mandate given to him by the court.

The order of O'Brien J. provided that if the receiver could not complete the sale to Air Canada that it was "to negotiate and sell Air Toronto to another person". The court did not say how the receiver was to negotiate the sale. It did not say it was to call for bids or conduct an auction. It told the receiver to negotiate and sell. It obviously intended, because of the unusual nature of the asset being sold, to leave the method of sale substantially in the discretion of the receiver. I think, therefore, that the court should not review minutely the process of the sale when, broadly speaking, it appears to the court to be a just process.

As did Rosenberg J., I adopt as correct the statement made by Anderson J. in *Crown Trust Co. v. Rosenberg* (1986), 1986 CanLII 2760 (ON SC), 60 O.R. (2d) 87, 39 D.L.R. (4th) 526 (H.C.J.), at pp. 92-94 O.R., pp. 531-33 D.L.R., of the duties which a court must perform when deciding whether a receiver who has sold a property acted properly. When he set out the court's duties, he did not put them in any order of priority, nor do I. I summarize those duties as follows:

1. It should consider whether the receiver has made a sufficient effort to get the best price and has not acted improvidently.
2. It should consider the interests of all parties.
3. It should consider the efficacy and integrity of the process by which offers are obtained.
4. It should consider whether there has been unfairness in the working out of the process.

I intend to discuss the performance of those duties separately.

1. Did the receiver make a sufficient effort to get the best price and did it act providently?

Having regard to the fact that it was highly unlikely that a commercially viable sale could be made to anyone but the two national airlines, or to someone supported by either of them, it is my view that the receiver acted wisely and reasonably when it negotiated only with Air Canada and Canadian Airlines International. Furthermore, when Air Canada said that it would submit no further offers and gave the impression that it would not participate further in the receiver's efforts to sell, the only course reasonably open to the receiver was to negotiate with Canadian Airlines International. Realistically, there was nowhere else to go but to Canadian Airlines International. In doing so, it is my opinion that the receiver made sufficient efforts to sell the airline.

When the receiver got the OEL offer on March 6, 1991, it was over ten months since it had been charged with the responsibility of selling Air Toronto. Until then, the receiver had not received one offer which it thought was acceptable. After substantial efforts to sell the airline over that period, I find it difficult to think that the receiver acted improvidently in accepting the only acceptable offer which it had.

On March 8, 1991, the date when the receiver accepted the OEL offer, it had only two offers, the OEL offer which was acceptable, and the 922 offer which contained an unacceptable condition. I cannot see how the receiver, assuming for the moment that the price was reasonable, could have done anything but accept the OEL offer.

When deciding whether a receiver had acted providently, the court should examine the conduct of the receiver in light of the information the receiver had when it agreed to accept an offer. In this case, the court should look at the receiver's conduct in the light of the information it had when it made its decision on March 8, 1991. The court should be very cautious before deciding that the receiver's conduct was improvident based upon information which has come to light after it made its decision. To do so, in my view, would derogate from the mandate to sell given to the receiver by the order of O'Brien J. I agree with and adopt what was said by Anderson J. in *Crown Trust v. Rosenberg*, supra, at p. 112 O.R., p. 551 D.L.R.:

Its decision was made as a matter of business judgment on the elements then available to it. It is of the very essence of a receiver's function to make such judgments and in the making of them to act seriously and responsibly so as to be prepared to stand behind them.

If the court were to reject the recommendation of the Receiver in any but the most exceptional circumstances, it would materially diminish and weaken the role and function of the Receiver both in the perception of receivers and in the perception of any others who might have occasion to deal with them. It would lead to the conclusion that the decision of the Receiver was of little weight and that the real decision was always made upon the motion for approval. That would be a consequence susceptible of immensely damaging results to the disposition of assets by court-appointed receivers.

(Emphasis added)

I also agree with and adopt what was said by Macdonald J.A. in *Cameron v. Bank of Nova Scotia* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 1, 45 N.S.R. (2d) 303 (C.A.), at p. 11 C.B.R., p. 314 N.S.R.:

In my opinion if the decision of the receiver to enter into an agreement of sale, subject to court approval, with respect to certain assets is reasonable and sound under the circumstances at the time existing it should not be set aside simply because a later and higher bid is made. To do so would literally create chaos in the commercial world and receivers and purchasers would never be sure they had a binding agreement.

(Emphasis added)

On March 8, 1991, the receiver had two offers. One was the OEL offer which it considered satisfactory but which could be withdrawn by OEL at any time before it was accepted. The receiver also had the 922 offer which contained a condition that was totally unacceptable. It had no other offers. It was faced with the dilemma of whether it should decline to accept the OEL offer and run the risk of it being withdrawn, in the hope that an acceptable offer would be forthcoming from 922. An affidavit filed by the president of the receiver describes the dilemma which the receiver faced, and the judgment made in the light of that dilemma:

24. An asset purchase agreement was received by Ernst & Young on March 7, 1991 which was dated March 6, 1991. This agreement was received from CCFL in respect of their offer to purchase the assets and undertaking of Air Toronto. Apart from financial considerations, which will be considered in a subsequent affidavit, the Receiver determined that it would not be prudent to delay acceptance of the OEL agreement to negotiate a highly uncertain arrangement with Air Canada and CCFL. Air Canada had the benefit of an "exclusive" in negotiations for Air Toronto and had clearly indicated its intention to take itself out of the running while ensuring that no other party could seek to purchase Air Toronto and maintain the Air Canada connector arrangement vital to its survival. The CCFL offer represented a radical reversal of this position by Air Canada at the eleventh hour. However, it contained a significant number of conditions to closing which were entirely beyond the control of the Receiver. As well, the CCFL offer came less than 24 hours before signing of the agreement with OEL which had been negotiated over a period of months, at great time and expense.

(Emphasis added) I am convinced that the decision made was a sound one in the circumstances faced by the receiver on March 8, 1991.

I now turn to consider whether the price contained in the OEL offer was one which it was provident to accept. At the outset, I think that the fact that the OEL offer was the only acceptable one available to the receiver on March 8, 1991, after ten months of trying to sell the airline, is strong evidence that the price in it was reasonable. In a deteriorating economy, I doubt that it would have been wise to wait any longer.

I mentioned earlier that, pursuant to an order, 922 was permitted to present a second offer. During the hearing of the appeal, counsel compared at great length the price contained in the

second 922 offer with the price contained in the OEL offer. Counsel put forth various hypotheses supporting their contentions that one offer was better than the other.

It is my opinion that the price contained in the 922 offer is relevant only if it shows that the price obtained by the Receiver in the OEL offer was not a reasonable one. In *Crown Trust v. Rosenberg*, supra, Anderson J., at p. 113 O.R., p. 551 D.L.R., discussed the comparison of offers in the following way:

No doubt, as the cases have indicated, situations might arise where the disparity was so great as to call in question the adequacy of the mechanism which had produced the offers. It is not so here, and in my view that is substantially an end of the matter.

In two judgments, Saunders J. considered the circumstances in which an offer submitted after the receiver had agreed to a sale should be considered by the court. The first is *Re Selkirk* (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 245 (Ont. Bkcy.), at p. 247:

If, for example, in this case there had been a second offer of a substantially higher amount, then the court would have to take that offer into consideration in assessing whether the receiver had properly carried out his function of endeavouring to obtain the best price for the property.

The second is *Re Beauty Counsellors of Canada Ltd.* (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 237 (Ont. Bkcy.), at p. 243:

If a substantially higher bid turns up at the approval stage, the court should consider it. Such a bid may indicate, for example, that the trustee has not properly carried out its duty to endeavour to obtain the best price for the estate.

In *Re Selkirk* (1987), 64 C.B.R. (N.S.) 140 (Ont. Bkcy.), at p. 142, McRae J. expressed a similar view:

The court will not lightly withhold approval of a sale by the receiver, particularly in a case such as this where the receiver is given rather wide discretionary authority as per the order of Mr. Justice Trainor and, of course, where the receiver is an officer of this court. Only in a case where there seems to be some unfairness in the process of the sale or where there are substantially higher offers which would tend to show that the sale was improvident will the court withhold approval. It is important that the court recognize the commercial exigencies that would flow if prospective purchasers are allowed to wait until the sale is in court for approval before submitting their final offer. This is something that must be discouraged.

(Emphasis added)

What those cases show is that the prices in other offers have relevance only if they show that the price contained in the offer accepted by the receiver was so unreasonably low as to demonstrate that the receiver was improvident in accepting it. I am of the opinion, therefore, that if they do not tend to show that the receiver was improvident, they should not be considered upon a motion to confirm a sale recommended by a court-appointed receiver. If they were, the process would be

changed from a sale by a receiver, subject to court approval, into an auction conducted by the court at the time approval is sought. In my opinion, the latter course is unfair to the person who has entered bona fide into an agreement with the receiver, can only lead to chaos, and must be discouraged.

If, however, the subsequent offer is so substantially higher than the sale recommended by the receiver, then it may be that the receiver has not conducted the sale properly. In such circumstances, the court would be justified itself in entering into the sale process by considering competitive bids. However, I think that that process should be entered into only if the court is satisfied that the receiver has not properly conducted the sale which it has recommended to the court.

It is necessary to consider the two offers. Rosenberg J. held that the 922 offer was slightly better or marginally better than the OEL offer. He concluded that the difference in the two offers did not show that the sale process adopted by the receiver was inadequate or improvident.

Counsel for the appellants complained about the manner in which Rosenberg J. conducted the hearing of the motion to confirm the OEL sale. The complaint was, that when they began to discuss a comparison of the two offers, Rosenberg J. said that he considered the 922 offer to be better than the OEL offer. Counsel said that when that comment was made, they did not think it necessary to argue further the question of the difference in value between the two offers. They complain that the finding that the 922 offer was only marginally better or slightly better than the OEL offer was made without them having had the opportunity to argue that the 922 offer was substantially better or significantly better than the OEL offer. I cannot understand how counsel could have thought that by expressing the opinion that the 922 offer was better, Rosenberg J. was saying that it was a significantly or substantially better one. Nor can I comprehend how counsel took the comment to mean that they were foreclosed from arguing that the offer was significantly or substantially better. If there was some misunderstanding on the part of counsel, it should have been raised before Rosenberg J. at the time. I am sure that if it had been, the misunderstanding would have been cleared up quickly. Nevertheless, this court permitted extensive argument dealing with the comparison of the two offers.

The 922 offer provided for \$6,000,000 cash to be paid on closing with a royalty based upon a percentage of Air Toronto profits over a period of five years up to a maximum of \$3,000,000. The OEL offer provided for a payment of \$2,000,000 on closing with a royalty paid on gross revenues over a five- year period. In the short term, the 922 offer is obviously better because there is substantially more cash up front. The chances of future returns are substantially greater in the OEL offer because royalties are paid on gross revenues while the royalties under the 922 offer are paid only on profits. There is an element of risk involved in each offer.

The receiver studied the two offers. It compared them and took into account the risks, the advantages and the disadvantages of each. It considered the appropriate contingencies. It is not necessary to outline the factors which were taken into account by the receiver because the manager of its insolvency practice filed an affidavit outlining the considerations which were weighed in its evaluation of the two offers. They seem to me to be reasonable ones. That affidavit concluded with the following paragraph:

24. On the basis of these considerations the Receiver has approved the OEL offer and has concluded that it represents the achievement of the highest possible value at this time for the Air Toronto division of SoundAir.

The court appointed the receiver to conduct the sale of Air Toronto and entrusted it with the responsibility of deciding what is the best offer. I put great weight upon the opinion of the receiver. It swore to the court which appointed it that the OEL offer represents the achievement of the highest possible value at this time for Air Toronto. I have not been convinced that the receiver was wrong when he made that assessment. I am, therefore, of the opinion that the 922 offer does not demonstrate any failure upon the part of the receiver to act properly and providently.

It follows that if Rosenberg J. was correct when he found that the 922 offer was in fact better, I agree with him that it could only have been slightly or marginally better. The 922 offer does not lead to an inference that the disposition strategy of the receiver was inadequate, unsuccessful or improvident, nor that the price was unreasonable.

I am, therefore, of the opinion that the receiver made a sufficient effort to get the best price and has not acted improvidently.

## 2. Consideration of the interests of all parties

It is well established that the primary interest is that of the creditors of the debtor: see *Crown Trust Co. v. Rosenberg*, supra, and *Re Selkirk (1986, Saunders J.)*, supra. However, as Saunders J. pointed out in *Re Beauty Counsellors*, supra, at p. 244 C.B.R., "it is not the only or overriding consideration".

In my opinion, there are other persons whose interests require consideration. In an appropriate case, the interests of the debtor must be taken into account. I think also, in a case such as this, where a purchaser has bargained at some length and doubtless at considerable expense with the receiver, the interests of the purchaser ought to be taken into account. While it is not explicitly stated in such cases as *Crown Trust Co. v. Rosenberg*, supra, *Re Selkirk (1986, Saunders J.)*, supra, *Re Beauty Counsellors*, supra, *Re Selkirk (1987, McRae J.)*, supra, and *Cameron*, supra, I think they clearly imply that the interests of a person who has negotiated an agreement with a court-appointed receiver are very important.

In this case, the interests of all parties who would have an interest in the process were considered by the receiver and by Rosenberg J.

## 3. Consideration of the efficacy and integrity of the process by which the offer was obtained

While it is accepted that the primary concern of a receiver is the protecting of the interests of the creditors, there is a secondary but very important consideration and that is the integrity of the process by which the sale is effected. This is particularly so in the case of a sale of such a unique asset as an airline as a going concern.



The importance of a court protecting the integrity of the process has been stated in a number of cases. First, I refer to *Re Selkirk* (1986), *supra*, where Saunders J. said at p. 246 C.B.R.:

In dealing with the request for approval, the court has to be concerned primarily with protecting the interest of the creditors of the former bankrupt. A secondary but important consideration is that the process under which the sale agreement is arrived at should be consistent with commercial efficacy and integrity.

In that connection I adopt the principles stated by Macdonald J.A. of the Nova Scotia Supreme Court (Appeal Division) in *Cameron v. Bank of N.S.* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 1, 45 N.S.R. (2d) 303, 86 A.P.R. 303 (C.A.), where he said at p. 11:

In my opinion if the decision of the receiver to enter into an agreement of sale, subject to court approval, with respect to certain assets is reasonable and sound under the circumstances at the time existing it should not be set aside simply because a later and higher bid is made. To do so would literally create chaos in the commercial world and receivers and purchasers would never be sure they had a finding agreement. On the contrary, they would know that other bids could be received and considered up until the application for court approval is heard -- this would be an intolerable situation.

While those remarks may have been made in the context of a bidding situation rather than a private sale, I consider them to be equally applicable to a negotiation process leading to a private sale. Where the court is concerned with the disposition of property, the purpose of appointing a receiver is to have the receiver do the work that the court would otherwise have to do.

In *Salima Investments Ltd. v. Bank of Montreal* (1985), 1985 ABCA 191 (CanLII), 41 Alta. L.R. (2d) 58, 21 D.L.R. (4th) 473 (C.A.), at p. 61 Alta. L.R., p. 476 D.L.R., the Alberta Court of Appeal said that sale by tender is not necessarily the best way to sell a business as an ongoing concern. It went on to say that when some other method is used which is provident, the court should not undermine the process by refusing to confirm the sale.

Finally, I refer to the reasoning of Anderson J. in *Crown Trust Co. v. Rosenberg*, *supra*, at p. 124 O.R., pp. 562-63 D.L.R.:

While every proper effort must always be made to assure maximum recovery consistent with the limitations inherent in the process, no method has yet been devised to entirely eliminate those limitations or to avoid their consequences. Certainly it is not to be found in loosening the entire foundation of the system. Thus to compare the results of the process in this case with what might have been recovered in some other set of circumstances is neither logical nor practical.

(Emphasis added)

It is my opinion that the court must exercise extreme caution before it interferes with the process adopted by a receiver to sell an unusual asset. It is important that prospective purchasers know that, if they are acting in good faith, bargain seriously with a receiver and enter into an

agreement with it, a court will not lightly interfere with the commercial judgment of the receiver to sell the asset to them.

Before this court, counsel for those opposing the confirmation of the sale to OEL suggested many different ways in which the receiver could have conducted the process other than the way which he did. However, the evidence does not convince me that the receiver used an improper method of attempting to sell the airline. The answer to those submissions is found in the comment of Anderson J. in *Crown Trust Co. v. Rosenberg*, supra, at p. 109 O.R., p. 548 D.L.R.:

The court ought not to sit as on appeal from the decision of the Receiver, reviewing in minute detail every element of the process by which the decision is reached. To do so would be a futile and duplicitous exercise.

It would be a futile and duplicitous exercise for this court to examine in minute detail all of the circumstances leading up to the acceptance of the OEL offer. Having considered the process adopted by the receiver, it is my opinion that the process adopted was a reasonable and prudent one.

#### 4. Was there unfairness in the process?

As a general rule, I do not think it appropriate for the court to go into the minutia of the process or of the selling strategy adopted by the receiver. However, the court has a responsibility to decide whether the process was fair. The only part of this process which I could find that might give even a superficial impression of unfairness is the failure of the receiver to give an offering memorandum to those who expressed an interest in the purchase of Air Toronto.

I will outline the circumstances which relate to the allegation that the receiver was unfair in failing to provide an offering memorandum. In the latter part of 1990, as part of its selling strategy, the receiver was in the process of preparing an offering memorandum to give to persons who expressed an interest in the purchase of Air Toronto. The offering memorandum got as far as draft form, but was never released to anyone, although a copy of the draft eventually got into the hands of CCFL before it submitted the first 922 offer on March 7, 1991. A copy of the offering memorandum forms part of the record and it seems to me to be little more than puffery, without any hard information which a sophisticated purchaser would require in order to make a serious bid.

The offering memorandum had not been completed by February 11, 1991. On that date, the receiver entered into the letter of intent to negotiate with OEL. The letter of intent contained a provision that during its currency the receiver would not negotiate with any other party. The letter of intent was renewed from time to time until the OEL offer was received on March 6, 1991.

The receiver did not proceed with the offering memorandum because to do so would violate the spirit, if not the letter, of its letter of intent with OEL.

I do not think that the conduct of the receiver shows any unfairness towards 922. When I speak of 922, I do so in the context that Air Canada and CCFL are identified with it. I start by saying that the receiver acted reasonably when it entered into exclusive negotiations with OEL. I find it strange that a company, with which Air Canada is closely and intimately involved, would say that it was unfair for the receiver to enter into a time-limited agreement to negotiate exclusively with OEL. That is precisely the arrangement which Air Canada insisted upon when it negotiated with the receiver in the spring and summer of 1990. If it was not unfair for Air Canada to have such an agreement, I do not understand why it was unfair for OEL to have a similar one. In fact, both Air Canada and OEL in its turn were acting reasonably when they required exclusive negotiating rights to prevent their negotiations from being used as a bargaining lever with other potential purchasers. The fact that Air Canada insisted upon an exclusive negotiating right while it was negotiating with the receiver demonstrates the commercial efficacy of OEL being given the same right during its negotiations with the receiver. I see no unfairness on the part of the receiver when it honoured its letter of intent with OEL by not releasing the offering memorandum during the negotiations with OEL.

Moreover, I am not prepared to find that 922 was in any way prejudiced by the fact that it did not have an offering memorandum. It made an offer on March 7, 1991, which it contends to this day was a better offer than that of OEL. 922 has not convinced me that if it had an offering memorandum its offer would have been any different or any better than it actually was. The fatal problem with the first 922 offer was that it contained a condition which was completely unacceptable to the receiver. The receiver properly, in my opinion, rejected the offer out of hand because of that condition. That condition did not relate to any information which could have conceivably been in an offering memorandum prepared by the receiver. It was about the resolution of a dispute between CCFL and the Royal Bank, something the receiver knew nothing about.

Further evidence of the lack of prejudice which the absence of an offering memorandum has caused 922 is found in CCFL's stance before this court. During argument, its counsel suggested, as a possible resolution of this appeal, that this court should call for new bids, evaluate them and then order a sale to the party who put in the better bid. In such a case, counsel for CCFL said that 922 would be prepared to bid within seven days of the court's decision. I would have thought that, if there were anything to CCFL's suggestion that the failure to provide an offering memorandum was unfair to 922, it would have told the court that it needed more information before it would be able to make a bid.

I am satisfied that Air Canada and CCFL have, and at all times had, all of the information which they would have needed to make what to them would be a commercially viable offer to the receiver. I think that an offering memorandum was of no commercial consequence to them, but the absence of one has since become a valuable tactical weapon.

It is my opinion that there is no convincing proof that if an offering memorandum had been widely distributed among persons qualified to have purchased Air Toronto, a viable offer would have come forth from a party other than 922 or OEL. Therefore, the failure to provide an offering memorandum was neither unfair nor did it prejudice the obtaining of a better price on

March 8, 1991, than that contained in the OEL offer. I would not give effect to the contention that the process adopted by the receiver was an unfair one.

There are two statements by Anderson J. contained in *Crown Trust Co. v. Rosenberg*, supra, which I adopt as my own. The first is at p. 109 O.R., p. 548 D.L.R.:

The court should not proceed against the recommendations of its Receiver except in special circumstances and where the necessity and propriety of doing so are plain. Any other rule or approach would emasculate the role of the Receiver and make it almost inevitable that the final negotiation of every sale would take place on the motion for approval.

The second is at p. 111 O.R., p. 550 D.L.R.:

It is equally clear, in my view, though perhaps not so clearly enunciated, that it is only in an exceptional case that the court will intervene and proceed contrary to the Receiver's recommendations if satisfied, as I am, that the Receiver has acted reasonably, prudently and fairly and not arbitrarily.

In this case the receiver acted reasonably, prudently, fairly and not arbitrarily. I am of the opinion, therefore, that the process adopted by the receiver in reaching an agreement was a just one.

In his reasons for judgment, after discussing the circumstances leading to the 922 offer, Rosenberg J. said this [at p. 31 of the reasons]:

They created a situation as of March 8, where the receiver was faced with two offers, one of which was in acceptable form and one of which could not possibly be accepted in its present form. The receiver acted appropriately in accepting the OEL offer.

I agree.

The receiver made proper and sufficient efforts to get the best price that it could for the assets of Air Toronto. It adopted a reasonable and effective process to sell the airline which was fair to all persons who might be interested in purchasing it. It is my opinion, therefore, that the receiver properly carried out the mandate which was given to it by the order of O'Brien J. It follows that Rosenberg J. was correct when he confirmed the sale to OEL.

## II. THE EFFECT OF THE SUPPORT OF THE 922 OFFER BY THE TWO SECURED CREDITORS

As I noted earlier, the 922 offer was supported before Rosenberg J., and in this court, by CCFL and by the Royal Bank, the two secured creditors. It was argued that, because the interests of the creditors are primary, the court ought to give effect to their wish that the 922 offer be accepted. I would not accede to that suggestion for two reasons.

The first reason is related to the fact that the creditors chose to have a receiver appointed by the court. It was open to them to appoint a private receiver pursuant to the authority of their security documents. Had they done so, then they would have had control of the process and could have sold Air Toronto to whom they wished. However, acting privately and controlling the process involves some risks. The appointment of a receiver by the court insulates the creditors from those risks. But insulation from those risks carries with it the loss of control over the process of disposition of the assets. As I have attempted to explain in these reasons, when a receiver's sale is before the court for confirmation the only issues are the propriety of the conduct of the receiver and whether it acted providently. The function of the court at that stage is not to step in and do the receiver's work or change the sale strategy adopted by the receiver. Creditors who asked the court to appoint a receiver to dispose of assets should not be allowed to take over control of the process by the simple expedient of supporting another purchaser if they do not agree with the sale made by the receiver. That would take away all respect for the process of sale by a court-appointed receiver.

There can be no doubt that the interests of the creditor are an important consideration in determining whether the receiver has properly conducted a sale. The opinion of the creditors as to which offer ought to be accepted is something to be taken into account. But, if the court decides that the receiver has acted properly and providently, those views are not necessarily determinative. Because, in this case, the receiver acted properly and providently, I do not think that the views of the creditors should override the considered judgment of the receiver.

The second reason is that, in the particular circumstances of this case, I do not think the support of CCFL and the Royal Bank of the 922 offer is entitled to any weight. The support given by CCFL can be dealt with summarily. It is a co-owner of 922. It is hardly surprising and not very impressive to hear that it supports the offer which it is making for the debtors' assets.

The support by the Royal Bank requires more consideration and involves some reference to the circumstances. On March 6, 1991, when the first 922 offer was made, there was in existence an interlender agreement between the Royal Bank and CCFL. That agreement dealt with the share of the proceeds of the sale of Air Toronto which each creditor would receive. At the time, a dispute between the Royal Bank and CCFL about the interpretation of that agreement was pending in the courts. The unacceptable condition in the first 922 offer related to the settlement of the interlender dispute. The condition required that the dispute be resolved in a way which would substantially favour CCFL. It required that CCFL receive \$3,375,000 of the \$6,000,000 cash payment and the balance, including the royalties, if any, be paid to the Royal Bank. The Royal Bank did not agree with that split of the sale proceeds.

On April 5, 1991, the Royal Bank and CCFL agreed to settle the interlender dispute. The settlement was that if the 922 offer was accepted by the court, CCFL would receive only \$1,000,000 and the Royal Bank would receive \$5,000,000 plus any royalties which might be paid. It was only in consideration of that settlement that the Royal Bank agreed to support the 922 offer.

The Royal Bank's support of the 922 offer is so affected by the very substantial benefit which it wanted to obtain from the settlement of the interlender dispute that, in my opinion, its support is devoid of any objectivity. I think it has no weight.

While there may be circumstances where the unanimous support by the creditors of a particular offer could conceivably override the proper and provident conduct of a sale by a receiver, I do not think that this is such a case. This is a case where the receiver has acted properly and in a provident way. It would make a mockery out of the judicial process, under which a mandate was given to this receiver to sell this airline, if the support by these creditors of the 922 offer were permitted to carry the day. I give no weight to the support which they give to the 922 offer.

In its factum, the receiver pointed out that, because of greater liabilities imposed upon private receivers by various statutes such as the Employment Standards Act, R.S.O. 1980, c. 137, and the Environmental Protection Act, R.S.O. 1980, c. 141, it is likely that more and more the courts will be asked to appoint receivers in insolvencies. In those circumstances, I think that creditors who ask for court-appointed receivers and business people who choose to deal with those receivers should know that if those receivers act properly and providently their decisions and judgments will be given great weight by the courts who appoint them. I have decided this appeal in the way I have in order to assure business people who deal with court-appointed receivers that they can have confidence that an agreement which they make with a court-appointed receiver will be far more than a platform upon which others may bargain at the court approval stage. I think that persons who enter into agreements with court-appointed receivers, following a disposition procedure that is appropriate given the nature of the assets involved, should expect that their bargain will be confirmed by the court.

The process is very important. It should be carefully protected so that the ability of court-appointed receivers to negotiate the best price possible is strengthened and supported. Because this receiver acted properly and providently in entering into the OEL agreement, I am of the opinion that Rosenberg J. was right when he approved the sale to OEL and dismissed the motion to approve the 922 offer.

I would, accordingly, dismiss the appeal. I would award the receiver, OEL and Frontier Airlines Limited their costs out of the Soundair estate, those of the receiver on a solicitor-and-client scale. I would make no order as to the costs of any of the other parties or interveners.

MCKINLAY J.A. (concurring in the result):-- I agree with Galligan J.A. in result, but wish to emphasize that I do so on the basis that the undertaking being sold in this case was of a very special and unusual nature. It is most important that the integrity of procedures followed by court-appointed receivers be protected in the interests of both commercial morality and the future confidence of business persons in their dealings with receivers. Consequently, in all cases, the court should carefully scrutinize the procedure followed by the receiver to determine whether it satisfies the tests set out by Anderson J. in *Crown Trust Co. v. Rosenberg* (1986), 1986 CanLII 2760 (ON SC), 60 O.R. (2d) 87, 39 D.L.R. (4th) 526 (H.C.J.). While the procedure carried out by the receiver in this case, as described by Galligan J.A., was appropriate, given the unfolding of events and the unique nature of the assets involved, it is not a procedure that is likely to be appropriate in many receivership sales.

I should like to add that where there is a small number of creditors who are the only parties with a real interest in the proceeds of the sale (i.e., where it is clear that the highest price attainable would result in recovery so low that no other creditors, shareholders, guarantors, etc., could possibly benefit therefrom), the wishes of the interested creditors should be very seriously considered by the receiver. It is true, as Galligan J.A. points out, that in seeking the court appointment of a receiver, the moving parties also seek the protection of the court in carrying out the receiver's functions. However, it is also true that in utilizing the court process the moving parties have opened the whole process to detailed scrutiny by all involved, and have probably added significantly to their costs and consequent shortfall as a result of so doing. The adoption of the court process should in no way diminish the rights of any party, and most certainly not the rights of the only parties with a real interest. Where a receiver asks for court approval of a sale which is opposed by the only parties in interest, the court should scrutinize with great care the procedure followed by the receiver. I agree with Galligan J.A. that in this case that was done. I am satisfied that the rights of all parties were properly considered by the receiver, by the learned motions court judge, and by Galligan J.A.

GOODMAN J.A. (dissenting):-- I have had the opportunity of reading the reasons for judgment herein of Galligan and McKinlay JJ.A. Respectfully, I am unable to agree with their conclusion.

The case at bar is an exceptional one in the sense that upon the application made for approval of the sale of the assets of Air Toronto two competing offers were placed before Rosenberg J. Those two offers were that of Frontier Airlines Ltd. and Ontario Express Limited (OEL) and that of 922246 Ontario Limited (922), a company incorporated for the purpose of acquiring Air Toronto. Its shares were owned equally by Canadian Pension Capital Limited and Canadian Insurers Capital Corporation (collectively CCFL) and Air Canada. It was conceded by all parties to these proceedings that the only persons who had any interest in the proceeds of the sale were two secured creditors, viz., CCFL and the Royal Bank of Canada (the Bank). Those two creditors were unanimous in their position that they desired the court to approve the sale to 922. We were not referred to nor am I aware of any case where a court has refused to abide by the unanimous wishes of the only interested creditors for the approval of a specific offer made in receivership proceedings.

In *British Columbia Development Corp. v. Spun Cast Industries Inc.* (1977), 1977 CanLII 251 (BC SC), 5 B.C.L.R. 94, 26 C.B.R. (N.S.) 28 (S.C.), Berger J. said at p. 95 B.C.L.R., p. 30 C.B.R.:

Here all of those with a financial stake in the plant have joined in seeking the court's approval of the sale to Fincas. This court does not have a roving commission to decide what is best for investors and businessmen when they have agreed among themselves what course of action they should follow. It is their money.

I agree with that statement. It is particularly apt to this case. The two secured creditors will suffer a shortfall of approximately \$50,000,000. They have a tremendous interest in the sale of assets which form part of their security. I agree with the finding of Rosenberg J., Gen. Div., May 1, 1991, that the offer of 922 is superior to that of OEL. He concluded that the 922 offer is

marginally superior. If by that he meant that mathematically it was likely to provide slightly more in the way of proceeds it is difficult to take issue with that finding. If on the other hand he meant that having regard to all considerations it was only marginally superior, I cannot agree. He said in his reasons [pp. 17-18]:

I have come to the conclusion that knowledgeable creditors such as the Royal Bank would prefer the 922 offer even if the other factors influencing their decision were not present. No matter what adjustments had to be made, the 922 offer results in more cash immediately. Creditors facing the type of loss the Royal Bank is taking in this case would not be anxious to rely on contingencies especially in the present circumstances surrounding the airline industry.

I agree with that statement completely. It is apparent that the difference between the two offers insofar as cash on closing is concerned amounts to approximately \$3,000,000 to \$4,000,000. The Bank submitted that it did not wish to gamble any further with respect to its investment and that the acceptance and court approval of the OEL offer, in effect, supplanted its position as a secured creditor with respect to the amount owing over and above the down payment and placed it in the position of a joint entrepreneur but one with no control. This results from the fact that the OEL offer did not provide for any security for any funds which might be forthcoming over and above the initial downpayment on closing.

In *Cameron v. Bank of Nova Scotia* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 1, 45 N.S.R. (2d) 303 (C.A.), Hart J.A., speaking for the majority of the court, said at p. 10 C.B.R., p. 312 N.S.R.:

Here we are dealing with a receiver appointed at the instance of one major creditor, who chose to insert in the contract of sale a provision making it subject to the approval of the court. This, in my opinion, shows an intention on behalf of the parties to invoke the normal equitable doctrines which place the court in the position of looking to the interests of all persons concerned before giving its blessing to a particular transaction submitted for approval. In these circumstances the court would not consider itself bound by the contract entered into in good faith by the receiver but would have to look to the broader picture to see that the contract was for the benefit of the creditors as a whole. When there was evidence that a higher price was readily available for the property the chambers judge was, in my opinion, justified in exercising his discretion as he did. Otherwise he could have deprived the creditors of a substantial sum of money.

This statement is apposite to the circumstances of the case at bar. I hasten to add that in my opinion it is not only price which is to be considered in the exercise of the judge's discretion. It may very well be, as I believe to be so in this case, that the amount of cash is the most important element in determining which of the two offers is for the benefit and in the best interest of the creditors.

It is my view, and the statement of Hart J.A. is consistent therewith, that the fact that a creditor has requested an order of the court appointing a receiver does not in any way diminish or derogate from his right to obtain the maximum benefit to be derived from any disposition of the debtor's assets. I agree completely with the views expressed by McKinlay J.A. in that regard in her reasons.



It is my further view that any negotiations which took place between the only two interested creditors in deciding to support the approval of the 922 offer were not relevant to the determination by the presiding judge of the issues involved in the motion for approval of either one of the two offers nor are they relevant in determining the outcome of this appeal. It is sufficient that the two creditors have decided unanimously what is in their best interest and the appeal must be considered in the light of that decision. It so happens, however, that there is ample evidence to support their conclusion that the approval of the 922 offer is in their best interests.

I am satisfied that the interests of the creditors are the prime consideration for both the receiver and the court. In *Re Beauty Counsellors of Canada Ltd.* (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 237 (Ont. Bkcy.) Saunders J. said at p. 243:

This does not mean that a court should ignore a new and higher bid made after acceptance where there has been no unfairness in the process. The interests of the creditors, while not the only consideration, are the prime consideration.

I agree with that statement of the law. In *Re Selkirk* (1986), 58 C.B.R. (N.S.) 245 (Ont. Bkcy.) Saunders J. heard an application for court approval for the sale by the sheriff of real property in bankruptcy proceedings. The sheriff had been previously ordered to list the property for sale subject to approval of the court. Saunders J. said at p. 246 C.B.R.:

In dealing with the request for approval, the court has to be concerned primarily with protecting the interests of the creditors of the former bankrupt. A secondary but important consideration is that the process under which the sale agreement is arrived at should be consistent with the commercial efficacy and integrity.

I am in agreement with that statement as a matter of general principle. Saunders J. further stated that he adopted the principles stated by Macdonald J.A. in *Cameron*, supra, at pp. 92-94 O.R., pp. 531-33 D.L.R., quoted by Galligan J.A. in his reasons. In *Cameron*, the remarks of Macdonald J.A. related to situations involving the calling of bids and fixing a time limit for the making of such bids. In those circumstances the process is so clear as a matter of commercial practice that an interference by the court in such process might have a deleterious effect on the efficacy of receivership proceedings in other cases. But Macdonald J.A. recognized that even in bid or tender cases where the offeror for whose bid approval is sought has complied with all requirements a court might not approve the agreement of purchase and sale entered into by the receiver. He said at pp. 11-12 C.B.R., p. 314 N.S.R.:

There are, of course, many reasons why a court might not approve an agreement of purchase and sale, viz., where the offer accepted is so low in relation to the appraised value as to be unrealistic; or, where the circumstances indicate that insufficient time was allowed for the making of bids or that inadequate notice of sale by bid was given (where the receiver sells property by the bid method); or, where it can be said that the proposed sale is not in the best interest of either the creditors or the owner. Court approval must involve the delicate balancing of competing interests and not simply a consideration of the interests of the creditors.

The deficiency in the present case is so large that there has been no suggestion of a competing interest between the owner and the creditors.

I agree that the same reasoning may apply to a negotiation process leading to a private sale but the procedure and process applicable to private sales of a wide variety of businesses and undertakings with the multiplicity of individual considerations applicable and perhaps peculiar to the particular business is not so clearly established that a departure by the court from the process adopted by the receiver in a particular case will result in commercial chaos to the detriment of future receivership proceedings. Each case must be decided on its own merits and it is necessary to consider the process used by the receiver in the present proceedings and to determine whether it was unfair, improvident or inadequate.

It is important to note at the outset that Rosenberg J. made the following statement in his reasons [p. 15]:

On March 8, 1991 the trustee accepted the OEL offer subject to court approval. The receiver at that time had no other offer before it that was in final form or could possibly be accepted. The receiver had at the time the knowledge that Air Canada with CCFL had not bargained in good faith and had not fulfilled the promise of its letter of March 1. The receiver was justified in assuming that Air Canada and CCFL's offer was a long way from being in an acceptable form and that Air Canada and CCFL's objective was to interrupt the finalizing of the OEL agreement and to retain as long as possible the Air Toronto connector traffic flowing into Terminal 2 for the benefit of Air Canada.

In my opinion there was no evidence before him or before this court to indicate that Air Canada with CCFL had not bargained in good faith and that the receiver had knowledge of such lack of good faith. Indeed, on this appeal, counsel for the receiver stated that he was not alleging Air Canada and CCFL had not bargained in good faith. Air Canada had frankly stated at the time that it had made its offer to purchase which was eventually refused by the receiver that it would not become involved in an "auction" to purchase the undertaking of Air Canada and that, although it would fulfil its contractual obligations to provide connecting services to Air Toronto, it would do no more than it was legally required to do insofar as facilitating the purchase of Air Toronto by any other person. In so doing Air Canada may have been playing "hard ball" as its behaviour was characterized by some of the counsel for opposing parties. It was nevertheless merely openly asserting its legal position as it was entitled to do.

Furthermore there was no evidence before Rosenberg J. or this court that the receiver had assumed that Air Canada and CCFL's objective in making an offer was to interrupt the finalizing of the OEL agreement and to retain as long as possible the Air Toronto connector traffic flowing into Terminal 2 for the benefit of Air Canada. Indeed, there was no evidence to support such an assumption in any event although it is clear that 922 and through it CCFL and Air Canada were endeavouring to present an offer to purchase which would be accepted and/or approved by the court in preference to the offer made by OEL.

To the extent that approval of the OEL agreement by Rosenberg J. was based on the alleged lack of good faith in bargaining and improper motivation with respect to connector traffic on the part of Air Canada and CCFL, it cannot be supported.

I would also point out that, rather than saying there was no other offer before it that was final in form, it would have been more accurate to have said that there was no unconditional offer before it.

In considering the material and evidence placed before the court I am satisfied that the receiver was at all times acting in good faith. I have reached the conclusion, however, that the process which he used was unfair insofar as 922 is concerned and improvident insofar as the two secured creditors are concerned.

Air Canada had been negotiating with Soundair Corporation for the purchase from it of Air Toronto for a considerable period of time prior to the appointment of a receiver by the court. It had given a letter of intent indicating a prospective sale price of \$18,000,000. After the appointment of the receiver, by agreement dated April 30, 1990, Air Canada continued its negotiations for the purchase of Air Toronto with the receiver. Although this agreement contained a clause which provided that the receiver "shall not negotiate for the sale ... of Air Toronto with any person except Air Canada", it further provided that the receiver would not be in breach of that provision merely by receiving unsolicited offers for all or any of the assets of Air Toronto. In addition, the agreement, which had a term commencing on April 30, 1990, could be terminated on the fifth business day following the delivery of a written notice of termination by one party to the other. I point out this provision merely to indicate that the exclusivity privilege extended by the Receiver to Air Canada was of short duration at the receiver's option.

As a result of due diligence investigations carried out by Air Canada during the month of April, May and June of 1990, Air Canada reduced its offer to 8.1 million dollars conditional upon there being \$4,000,000 in tangible assets. The offer was made on June 14, 1990 and was open for acceptance until June 29, 1990.

By amending agreement dated June 19, 1990 the receiver was released from its covenant to refrain from negotiating for the sale of the Air Toronto business and assets to any person other than Air Canada. By virtue of this amending agreement the receiver had put itself in the position of having a firm offer in hand with the right to negotiate and accept offers from other persons. Air Canada in these circumstances was in the subservient position. The receiver, in the exercise of its judgment and discretion, allowed the Air Canada offer to lapse. On July 20, 1990 Air Canada served a notice of termination of the April 30, 1990 agreement.

Apparently as a result of advice received from the receiver to the effect that the receiver intended to conduct an auction for the sale of the assets and business of the Air Toronto Division of Soundair Corporation, the solicitors for Air Canada advised the receiver by letter dated July 20, 1990 in part as follows:

Air Canada has instructed us to advise you that it does not intend to submit a further offer in the auction process.

This statement together with other statements set forth in the letter was sufficient to indicate that Air Canada was not interested in purchasing Air Toronto in the process apparently contemplated by the receiver at that time. It did not form a proper foundation for the receiver to conclude that there was no realistic possibility of selling Air Toronto to Air Canada, either alone or in conjunction with some other person, in different circumstances. In June 1990 the receiver was of the opinion that the fair value of Air Toronto was between \$10,000,000 and \$12,000,000.

In August 1990 the receiver contacted a number of interested parties. A number of offers were received which were not deemed to be satisfactory. One such offer, received on August 20, 1990, came as a joint offer from OEL and Air Ontario (an Air Canada connector). It was for the sum of \$3,000,000 for the good will relating to certain Air Toronto routes but did not include the purchase of any tangible assets or leasehold interests.

In December 1990 the receiver was approached by the management of Canadian Partner (operated by OEL) for the purpose of evaluating the benefits of an amalgamated Air Toronto/Air Partner operation. The negotiations continued from December of 1990 to February of 1991 culminating in the OEL agreement dated March 8, 1991.

On or before December, 1990, CCFL advised the receiver that it intended to make a bid for the Air Toronto assets. The receiver, in August of 1990, for the purpose of facilitating the sale of Air Toronto assets, commenced the preparation of an operating memorandum. He prepared no less than six draft operating memoranda with dates from October 1990 through March 1, 1991. None of these were distributed to any prospective bidder despite requests having been received therefor, with the exception of an early draft provided to CCFL without the receiver's knowledge.

During the period December 1990 to the end of January 1991, the receiver advised CCFL that the offering memorandum was in the process of being prepared and would be ready soon for distribution. He further advised CCFL that it should await the receipt of the memorandum before submitting a formal offer to purchase the Air Toronto assets.

By late January CCFL had become aware that the receiver was negotiating with OEL for the sale of Air Toronto. In fact, on February 11, 1991, the receiver signed a letter of intent with OEL wherein it had specifically agreed not to negotiate with any other potential bidders or solicit any offers from others.

By letter dated February 25, 1991, the solicitors for CCFL made a written request to the Receiver for the offering memorandum. The receiver did not reply to the letter because he felt he was precluded from so doing by the provisions of the letter of intent dated February 11, 1991. Other prospective purchasers were also unsuccessful in obtaining the promised memorandum to assist them in preparing their bids. It should be noted that exclusivity provision of the letter of intent expired on February 20, 1991. This provision was extended on three occasions, viz., February 19, 22 and March 5, 1991. It is clear that from a legal standpoint the receiver, by refusing to extend the time, could have dealt with other prospective purchasers and specifically with 922.

It was not until March 1, 1991 that CCFL had obtained sufficient information to enable it to make a bid through 922. It succeeded in so doing through its own efforts through sources other than the receiver. By that time the receiver had already entered into the letter of intent with OEL. Notwithstanding the fact that the receiver knew since December of 1990 that CCFL wished to make a bid for the assets of Air Toronto (and there is no evidence to suggest that at any time such a bid would be in conjunction with Air Canada or that Air Canada was in any way connected with CCFL) it took no steps to provide CCFL with information necessary to enable it to make an intelligent bid and, indeed, suggested delaying the making of the bid until an offering memorandum had been prepared and provided. In the meantime by entering into the letter of intent with OEL it put itself in a position where it could not negotiate with CCFL or provide the information requested.

On February 28, 1991, the solicitors for CCFL telephoned the receiver and were advised for the first time that the receiver had made a business decision to negotiate solely with OEL and would not negotiate with anyone else in the interim.

By letter dated March 1, 1991 CCFL advised the receiver that it intended to submit a bid. It set forth the essential terms of the bid and stated that it would be subject to customary commercial provisions. On March 7, 1991 CCFL and Air Canada, jointly through 922, submitted an offer to purchase Air Toronto upon the terms set forth in the letter dated March 1, 1991. It included a provision that the offer was conditional upon the interpretation of an interlender agreement which set out the relative distribution of proceeds as between CCFL and the Royal Bank. It is common ground that it was a condition over which the receiver had no control and accordingly would not have been acceptable on that ground alone. The receiver did not, however, contact CCFL in order to negotiate or request the removal of the condition although it appears that its agreement with OEL not to negotiate with any person other than OEL expired on March 6, 1991.

The fact of the matter is that by March 7, 1991, the receiver had received the offer from OEL which was subsequently approved by Rosenberg J. That offer was accepted by the receiver on March 8, 1991. Notwithstanding the fact that OEL had been negotiating the purchase for a period of approximately three months the offer contained a provision for the sole benefit of the purchaser that it was subject to the purchaser obtaining:

... a financing commitment within 45 days of the date hereof in an amount not less than the Purchase Price from the Royal Bank of Canada or other financial institution upon terms and conditions acceptable to them. In the event that such a financing commitment is not obtained within such 45 day period, the purchaser or OEL shall have the right to terminate this agreement upon giving written notice of termination to the vendor on the first Business Day following the expiry of the said period.

The purchaser was also given the right to waive the condition.

In effect the agreement was tantamount to a 45-day option to purchase excluding the right of any other person to purchase Air Toronto during that period of time and thereafter if the condition was fulfilled or waived. The agreement was, of course, stated to be subject to court approval.

In my opinion the process and procedure adopted by the receiver was unfair to CCFL. Although it was aware from December 1990 that CCFL was interested in making an offer, it effectively delayed the making of such offer by continually referring to the preparation of the offering memorandum. It did not endeavour during the period December 1990 to March 7, 1991 to negotiate with CCFL in any way the possible terms of purchase and sale agreement. In the result no offer was sought from CCFL by the receiver prior to February 11, 1991 and thereafter it put itself in the position of being unable to negotiate with anyone other than OEL. The receiver, then, on March 8, 1991 chose to accept an offer which was conditional in nature without prior consultation with CCFL (922) to see whether it was prepared to remove the condition in its offer.

I do not doubt that the receiver felt that it was more likely that the condition in the OEL offer would be fulfilled than the condition in the 922 offer. It may be that the receiver, having negotiated for a period of three months with OEL, was fearful that it might lose the offer if OEL discovered that it was negotiating with another person. Nevertheless it seems to me that it was imprudent and unfair on the part of the receiver to ignore an offer from an interested party which offered approximately triple the cash down payment without giving a chance to the offeror to remove the conditions or other terms which made the offer unacceptable to it. The potential loss was that of an agreement which amounted to little more than an option in favour of the offeror.

In my opinion the procedure adopted by the receiver was unfair to CCFL in that, in effect, it gave OEL the opportunity of engaging in exclusive negotiations for a period of three months notwithstanding the fact that it knew CCFL was interested in making an offer. The receiver did not indicate a deadline by which offers were to be submitted and it did not at any time indicate the structure or nature of an offer which might be acceptable to it.

In his reasons Rosenberg J. stated that as of March 1, CCFL and Air Canada had all the information that they needed and any allegations of unfairness in the negotiating process by the receiver had disappeared. He said [p. 31]:

They created a situation as of March 8, where the receiver was faced with two offers, one of which was in acceptable form and one of which could not possibly be accepted in its present form. The receiver acted appropriately in accepting the OEL offer.

If he meant by "acceptable in form" that it was acceptable to the receiver, then obviously OEL had the unfair advantage of its lengthy negotiations with the receiver to ascertain what kind of an offer would be acceptable to the receiver. If, on the other hand, he meant that the 922 offer was unacceptable in its form because it was conditional, it can hardly be said that the OEL offer was more acceptable in this regard as it contained a condition with respect to financing terms and conditions "acceptable to them".

It should be noted that on March 13, 1991 the representatives of 922 first met with the receiver to review its offer of March 7, 1991 and at the request of the receiver withdrew the inter-lender condition from its offer. On March 14, 1991 OEL removed the financing condition from its offer. By order of Rosenberg J. dated March 26, 1991, CCFL was given until April 5, 1991 to submit a bid and on April 5, 1991, 922 submitted its offer with the interlender condition removed.

In my opinion the offer accepted by the receiver is improvident and unfair insofar as the two creditors are concerned. It is not improvident in the sense that the price offered by 922 greatly exceeded that offered by OEL. In the final analysis it may not be greater at all. The salient fact is that the cash down payment in the 922 offer constitutes approximately two-thirds of the contemplated sale price whereas the cash down payment in the OEL transaction constitutes approximately 20 to 25 per cent of the contemplated sale price. In terms of absolute dollars, the down payment in the 922 offer would likely exceed that provided for in the OEL agreement by approximately \$3,000,000 to \$4,000,000.

In *Re Beauty Counsellors of Canada Ltd.*, supra, Saunders J. said at p. 243 C.B.R.:

If a substantially higher bid turns up at the approval stage, the court should consider it. Such a bid may indicate, for example, that the trustee has not properly carried out its duty to endeavour to obtain the best price for the estate. In such a case the proper course might be to refuse approval and to ask the trustee to recommence the process.

I accept that statement as being an accurate statement of the law. I would add, however, as previously indicated, that in determining what is the best price for the estate the receiver or court should not limit its consideration to which offer provides for the greater sale price. The amount of down payment and the provision or lack thereof to secure payment of the balance of the purchase price over and above the down payment may be the most important factor to be considered and I am of the view that is so in the present case. It is clear that that was the view of the only creditors who can benefit from the sale of Air Toronto.

I note that in the case at bar the 922 offer in conditional form was presented to the receiver before it accepted the OEL offer. The receiver in good faith, although I believe mistakenly, decided that the OEL offer was the better offer. At that time the receiver did not have the benefit of the views of the two secured creditors in that regard. At the time of the application for approval before Rosenberg J. the stated preference of the two interested creditors was made quite clear. He found as a fact that knowledgeable creditors would not be anxious to rely on contingencies in the present circumstances surrounding the airline industry. It is reasonable to expect that a receiver would be no less knowledgeable in that regard and it is his primary duty to protect the interests of the creditors. In my view it was an improvident act on the part of the receiver to have accepted the conditional offer made by OEL and Rosenberg J. erred in failing to dismiss the application of the receiver for approval of the OEL offer. It would be most inequitable to foist upon the two creditors who have already been seriously hurt more unnecessary contingencies.

Although in other circumstances it might be appropriate to ask the receiver to recommence the process, in my opinion, it would not be appropriate to do so in this case. The only two interested creditors support the acceptance of the 922 offer and the court should so order.

Although I would be prepared to dispose of the case on the grounds stated above, some comment should be addressed to the question of interference by the court with the process and procedure adopted by the receiver.

I am in agreement with the view expressed by McKinlay J.A. in her reasons that the undertaking being sold in this case was of a very special and unusual nature. As a result the procedure adopted by the receiver was somewhat unusual. At the outset, in accordance with the terms of the receiving order, it dealt solely with Air Canada. It then appears that the receiver contemplated a sale of the assets by way of auction and still later contemplated the preparation and distribution of an offering memorandum inviting bids. At some point, without advice to CCFL, it abandoned that idea and reverted to exclusive negotiations with one interested party. This entire process is not one which is customary or widely accepted as a general practice in the commercial world. It was somewhat unique having regard to the circumstances of this case. In my opinion the refusal of the court to approve the offer accepted by the receiver would not reflect on the integrity of procedures followed by court-appointed receivers and is not the type of refusal which will have a tendency to undermine the future confidence of business persons in dealing with receivers.

Rosenberg J. stated that the Royal Bank was aware of the process used and tacitly approved it. He said it knew the terms of the letter of intent in February 1991 and made no comment. The Royal Bank did, however, indicate to the receiver that it was not satisfied with the contemplated price nor the amount of the down payment. It did not, however, tell the receiver to adopt a different process in endeavouring to sell the Air Toronto assets. It is not clear from the material filed that at the time it became aware of the letter of intent, it knew that CCFL was interested in purchasing Air Toronto.

I am further of the opinion that a prospective purchaser who has been given an opportunity to engage in exclusive negotiations with a receiver for relatively short periods of time which are extended from time to time by the receiver and who then makes a conditional offer, the condition of which is for his sole benefit and must be fulfilled to his satisfaction unless waived by him, and which he knows is to be subject to court approval, cannot legitimately claim to have been unfairly dealt with if the court refuses to approve the offer and approves a substantially better one.

In conclusion I feel that I must comment on the statement made by Galligan J.A. in his reasons to the effect that the suggestion made by counsel for 922 constitutes evidence of lack of prejudice resulting from the absence of an offering memorandum. It should be pointed out that the court invited counsel to indicate the manner in which the problem should be resolved in the event that the court concluded that the order approving the OEL offer should be set aside. There was no evidence before the court with respect to what additional information may have been acquired by CCFL since March 8, 1991 and no inquiry was made in that regard. Accordingly, I am of the view that no adverse inference should be drawn from the proposal made as a result of the court's invitation.

For the above reasons I would allow the appeal with one set of costs to CCFL-922, set aside the order of Rosenberg J., dismiss the receiver's motion with one set of costs to CCFL-922 and order that the assets of Air Toronto be sold to numbered corporation 922246 on the terms set forth in its offer with appropriate adjustments to provide for the delay in its execution. Costs awarded shall be payable out of the estate of Soundair Corporation. The costs incurred by the receiver in making the application and responding to the appeal shall be paid to him out of the assets of the



estate of Soundair Corporation on a solicitor-and-client basis. I would make no order as to costs of any of the other parties or interveners.

Appeal dismissed.

Scope of Databases Tools Terms of Use Privacy Help Contact Us About By Lexum for the law societies members of the

**TAB 2**

**Atomic Energy of Canada  
Limited** *Appellant*

v.

**Sierra Club of Canada** *Respondent*

and

**The Minister of Finance of Canada, the  
Minister of Foreign Affairs of Canada,  
the Minister of International Trade of  
Canada and the Attorney General of  
Canada** *Respondents*

**INDEXED AS: SIERRA CLUB OF CANADA v. CANADA  
(MINISTER OF FINANCE)**

**Neutral citation: 2002 SCC 41.**

File No.: 28020.

2001: November 6; 2002: April 26.

Present: McLachlin C.J. and Gonthier, Iacobucci,  
Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

**ON APPEAL FROM THE FEDERAL COURT OF  
APPEAL**

*Practice — Federal Court of Canada — Filing of confidential material — Environmental organization seeking judicial review of federal government's decision to provide financial assistance to Crown corporation for construction and sale of nuclear reactors — Crown corporation requesting confidentiality order in respect of certain documents — Proper analytical approach to be applied to exercise of judicial discretion where litigant seeks confidentiality order — Whether confidentiality order should be granted — Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106, r. 151.*

Sierra Club is an environmental organization seeking judicial review of the federal government's decision to provide financial assistance to Atomic Energy of Canada Ltd. ("AECL"), a Crown corporation, for the construction and sale to China of two CANDU reactors. The reactors are currently under construction in China, where AECL is the main contractor and project manager. Sierra Club maintains that the authorization of financial assistance

**Énergie atomique du Canada  
Limitée** *Appelante*

c.

**Sierra Club du Canada** *Intimé*

et

**Le ministre des Finances du Canada, le  
ministre des Affaires étrangères du Canada,  
le ministre du Commerce international  
du Canada et le procureur général du  
Canada** *Intimés*

**RÉPERTORIÉ : SIERRA CLUB DU CANADA c. CANADA  
(MINISTRE DES FINANCES)**

**Référence neutre : 2002 CSC 41.**

N<sup>o</sup> du greffe : 28020.

2001 : 6 novembre; 2002 : 26 avril.

Présents : Le juge en chef McLachlin et les juges  
Gonthier, Iacobucci, Bastarache, Binnie, Arbour et  
LeBel.

**EN APPEL DE LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

*Pratique — Cour fédérale du Canada — Production de documents confidentiels — Contrôle judiciaire demandé par un organisme environnemental de la décision du gouvernement fédéral de donner une aide financière à une société d'État pour la construction et la vente de réacteurs nucléaires — Ordonnance de confidentialité demandée par la société d'État pour certains documents — Analyse applicable à l'exercice du pouvoir discrétionnaire judiciaire sur une demande d'ordonnance de confidentialité — Faut-il accorder l'ordonnance? — Règles de la Cour fédérale (1998), DORS/98-106, règle 151.*

Un organisme environnemental, Sierra Club, demande le contrôle judiciaire de la décision du gouvernement fédéral de fournir une aide financière à Énergie atomique du Canada Ltée (« ÉACL »), une société de la Couronne, pour la construction et la vente à la Chine de deux réacteurs CANDU. Les réacteurs sont actuellement en construction en Chine, où ÉACL est l'entrepreneur principal et le gestionnaire de projet. Sierra Club soutient que

by the government triggered s. 5(1)(b) of the *Canadian Environmental Assessment Act* ("CEAA"), requiring an environmental assessment as a condition of the financial assistance, and that the failure to comply compels a cancellation of the financial arrangements. AECL filed an affidavit in the proceedings which summarized confidential documents containing thousands of pages of technical information concerning the ongoing environmental assessment of the construction site by the Chinese authorities. AECL resisted Sierra Club's application for production of the confidential documents on the ground, *inter alia*, that the documents were the property of the Chinese authorities and that it did not have the authority to disclose them. The Chinese authorities authorized disclosure of the documents on the condition that they be protected by a confidentiality order, under which they would only be made available to the parties and the court, but with no restriction on public access to the judicial proceedings. AECL's application for a confidentiality order was rejected by the Federal Court, Trial Division. The Federal Court of Appeal upheld that decision.

*Held:* The appeal should be allowed and the confidentiality order granted on the terms requested by AECL.

In light of the established link between open courts and freedom of expression, the fundamental question for a court to consider in an application for a confidentiality order is whether the right to freedom of expression should be compromised in the circumstances. The court must ensure that the discretion to grant the order is exercised in accordance with *Charter* principles because a confidentiality order will have a negative effect on the s. 2(b) right to freedom of expression. A confidentiality order should only be granted when (1) such an order is necessary to prevent a serious risk to an important interest, including a commercial interest, in the context of litigation because reasonably alternative measures will not prevent the risk; and (2) the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the right of civil litigants to a fair trial, outweigh its deleterious effects, including the effects on the right to free expression, which in this context includes the public interest in open and accessible court proceedings. Three important elements are subsumed under the first branch of the test. First, the risk must be real and substantial, well grounded in evidence, posing a serious threat to the commercial interest in question. Second, the important commercial interest must be one which can be expressed in terms of a public interest in confidentiality, where there is a general principle at stake. Finally, the judge is required to consider not only whether reasonable alternatives are available to such an order but also to restrict the order as much as is reasonably possible while preserving the commercial interest in question.

l'autorisation d'aide financière du gouvernement déclenche l'application de l'al. 5(1)b) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (« LCÉE ») exigeant une évaluation environnementale comme condition de l'aide financière, et que le défaut d'évaluation entraîne l'annulation des ententes financières. ÉACL dépose un affidavit qui résume des documents confidentiels contenant des milliers de pages d'information technique concernant l'évaluation environnementale du site de construction qui est faite par les autorités chinoises. ÉACL s'oppose à la communication des documents demandée par Sierra Club pour la raison notamment qu'ils sont la propriété des autorités chinoises et qu'elle n'est pas autorisée à les divulguer. Les autorités chinoises donnent l'autorisation de les communiquer à la condition qu'ils soient protégés par une ordonnance de confidentialité n'y donnant accès qu'aux parties et à la cour, mais n'imposant aucune restriction à l'accès du public aux débats. La demande d'ordonnance de confidentialité est rejetée par la Section de première instance de la Cour fédérale. La Cour d'appel fédérale confirme cette décision.

*Arrêt :* L'appel est accueilli et l'ordonnance demandée par ÉACL est accordée.

Vu le lien existant entre la publicité des débats judiciaires et la liberté d'expression, la question fondamentale pour la cour saisie d'une demande d'ordonnance de confidentialité est de savoir si, dans les circonstances, il y a lieu de restreindre le droit à la liberté d'expression. La cour doit s'assurer que l'exercice du pouvoir discrétionnaire de l'accorder est conforme aux principes de la *Charte* parce qu'une ordonnance de confidentialité a des effets préjudiciables sur la liberté d'expression garantie à l'al. 2b). On ne doit l'accorder que (1) lorsqu'elle est nécessaire pour écarter un risque sérieux pour un intérêt important, y compris un intérêt commercial, dans le contexte d'un litige, en l'absence d'autres options raisonnables pour écarter ce risque, et (2) lorsque ses effets bénéfiques, y compris ses effets sur le droit des justiciables civils à un procès équitable, l'emportent sur ses effets préjudiciables, y compris ses effets sur la liberté d'expression qui, dans ce contexte, comprend l'intérêt du public dans la publicité des débats judiciaires. Trois éléments importants sont subsumés sous le premier volet de l'analyse. Premièrement, le risque en cause doit être réel et important, être bien étayé par la preuve et menacer gravement l'intérêt commercial en question. Deuxièmement, l'intérêt doit pouvoir se définir en termes d'intérêt public à la confidentialité, mettant en jeu un principe général. Enfin le juge doit non seulement déterminer s'il existe d'autres options raisonnables, il doit aussi restreindre l'ordonnance autant qu'il est raisonnablement possible de le faire tout en préservant l'intérêt commercial en question.

Applying the test to the present circumstances, the commercial interest at stake here relates to the objective of preserving contractual obligations of confidentiality, which is sufficiently important to pass the first branch of the test as long as certain criteria relating to the information are met. The information must have been treated as confidential at all relevant times; on a balance of probabilities, proprietary, commercial and scientific interests could reasonably be harmed by disclosure of the information; and the information must have been accumulated with a reasonable expectation of it being kept confidential. These requirements have been met in this case. Disclosure of the confidential documents would impose a serious risk on an important commercial interest of AECL, and there are no reasonably alternative measures to granting the order.

Under the second branch of the test, the confidentiality order would have significant salutary effects on AECL's right to a fair trial. Disclosure of the confidential documents would cause AECL to breach its contractual obligations and suffer a risk of harm to its competitive position. If a confidentiality order is denied, AECL will be forced to withhold the documents in order to protect its commercial interests, and since that information is relevant to defences available under the *CEAA*, the inability to present this information hinders AECL's capacity to make full answer and defence. Although in the context of a civil proceeding, this does not engage a *Charter* right, the right to a fair trial is a fundamental principle of justice. Further, the confidentiality order would allow all parties and the court access to the confidential documents, and permit cross-examination based on their contents, assisting in the search for truth, a core value underlying freedom of expression. Finally, given the technical nature of the information, there may be a substantial public security interest in maintaining the confidentiality of such information.

The deleterious effects of granting a confidentiality order include a negative effect on the open court principle, and therefore on the right to freedom of expression. The more detrimental the confidentiality order would be to the core values of (1) seeking the truth and the common good, (2) promoting self-fulfilment of individuals by allowing them to develop thoughts and ideas as they see fit, and (3) ensuring that participation in the political process is open to all persons, the harder it will be to justify the confidentiality order. In the hands of the parties and their experts, the confidential documents may be of great assistance in probing the truth of the Chinese environmental assessment process, which would assist the court in reaching accurate factual conclusions. Given the highly technical nature of the documents, the important value of the search for the truth which underlies

En l'espèce, l'intérêt commercial en jeu, la préservation d'obligations contractuelles de confidentialité, est suffisamment important pour satisfaire au premier volet de l'analyse, pourvu que certaines conditions soient remplies : les renseignements ont toujours été traités comme des renseignements confidentiels; il est raisonnable de penser que, selon la prépondérance des probabilités, leur divulgation compromettrait des droits exclusifs, commerciaux et scientifiques; et les renseignements ont été recueillis dans l'expectative raisonnable qu'ils resteraient confidentiels. Ces conditions sont réunies en l'espèce. La divulgation des documents confidentiels ferait courir un risque sérieux à un intérêt commercial important de ÉACL et il n'existe pas d'options raisonnables autres que l'ordonnance de confidentialité.

À la deuxième étape de l'analyse, l'ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques considérables sur le droit de ÉACL à un procès équitable. Si ÉACL divulguait les documents confidentiels, elle manquerait à ses obligations contractuelles et s'exposerait à une détérioration de sa position concurrentielle. Le refus de l'ordonnance obligerait ÉACL à retenir les documents pour protéger ses intérêts commerciaux et comme ils sont pertinents pour l'exercice des moyens de défense prévus par la *LCÉE*, l'impossibilité de les produire empêcherait ÉACL de présenter une défense pleine et entière. Même si en matière civile cela n'engage pas de droit protégé par la *Charte*, le droit à un procès équitable est un principe de justice fondamentale. L'ordonnance permettrait aux parties et au tribunal d'avoir accès aux documents confidentiels, et permettrait la tenue d'un contre-interrogatoire fondé sur leur contenu, favorisant ainsi la recherche de la vérité, une valeur fondamentale sous-tendant la liberté d'expression. Il peut enfin y avoir un important intérêt de sécurité publique à préserver la confidentialité de ce type de renseignements techniques.

Une ordonnance de confidentialité aurait un effet préjudiciable sur le principe de la publicité des débats judiciaires et donc sur la liberté d'expression. Plus l'ordonnance porte atteinte aux valeurs fondamentales que sont (1) la recherche de la vérité et du bien commun, (2) l'épanouissement personnel par le libre développement des pensées et des idées et (3) la participation de tous au processus politique, plus il est difficile de justifier l'ordonnance. Dans les mains des parties et de leurs experts, les documents peuvent être très utiles pour apprécier la conformité du processus d'évaluation environnementale chinois, et donc pour aider la cour à parvenir à des conclusions de fait exactes. Compte tenu de leur nature hautement technique, la production des documents confidentiels en vertu de l'ordonnance demandée favoriserait mieux l'importante valeur de la recherche de la vérité, qui

both freedom of expression and open justice would be promoted to a greater extent by submitting the confidential documents under the order sought than it would by denying the order.

Under the terms of the order sought, the only restrictions relate to the public distribution of the documents, which is a fairly minimal intrusion into the open court rule. Although the confidentiality order would restrict individual access to certain information which may be of interest to that individual, the second core value of promoting individual self-fulfilment would not be significantly affected by the confidentiality order. The third core value figures prominently in this appeal as open justice is a fundamental aspect of a democratic society. By their very nature, environmental matters carry significant public import, and openness in judicial proceedings involving environmental issues will generally attract a high degree of protection, so that the public interest is engaged here more than if this were an action between private parties involving private interests. However, the narrow scope of the order coupled with the highly technical nature of the confidential documents significantly temper the deleterious effects the confidentiality order would have on the public interest in open courts. The core freedom of expression values of seeking the truth and promoting an open political process are most closely linked to the principle of open courts, and most affected by an order restricting that openness. However, in the context of this case, the confidentiality order would only marginally impede, and in some respects would even promote, the pursuit of these values. The salutary effects of the order outweigh its deleterious effects and the order should be granted. A balancing of the various rights and obligations engaged indicates that the confidentiality order would have substantial salutary effects on AECL's right to a fair trial and freedom of expression, while the deleterious effects on the principle of open courts and freedom of expression would be minimal.

#### Cases Cited

**Applied:** *Edmonton Journal v. Alberta (Attorney General)*, [1989] 2 S.C.R. 1326; *Canadian Broadcasting Corp. v. New Brunswick (Attorney General)*, [1996] 3 S.C.R. 480; *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835; *R. v. Mentuck*, [2001] 3 S.C.R. 442, 2001 SCC 76; *M. (A.) v. Ryan*, [1997] 1 S.C.R. 157; *Irwin Toy Ltd. v. Quebec (Attorney General)*, [1989] 1 S.C.R. 927; *R. v. Keegstra*, [1990] 3 S.C.R. 697; **referred to:** *AB Hassle v. Canada (Minister of National Health and*

*sous-tend à la fois la liberté d'expression et la publicité des débats judiciaires, que ne le ferait le refus de l'ordonnance.*

Aux termes de l'ordonnance demandée, les seules restrictions ont trait à la distribution publique des documents, une atteinte relativement minime à la règle de la publicité des débats judiciaires. Même si l'ordonnance de confidentialité devait restreindre l'accès individuel à certains renseignements susceptibles d'intéresser quelqu'un, la deuxième valeur fondamentale, l'épanouissement personnel, ne serait pas touchée de manière significative. La troisième valeur joue un rôle primordial dans le pourvoi puisque la publicité des débats judiciaires est un aspect fondamental de la société démocratique. Par leur nature même, les questions environnementales ont une portée publique considérable, et la transparence des débats judiciaires sur les questions environnementales mérite généralement un degré élevé de protection, de sorte que l'intérêt public est en l'espèce plus engagé que s'il s'agissait d'un litige entre personnes privées à l'égard d'intérêts purement privés. Toutefois la portée étroite de l'ordonnance associée à la nature hautement technique des documents confidentiels tempère considérablement les effets préjudiciables que l'ordonnance de confidentialité pourrait avoir sur l'intérêt du public à la publicité des débats judiciaires. Les valeurs centrales de la liberté d'expression que sont la recherche de la vérité et la promotion d'un processus politique ouvert sont très étroitement liées au principe de la publicité des débats judiciaires, et sont les plus touchées par une ordonnance limitant cette publicité. Toutefois, en l'espèce, l'ordonnance de confidentialité n'entraverait que légèrement la poursuite de ces valeurs, et pourrait même les favoriser à certains égards. Ses effets bénéfiques l'emportent sur ses effets préjudiciables, et il y a lieu de l'accorder. Selon la pondération des divers droits et intérêts en jeu, l'ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques importants sur le droit de ÉACL à un procès équitable et à la liberté d'expression, et ses effets préjudiciables sur le principe de la publicité des débats judiciaires et la liberté d'expression seraient minimes.

#### Jurisprudence

**Arrêts appliqués :** *Edmonton Journal c. Alberta (Procureur général)*, [1989] 2 R.C.S. 1326; *Société Radio-Canada c. Nouveau-Brunswick (Procureur général)*, [1996] 3 R.C.S. 480; *Dagenais c. Société Radio-Canada*, [1994] 3 R.C.S. 835; *R. c. Mentuck*, [2001] 3 R.C.S. 442, 2001 CSC 76; *M. (A.) c. Ryan*, [1997] 1 R.C.S. 157; *Irwin Toy Ltd. c. Québec (Procureur général)*, [1989] 1 R.C.S. 927; *R. c. Keegstra*, [1990] 3 R.C.S. 697; **arrêts mentionnés :** *AB Hassle c.*

*Welfare*, [2000] 3 F.C. 360, aff'g (1998), 83 C.P.R. (3d) 428; *Ethyl Canada Inc. v. Canada (Attorney General)* (1998), 17 C.P.C. (4th) 278; *R. v. Oakes*, [1986] 1 S.C.R. 103; *R. v. O.N.E.*, [2001] 3 S.C.R. 478, 2001 SCC 77; *F.N. (Re)*, [2000] 1 S.C.R. 880, 2000 SCC 35; *Eli Lilly and Co. v. Novopharm Ltd.* (1994), 56 C.P.R. (3d) 437.

#### Statutes and Regulations Cited

*Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 1, 2(b).  
*Canadian Environmental Assessment Act*, S.C. 1992, c. 37, ss. 5(1)(b), 8, 54, 54(2)(b).  
*Federal Court Rules, 1998*, SOR/98-106, rr. 151, 312.

APPEAL from a judgment of the Federal Court of Appeal, [2000] 4 F.C. 426, 187 D.L.R. (4th) 231, 256 N.R. 1, 24 Admin. L.R. (3d) 1, [2000] F.C.J. No. 732 (QL), affirming a decision of the Trial Division, [2000] 2 F.C. 400, 178 F.T.R. 283, [1999] F.C.J. No. 1633 (QL). Appeal allowed.

*J. Brett Ledger and Peter Chapin*, for the appellant.

*Timothy J. Howard and Franklin S. Gertler*, for the respondent Sierra Club of Canada.

*Graham Garton, Q.C.*, and *J. Sanderson Graham*, for the respondents the Minister of Finance of Canada, the Minister of Foreign Affairs of Canada, the Minister of International Trade of Canada and the Attorney General of Canada.

The judgment of the Court was delivered by

IACOBUCCI J. —

#### I. Introduction

<sup>1</sup> In our country, courts are the institutions generally chosen to resolve legal disputes as best they can through the application of legal principles to the facts of the case involved. One of the underlying principles of the judicial process is public openness, both in the proceedings of the dispute, and in the material that is relevant to its resolution. However, some material can be made the subject of a confidentiality order. This appeal raises the important

*Canada (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)*, [2000] 3 C.F. 360, conf. [1998] A.C.F. n° 1850 (QL); *Ethyl Canada Inc. c. Canada (Attorney General)* (1998), 17 C.P.C. (4th) 278; *R. c. Oakes*, [1986] 1 R.C.S. 103; *R. c. O.N.E.*, [2001] 3 R.C.S. 478, 2001 CSC 77; *F.N. (Re)*, [2000] 1 R.C.S. 880, 2000 CSC 35; *Eli Lilly and Co. c. Novopharm Ltd.* (1994), 56 C.P.R. (3d) 437.

#### Lois et règlements cités

*Charte canadienne des droits et libertés*, art. 1, 2b).  
*Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, L.C. 1992, ch. 37, art. 5(1)b), 8, 54, 54(2) [abr. & rempl. 1993, ch. 34, art. 37].  
*Règles de la Cour fédérale (1998)*, DORS/98-106, règles 151, 312.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel fédérale, [2000] 4 C.F. 426, 187 D.L.R. (4th) 231, 256 N.R. 1, 24 Admin. L.R. (3d) 1, [2000] A.C.F. n° 732 (QL), qui a confirmé une décision de la Section de première instance, [2000] 2 C.F. 400, 178 F.T.R. 283, [1999] A.C.F. n° 1633 (QL). Pourvoi accueilli.

*J. Brett Ledger et Peter Chapin*, pour l'appelante.

*Timothy J. Howard et Franklin S. Gertler*, pour l'intimé Sierra Club du Canada.

*Graham Garton, c.r.*, et *J. Sanderson Graham*, pour les intimés le ministre des Finances du Canada, le ministre des Affaires étrangères du Canada, le ministre du Commerce international du Canada et le procureur général du Canada.

Version française du jugement de la Cour rendu par

LE JUGE IACOBUCCI —

#### I. Introduction

Dans notre pays, les tribunaux sont les institutions généralement choisies pour résoudre au mieux les différends juridiques par l'application de principes juridiques aux faits de chaque espèce. Un des principes sous-jacents au processus judiciaire est la transparence, tant dans la procédure suivie que dans les éléments pertinents à la solution du litige. Certains de ces éléments peuvent toutefois faire l'objet d'une ordonnance de confidentialité. Le

issues of when, and under what circumstances, a confidentiality order should be granted.

For the following reasons, I would issue the confidentiality order sought and accordingly would allow the appeal.

## II. Facts

The appellant, Atomic Energy of Canada Limited (“AECL”) is a Crown corporation that owns and markets CANDU nuclear technology, and is an intervener with the rights of a party in the application for judicial review by the respondent, the Sierra Club of Canada (“Sierra Club”). Sierra Club is an environmental organization seeking judicial review of the federal government’s decision to provide financial assistance in the form of a \$1.5 billion guaranteed loan relating to the construction and sale of two CANDU nuclear reactors to China by the appellant. The reactors are currently under construction in China, where the appellant is the main contractor and project manager.

The respondent maintains that the authorization of financial assistance by the government triggered s. 5(1)(b) of the *Canadian Environmental Assessment Act*, S.C. 1992, c. 37 (“CEAA”), which requires that an environmental assessment be undertaken before a federal authority grants financial assistance to a project. Failure to undertake such an assessment compels cancellation of the financial arrangements.

The appellant and the respondent Ministers argue that the CEAA does not apply to the loan transaction, and that if it does, the statutory defences available under ss. 8 and 54 apply. Section 8 describes the circumstances where Crown corporations are required to conduct environmental assessments. Section 54(2)(b) recognizes the validity of an environmental assessment carried out by a foreign authority provided that it is consistent with the provisions of the CEAA.

In the course of the application by Sierra Club to set aside the funding arrangements, the appellant

pourvoi soulève les importantes questions de savoir à quel moment et dans quelles circonstances il y a lieu de rendre une ordonnance de confidentialité.

Pour les motifs qui suivent, je suis d’avis de rendre l’ordonnance de confidentialité demandée et par conséquent d’accueillir le pourvoi.

## II. Les faits

L’appelante, Énergie atomique du Canada Limitée (« ÉACL »), société d’État propriétaire et vendeuse de la technologie nucléaire CANDU, est une intervenante ayant reçu les droits de partie dans la demande de contrôle judiciaire présentée par l’intimé, Sierra Club du Canada (« Sierra Club »), un organisme environnemental. Sierra Club demande le contrôle judiciaire de la décision du gouvernement fédéral de fournir une aide financière, sous forme de garantie d’emprunt de 1,5 milliard de dollars, pour la construction et la vente à la Chine de deux réacteurs nucléaires CANDU par l’appelante. Les réacteurs sont actuellement en construction en Chine, où l’appelante est entrepreneur principal et gestionnaire de projet.

L’intimé soutient que l’autorisation d’aide financière du gouvernement déclenche l’application de l’al. 5(1)(b) de la *Loi canadienne sur l’évaluation environnementale*, L.C. 1992, ch. 37 (« LCÉE »), qui exige une évaluation environnementale avant qu’une autorité fédérale puisse fournir une aide financière à un projet. Le défaut d’évaluation entraîne l’annulation des ententes financières.

Selon l’appelante et les ministres intimés, la LCÉE ne s’applique pas à la convention de prêt et si elle s’y applique, ils peuvent invoquer les défenses prévues aux art. 8 et 54 de cette loi. L’article 8 prévoit les circonstances dans lesquelles les sociétés d’État sont tenues de procéder à des évaluations environnementales. Le paragraphe 54(2) reconnaît la validité des évaluations environnementales effectuées par des autorités étrangères pourvu qu’elles soient compatibles avec les dispositions de la LCÉE.

Dans le cadre de la requête de Sierra Club en annulation des ententes financières, l’appelante a

2

3

4

5

6



filed an affidavit of Dr. Simon Pang, a senior manager of the appellant. In the affidavit, Dr. Pang referred to and summarized certain documents (the "Confidential Documents"). The Confidential Documents are also referred to in an affidavit prepared by Mr. Feng, one of AECL's experts. Prior to cross-examining Dr. Pang on his affidavit, Sierra Club made an application for the production of the Confidential Documents, arguing that it could not test Dr. Pang's evidence without access to the underlying documents. The appellant resisted production on various grounds, including the fact that the documents were the property of the Chinese authorities and that it did not have authority to disclose them. After receiving authorization by the Chinese authorities to disclose the documents on the condition that they be protected by a confidentiality order, the appellant sought to introduce the Confidential Documents under Rule 312 of the *Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106*, and requested a confidentiality order in respect of the documents.

7 Under the terms of the order requested, the Confidential Documents would only be made available to the parties and the court; however, there would be no restriction on public access to the proceedings. In essence, what is being sought is an order preventing the dissemination of the Confidential Documents to the public.

8 The Confidential Documents comprise two Environmental Impact Reports on Siting and Construction Design (the "EIRs"), a Preliminary Safety Analysis Report (the "PSAR"), and the supplementary affidavit of Dr. Pang which summarizes the contents of the EIRs and the PSAR. If admitted, the EIRs and the PSAR would be attached as exhibits to the supplementary affidavit of Dr. Pang. The EIRs were prepared by the Chinese authorities in the Chinese language, and the PSAR was prepared by the appellant with assistance from the Chinese participants in the project. The documents contain a mass of technical information and comprise thousands of pages. They describe the ongoing environmental assessment of the construction site by the Chinese authorities under Chinese law.

déposé un affidavit de M. Simon Pang, un de ses cadres supérieurs. Dans l'affidavit, M. Pang mentionne et résume certains documents (les « documents confidentiels ») qui sont également mentionnés dans un affidavit de M. Feng, un expert d'ÉACL. Avant de contre-interroger M. Pang sur son affidavit, Sierra Club a demandé par requête la production des documents confidentiels, au motif qu'il ne pouvait vérifier la validité de sa déposition sans consulter les documents de base. L'appelante s'oppose pour plusieurs raisons à la production des documents, dont le fait qu'ils sont la propriété des autorités chinoises et qu'elle n'est pas autorisée à les divulguer. Après avoir obtenu des autorités chinoises l'autorisation de communiquer les documents à la condition qu'ils soient protégés par une ordonnance de confidentialité, l'appelante a cherché à les produire en invoquant la règle 312 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, DORS/98-106, et a demandé une ordonnance de confidentialité à leur égard.

Aux termes de l'ordonnance demandée, seules les parties et la cour auraient accès aux documents confidentiels. Aucune restriction ne serait imposée à l'accès du public aux débats. On demande essentiellement d'empêcher la diffusion des documents confidentiels au public.

Les documents confidentiels comprennent deux Rapports d'impact environnemental (« RIE ») sur le site et la construction, un Rapport préliminaire d'analyse sur la sécurité (« RPAS ») ainsi que l'affidavit supplémentaire de M. Pang qui résume le contenu des RIE et du RPAS. S'ils étaient admis, les rapports seraient joints en annexe de l'affidavit supplémentaire de M. Pang. Les RIE ont été préparés en chinois par les autorités chinoises, et le RPAS a été préparé par l'appelante en collaboration avec les responsables chinois du projet. Les documents contiennent une quantité considérable de renseignements techniques et comprennent des milliers de pages. Ils décrivent l'évaluation environnementale du site de construction qui est faite par les autorités chinoises en vertu des lois chinoises.

As noted, the appellant argues that it cannot introduce the Confidential Documents into evidence without a confidentiality order, otherwise it would be in breach of its obligations to the Chinese authorities. The respondent's position is that its right to cross-examine Dr. Pang and Mr. Feng on their affidavits would be effectively rendered nugatory in the absence of the supporting documents to which the affidavits referred. Sierra Club proposes to take the position that the affidavits should therefore be afforded very little weight by the judge hearing the application for judicial review.

The Federal Court of Canada, Trial Division refused to grant the confidentiality order and the majority of the Federal Court of Appeal dismissed the appeal. In his dissenting opinion, Robertson J.A. would have granted the confidentiality order.

### III. Relevant Statutory Provisions

*Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106*

151. (1) On motion, the Court may order that material to be filed shall be treated as confidential.

(2) Before making an order under subsection (1), the Court must be satisfied that the material should be treated as confidential, notwithstanding the public interest in open and accessible court proceedings.

### IV. Judgments Below

A. *Federal Court, Trial Division, [2000] 2 F.C. 400*

Pelletier J. first considered whether leave should be granted pursuant to Rule 312 to introduce the supplementary affidavit of Dr. Pang to which the Confidential Documents were filed as exhibits. In his view, the underlying question was that of relevance, and he concluded that the documents were relevant to the issue of the appropriate remedy. Thus, in the absence of prejudice to the respondent, the affidavit should be permitted to be served and filed. He noted that the respondent would be prejudiced by delay, but since both parties had brought

Comme je le note plus haut, l'appelante prétend ne pas pouvoir produire les documents confidentiels en preuve sans qu'ils soient protégés par une ordonnance de confidentialité, parce que ce serait un manquement à ses obligations envers les autorités chinoises. L'intimé soutient pour sa part que son droit de contre-interroger M. Pang et M. Feng sur leurs affidavits serait pratiquement futile en l'absence des documents auxquels ils se réfèrent. Sierra Club entend soutenir que le juge saisi de la demande de contrôle judiciaire devrait donc leur accorder peu de poids.

La Section de première instance de la Cour fédérale du Canada a rejeté la demande d'ordonnance de confidentialité et la Cour d'appel fédérale, à la majorité, a rejeté l'appel. Le juge Robertson, dissident, était d'avis d'accorder l'ordonnance.

### III. Dispositions législatives

*Règles de la Cour fédérale (1998), DORS/98-106*

151. (1) La Cour peut, sur requête, ordonner que des documents ou éléments matériels qui seront déposés soient considérés comme confidentiels.

(2) Avant de rendre une ordonnance en application du paragraphe (1), la Cour doit être convaincue de la nécessité de considérer les documents ou éléments matériels comme confidentiels, étant donné l'intérêt du public à la publicité des débats judiciaires.

### IV. Les décisions antérieures

A. *Cour fédérale, Section de première instance, [2000] 2 C.F. 400*

Le juge Pelletier examine d'abord s'il y a lieu, en vertu de la règle 312, d'autoriser la production de l'affidavit supplémentaire de M. Pang auquel sont annexés les documents confidentiels. À son avis, il s'agit d'une question de pertinence et il conclut que les documents se rapportent à la question de la réparation. En l'absence de préjudice pour l'intimé, il y a donc lieu d'autoriser la signification et le dépôt de l'affidavit. Il note que des retards seraient préjudiciables à l'intimé mais que, puisque les deux parties ont présenté des requêtes

9

10

11

12

interlocutory motions which had contributed to the delay, the desirability of having the entire record before the court outweighed the prejudice arising from the delay associated with the introduction of the documents.

13 On the issue of confidentiality, Pelletier J. concluded that he must be satisfied that the need for confidentiality was greater than the public interest in open court proceedings, and observed that the argument for open proceedings in this case was significant given the public interest in Canada's role as a vendor of nuclear technology. As well, he noted that a confidentiality order was an exception to the rule of open access to the courts, and that such an order should be granted only where absolutely necessary.

14 Pelletier J. applied the same test as that used in patent litigation for the issue of a protective order, which is essentially a confidentiality order. The granting of such an order requires the appellant to show a subjective belief that the information is confidential and that its interests would be harmed by disclosure. In addition, if the order is challenged, then the person claiming the benefit of the order must demonstrate objectively that the order is required. This objective element requires the party to show that the information has been treated as confidential, and that it is reasonable to believe that its proprietary, commercial and scientific interests could be harmed by the disclosure of the information.

15 Concluding that both the subjective part and both elements of the objective part of the test had been satisfied, he nevertheless stated: "However, I am also of the view that in public law cases, the objective test has, or should have, a third component which is whether the public interest in disclosure exceeds the risk of harm to a party arising from disclosure" (para. 23).

16 A very significant factor, in his view, was the fact that mandatory production of documents was not in issue here. The fact that the application involved a voluntary tendering of documents to advance the

interlocutoires qui ont entraîné les délais, les avantages de soumettre le dossier au complet à la cour compensent l'inconvénient du retard causé par la présentation de ces documents.

Sur la confidentialité, le juge Pelletier conclut qu'il doit être convaincu que la nécessité de protéger la confidentialité l'emporte sur l'intérêt du public à la publicité des débats judiciaires. Il note que les arguments en faveur de la publicité des débats judiciaires en l'espèce sont importants vu l'intérêt du public envers le rôle du Canada comme vendeur de technologie nucléaire. Il fait aussi remarquer que les ordonnances de confidentialité sont une exception au principe de la publicité des débats judiciaires et ne devraient être accordées que dans des cas de nécessité absolue.

Le juge Pelletier applique le même critère que pour une ordonnance conservatoire en matière de brevets, qui est essentiellement une ordonnance de confidentialité. Pour obtenir l'ordonnance, le requérant doit démontrer qu'il croit subjectivement que les renseignements sont confidentiels et que leur divulgation nuirait à ses intérêts. De plus, si l'ordonnance est contestée, le requérant doit démontrer objectivement qu'elle est nécessaire. Cet élément objectif l'oblige à démontrer que les renseignements ont toujours été traités comme étant confidentiels et qu'il est raisonnable de croire que leur divulgation risque de compromettre ses droits exclusifs, commerciaux et scientifiques.

Ayant conclu qu'il est satisfait à l'élément subjectif et aux deux volets de l'élément objectif du critère, il ajoute : « J'estime toutefois aussi que, dans les affaires de droit public, le critère objectif comporte, ou devrait comporter, un troisième volet, en l'occurrence la question de savoir si l'intérêt du public à l'égard de la divulgation l'emporte sur le préjudice que la divulgation risque de causer à une personne » (par. 23).

Il estime très important le fait qu'il ne s'agit pas en l'espèce de production obligatoire de documents. Le fait que la demande vise le dépôt volontaire de documents en vue d'étayer la thèse de l'appelante,

appellant's own cause as opposed to mandatory production weighed against granting the confidentiality order.

In weighing the public interest in disclosure against the risk of harm to AECL arising from disclosure, Pelletier J. noted that the documents the appellant wished to put before the court were prepared by others for other purposes, and recognized that the appellant was bound to protect the confidentiality of the information. At this stage, he again considered the issue of materiality. If the documents were shown to be very material to a critical issue, "the requirements of justice militate in favour of a confidentiality order. If the documents are marginally relevant, then the voluntary nature of the production argues against a confidentiality order" (para. 29). He then decided that the documents were material to a question of the appropriate remedy, a significant issue in the event that the appellant failed on the main issue.

Pelletier J. also considered the context of the case and held that since the issue of Canada's role as a vendor of nuclear technology was one of significant public interest, the burden of justifying a confidentiality order was very onerous. He found that AECL could expunge the sensitive material from the documents, or put the evidence before the court in some other form, and thus maintain its full right of defence while preserving the open access to court proceedings.

Pelletier J. observed that his order was being made without having perused the Confidential Documents because they had not been put before him. Although he noted the line of cases which holds that a judge ought not to deal with the issue of a confidentiality order without reviewing the documents themselves, in his view, given their voluminous nature and technical content as well as his lack of information as to what information was already in the public domain, he found that an examination of these documents would not have been useful.

par opposition à une production obligatoire, joue contre l'ordonnance de confidentialité.

En soupesant l'intérêt du public dans la divulgation et le préjudice que la divulgation risque de causer à ÉACL, le juge Pelletier note que les documents que l'appelante veut soumettre à la cour ont été rédigés par d'autres personnes à d'autres fins, et il reconnaît que l'appelante est tenue de protéger la confidentialité des renseignements. À cette étape, il examine de nouveau la question de la pertinence. Si on réussit à démontrer que les documents sont très importants sur une question cruciale, « les exigences de la justice militent en faveur du prononcé d'une ordonnance de confidentialité. Si les documents ne sont pertinents que d'une façon accessoire, le caractère facultatif de la production milite contre le prononcé de l'ordonnance de confidentialité » (par. 29). Il conclut alors que les documents sont importants pour résoudre la question de la réparation à accorder, elle-même un point important si l'appelante échoue sur la question principale.

Le juge Pelletier considère aussi le contexte de l'affaire et conclut que, puisque la question du rôle du Canada comme vendeur de technologies nucléaires est une importante question d'intérêt public, la charge de justifier une ordonnance de confidentialité est très onéreuse. Il conclut qu'ÉACL pourrait retrancher les éléments délicats des documents ou soumettre à la cour la même preuve sous une autre forme, et maintenir ainsi son droit à une défense complète tout en préservant la publicité des débats judiciaires.

Le juge Pelletier signale qu'il prononce l'ordonnance sans avoir examiné les documents confidentiels puisqu'ils n'ont pas été portés à sa connaissance. Bien qu'il mentionne la jurisprudence indiquant qu'un juge ne devrait pas se prononcer sur une demande d'ordonnance de confidentialité sans avoir examiné les documents eux-mêmes, il estime qu'il n'aurait pas été utile d'examiner les documents, vu leur volume et leur caractère technique, et sans savoir quelle part d'information était déjà dans le domaine public.

17

2002 SCC 41 (CanLII)

18

19

20 Pelletier J. ordered that the appellant could file the documents in current form, or in an edited version if it chose to do so. He also granted leave to file material dealing with the Chinese regulatory process in general and as applied to this project, provided it did so within 60 days.

B. *Federal Court of Appeal*, [2000] 4 F.C. 426

(1) Evans J.A. (Sharlow J.A. concurring)

21 At the Federal Court of Appeal, AECL appealed the ruling under Rule 151 of the *Federal Court Rules, 1998*, and Sierra Club cross-appealed the ruling under Rule 312.

22 With respect to Rule 312, Evans J.A. held that the documents were clearly relevant to a defence under s. 54(2)(b) which the appellant proposed to raise if s. 5(1)(b) of the *CEAA* was held to apply, and were also potentially relevant to the exercise of the court's discretion to refuse a remedy even if the Ministers were in breach of the *CEAA*. Evans J.A. agreed with Pelletier J. that the benefit to the appellant and the court of being granted leave to file the documents outweighed any prejudice to the respondent owing to delay and thus concluded that the motions judge was correct in granting leave under Rule 312.

23 On the issue of the confidentiality order, Evans J.A. considered Rule 151, and all the factors that the motions judge had weighed, including the commercial sensitivity of the documents, the fact that the appellant had received them in confidence from the Chinese authorities, and the appellant's argument that without the documents it could not mount a full answer and defence to the application. These factors had to be weighed against the principle of open access to court documents. Evans J.A. agreed with Pelletier J. that the weight to be attached to the public interest in open proceedings varied with context and held that, where a case raises issues of public significance, the principle of openness of judicial process carries greater weight as a factor in

Dans son ordonnance, le juge Pelletier autorise l'appelante à déposer les documents sous leur forme actuelle ou sous une version révisée, à son gré. Il autorise aussi l'appelante à déposer des documents concernant le processus réglementaire chinois en général et son application au projet, à condition qu'elle le fasse sous 60 jours.

B. *Cour d'appel fédérale*, [2000] 4 C.F. 426

(1) Le juge Evans (avec l'appui du juge Sharlow)

ÉACL fait appel en Cour d'appel fédérale, en vertu de la règle 151 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, et Sierra Club forme un appel incident en vertu de la règle 312.

Sur la règle 312, le juge Evans conclut que les documents en cause sont clairement pertinents dans une défense que l'appelante a l'intention d'invoquer en vertu du par. 54(2) si la cour conclut que l'al. 5(1)(b) de la *LCÉE* doit s'appliquer, et pourraient l'être aussi pour l'exercice du pouvoir discrétionnaire de la cour de refuser d'accorder une réparation dans le cas où les ministres auraient enfreint la *LCÉE*. Comme le juge Pelletier, le juge Evans est d'avis que l'avantage pour l'appelante et pour la cour d'une autorisation de déposer les documents l'emporte sur tout préjudice que le retard pourrait causer à l'intimé, et conclut par conséquent que le juge des requêtes a eu raison d'accorder l'autorisation en vertu de la règle 312.

Sur l'ordonnance de confidentialité, le juge Evans examine la règle 151 et tous les facteurs que le juge des requêtes a appréciés, y compris le secret commercial attaché aux documents, le fait que l'appelante les a reçus à titre confidentiel des autorités chinoises, et l'argument de l'appelante selon lequel, sans les documents, elle ne pourrait assurer effectivement sa défense. Ces facteurs doivent être pondérés avec le principe de la publicité des documents soumis aux tribunaux. Le juge Evans convient avec le juge Pelletier que le poids à accorder à l'intérêt du public à la publicité des débats varie selon le contexte, et il conclut que lorsqu'une affaire soulève des questions de grande importance pour le public, le principe de la publicité des débats a plus de poids

the balancing process. Evans J.A. noted the public interest in the subject matter of the litigation, as well as the considerable media attention it had attracted.

In support of his conclusion that the weight assigned to the principle of openness may vary with context, Evans J.A. relied upon the decisions in *AB Hassle v. Canada (Minister of National Health and Welfare)*, [2000] 3 F.C. 360 (C.A.), where the court took into consideration the relatively small public interest at stake, and *Ethyl Canada Inc. v. Canada (Attorney General)* (1998), 17 C.P.C. (4th) 278 (Ont. Ct. (Gen. Div.)), at p. 283, where the court ordered disclosure after determining that the case was a significant constitutional case where it was important for the public to understand the issues at stake. Evans J.A. observed that openness and public participation in the assessment process are fundamental to the *CEAA*, and concluded that the motions judge could not be said to have given the principle of openness undue weight even though confidentiality was claimed for a relatively small number of highly technical documents.

Evans J.A. held that the motions judge had placed undue emphasis on the fact that the introduction of the documents was voluntary; however, it did not follow that his decision on the confidentiality order must therefore be set aside. Evans J.A. was of the view that this error did not affect the ultimate conclusion for three reasons. First, like the motions judge, he attached great weight to the principle of openness. Secondly, he held that the inclusion in the affidavits of a summary of the reports could go a long way to compensate for the absence of the originals, should the appellant choose not to put them in without a confidentiality order. Finally, if AECL submitted the documents in an expunged fashion, the claim for confidentiality would rest upon a relatively unimportant factor, i.e., the appellant's claim that it would suffer a loss of business if it breached its undertaking with the Chinese authorities.

Evans J.A. rejected the argument that the motions judge had erred in deciding the motion without

comme facteur à prendre en compte dans le processus de pondération. Le juge Evans note l'intérêt du public à l'égard de la question en litige ainsi que la couverture médiatique considérable qu'elle a suscitée.

À l'appui de sa conclusion que le poids accordé au principe de la publicité des débats peut varier selon le contexte, le juge Evans invoque les décisions *AB Hassle c. Canada (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)*, [2000] 3 C.F. 360 (C.A.), où la cour a tenu compte du peu d'intérêt du public, et *Ethyl Canada Inc. c. Canada (Attorney General)* (1998), 17 C.P.C. (4th) 278 (C. Ont. (Div. gén.)), p. 283, où la cour a ordonné la divulgation après avoir déterminé qu'il s'agissait d'une affaire constitutionnelle importante et qu'il importait que le public comprenne ce qui était en cause. Le juge Evans fait remarquer que la transparence du processus d'évaluation et la participation du public ont une importance fondamentale pour la *LCÉE*, et il conclut qu'on ne peut prétendre que le juge des requêtes a accordé trop de poids au principe de la publicité des débats, même si la confidentialité n'est demandée que pour un nombre relativement restreint de documents hautement techniques.

Le juge Evans conclut que le juge des requêtes a donné trop de poids au fait que la production des documents était volontaire mais qu'il ne s'ensuit pas que sa décision au sujet de la confidentialité doive être écartée. Le juge Evans est d'avis que l'erreur n'entâche pas sa conclusion finale, pour trois motifs. Premièrement, comme le juge des requêtes, il attache une grande importance à la publicité du débat judiciaire. Deuxièmement, il conclut que l'inclusion dans les affidavits d'un résumé des rapports peut, dans une large mesure, compenser l'absence des rapports, si l'appelante décide de ne pas les déposer sans ordonnance de confidentialité. Enfin, si ÉACL déposait une version modifiée des documents, la demande de confidentialité reposerait sur un facteur relativement peu important, savoir l'argument que l'appelante perdrait des occasions d'affaires si elle violait son engagement envers les autorités chinoises.

Le juge Evans rejette l'argument selon lequel le juge des requêtes a commis une erreur en statuant

24

2002 SCC 41 (CanLII)

25

26

reference to the actual documents, stating that it was not necessary for him to inspect them, given that summaries were available and that the documents were highly technical and incompletely translated. Thus the appeal and cross-appeal were both dismissed.

(2) Robertson J.A. (dissenting)

27 Robertson J.A. disagreed with the majority for three reasons. First, in his view, the level of public interest in the case, the degree of media coverage, and the identities of the parties should not be taken into consideration in assessing an application for a confidentiality order. Instead, he held that it was the nature of the evidence for which the order is sought that must be examined.

28 In addition, he found that without a confidentiality order, the appellant had to choose between two unacceptable options: either suffering irreparable financial harm if the confidential information was introduced into evidence, or being denied the right to a fair trial because it could not mount a full defence if the evidence was not introduced.

29 Finally, he stated that the analytical framework employed by the majority in reaching its decision was fundamentally flawed as it was based largely on the subjective views of the motions judge. He rejected the contextual approach to the question of whether a confidentiality order should issue, emphasizing the need for an objective framework to combat the perception that justice is a relative concept, and to promote consistency and certainty in the law.

30 To establish this more objective framework for regulating the issuance of confidentiality orders pertaining to commercial and scientific information, he turned to the legal rationale underlying the commitment to the principle of open justice, referring to *Edmonton Journal v. Alberta (Attorney General)*, [1989] 2 S.C.R. 1326. There, the Supreme Court of Canada held that open proceedings foster the search for the truth, and reflect the importance of public scrutiny of the courts.

sans avoir examiné les documents réels, affirmant que cela n'était pas nécessaire puisqu'il y avait des précis et que la documentation était hautement technique et partiellement traduite. L'appel et l'appel incident sont donc rejetés.

(2) Le juge Robertson (dissident)

Le juge Robertson se dissocie de la majorité pour trois raisons. En premier lieu, il estime que le degré d'intérêt du public dans une affaire, l'importance de la couverture médiatique et l'identité des parties ne devraient pas être pris en considération pour statuer sur une demande d'ordonnance de confidentialité. Selon lui, il faut plutôt examiner la nature de la preuve que protégerait l'ordonnance de confidentialité.

Il estime aussi qu'à défaut d'ordonnance de confidentialité, l'appelante doit choisir entre deux options inacceptables : subir un préjudice financier irréparable si les renseignements confidentiels sont produits en preuve, ou être privée de son droit à un procès équitable parce qu'elle ne peut se défendre pleinement si la preuve n'est pas produite.

Finalement, il dit que le cadre analytique utilisé par les juges majoritaires pour arriver à leur décision est fondamentalement défectueux en ce qu'il est fondé en grande partie sur le point de vue subjectif du juge des requêtes. Il rejette l'approche contextuelle sur la question de l'ordonnance de confidentialité, soulignant la nécessité d'un cadre d'analyse objectif pour combattre la perception que la justice est un concept relatif et pour promouvoir la cohérence et la certitude en droit.

Pour établir ce cadre plus objectif appelé à régir la délivrance d'ordonnances de confidentialité en matière de renseignements commerciaux et scientifiques, il examine le fondement juridique du principe de la publicité du processus judiciaire, en citant l'arrêt de notre Cour, *Edmonton Journal c. Alberta (Procureur général)*, [1989] 2 R.C.S. 1326, qui conclut que la publicité des débats favorise la recherche de la vérité et témoigne de l'importance de soumettre le travail des tribunaux à l'examen public.

Robertson J.A. stated that although the principle of open justice is a reflection of the basic democratic value of accountability in the exercise of judicial power, in his view, the principle that justice itself must be secured is paramount. He concluded that justice as an overarching principle means that exceptions occasionally must be made to rules or principles.

He observed that, in the area of commercial law, when the information sought to be protected concerns “trade secrets”, this information will not be disclosed during a trial if to do so would destroy the owner’s proprietary rights and expose him or her to irreparable harm in the form of financial loss. Although the case before him did not involve a trade secret, he nevertheless held that the same treatment could be extended to commercial or scientific information which was acquired on a confidential basis and attached the following criteria as conditions precedent to the issuance of a confidentiality order (at para. 13):

(1) the information is of a confidential nature as opposed to facts which one would like to keep confidential; (2) the information for which confidentiality is sought is not already in the public domain; (3) on a balance of probabilities the party seeking the confidentiality order would suffer irreparable harm if the information were made public; (4) the information is relevant to the legal issues raised in the case; (5) correlatively, the information is “necessary” to the resolution of those issues; (6) the granting of a confidentiality order does not unduly prejudice the opposing party; and (7) the public interest in open court proceedings does not override the private interests of the party seeking the confidentiality order. The onus in establishing that criteria one to six are met is on the party seeking the confidentiality order. Under the seventh criterion, it is for the opposing party to show that a *prima facie* right to a protective order has been overtaken by the need to preserve the openness of the court proceedings. In addressing these criteria one must bear in mind two of the threads woven into the fabric of the principle of open justice: the search for truth and the preservation of the rule of law. As stated at the outset, I do not believe that the perceived degree of public importance of a case is a relevant consideration.

Selon le juge Robertson, même si le principe de la publicité du processus judiciaire reflète la valeur fondamentale que constitue dans une démocratie l’imputabilité dans l’exercice du pouvoir judiciaire, le principe selon lequel il faut que justice soit faite doit, à son avis, l’emporter. Il conclut que la justice vue comme principe universel signifie que les règles ou les principes doivent parfois souffrir des exceptions.

Il fait observer qu’en droit commercial, lorsque les renseignements qu’on cherche à protéger ont trait à des « secrets industriels », ils ne sont pas divulgués au procès lorsque cela aurait pour effet d’annihiler les droits du propriétaire et l’exposerait à un préjudice financier irréparable. Il conclut que, même si l’espèce ne porte pas sur des secrets industriels, on peut traiter de la même façon des renseignements commerciaux et scientifiques acquis sur une base confidentielle, et il établit les critères suivants comme conditions à la délivrance d’une ordonnance de confidentialité (au par. 13) :

1) les renseignements sont de nature confidentielle et non seulement des faits qu’une personne désire ne pas divulguer; 2) les renseignements qu’on veut protéger ne sont pas du domaine public; 3) selon la prépondérance des probabilités, la partie qui veut obtenir une ordonnance de confidentialité subirait un préjudice irréparable si les renseignements étaient rendus publics; 4) les renseignements sont pertinents dans le cadre de la résolution des questions juridiques soulevées dans le litige; 5) en même temps, les renseignements sont « nécessaires » à la résolution de ces questions; 6) l’octroi d’une ordonnance de confidentialité ne cause pas un préjudice grave à la partie adverse; 7) l’intérêt du public à la publicité des débats judiciaires ne prime pas les intérêts privés de la partie qui sollicite l’ordonnance de confidentialité. Le fardeau de démontrer que les critères un à six sont respectés incombe à la partie qui cherche à obtenir l’ordonnance de confidentialité. Pour le septième critère, c’est la partie adverse qui doit démontrer que le droit *prima facie* à une ordonnance de non-divulgaration doit céder le pas au besoin de maintenir la publicité des débats judiciaires. En utilisant ces critères, il y a lieu de tenir compte de deux des fils conducteurs qui sous-tendent le principe de la publicité des débats judiciaires : la recherche de la vérité et la sauvegarde de la primauté du droit. Comme je l’ai dit au tout début, je ne crois pas que le degré d’importance qu’on croit que le public accorde à une affaire soit une considération pertinente.

31

32



33 In applying these criteria to the circumstances of the case, Robertson J.A. concluded that the confidentiality order should be granted. In his view, the public interest in open court proceedings did not override the interests of AECL in maintaining the confidentiality of these highly technical documents.

34 Robertson J.A. also considered the public interest in the need to ensure that site plans for nuclear installations were not, for example, posted on a Web site. He concluded that a confidentiality order would not undermine the two primary objectives underlying the principle of open justice: truth and the rule of law. As such, he would have allowed the appeal and dismissed the cross-appeal.

#### V. Issues

- 35 A. What is the proper analytical approach to be applied to the exercise of judicial discretion where a litigant seeks a confidentiality order under Rule 151 of the *Federal Court Rules, 1998*?
- B. Should the confidentiality order be granted in this case?

#### VI. Analysis

##### A. *The Analytical Approach to the Granting of a Confidentiality Order*

##### (1) The General Framework: Herein the Dagenais Principles

36 The link between openness in judicial proceedings and freedom of expression has been firmly established by this Court. In *Canadian Broadcasting Corp. v. New Brunswick (Attorney General)*, [1996] 3 S.C.R. 480, at para. 23, La Forest J. expressed the relationship as follows:

The principle of open courts is inextricably tied to the rights guaranteed by s. 2(b). Openness permits public access to information about the courts, which in turn permits the public to discuss and put forward opinions and criticisms of court practices and proceedings. While the freedom to express ideas and opinions about the operation of the courts is clearly within the ambit of the

Applicant ces critères aux circonstances de l'espèce, le juge Robertson conclut qu'il y a lieu de rendre l'ordonnance de confidentialité. Selon lui, l'intérêt du public dans la publicité des débats judiciaires ne prime pas l'intérêt de ÉACL à préserver le caractère confidentiel de ces documents hautement techniques.

Le juge Robertson traite aussi de l'intérêt du public à ce qu'il soit garanti que les plans de site d'installations nucléaires ne seront pas, par exemple, affichés sur un site Web. Il conclut qu'une ordonnance de confidentialité n'aurait aucun impact négatif sur les deux objectifs primordiaux du principe de la publicité des débats judiciaires, savoir la vérité et la primauté du droit. Il aurait par conséquent accueilli l'appel et rejeté l'appel incident.

#### V. Questions en litige

- A. Quelle méthode d'analyse faut-il appliquer à l'exercice du pouvoir judiciaire discrétionnaire lorsqu'une partie demande une ordonnance de confidentialité en vertu de la règle 151 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*?
- B. Y a-t-il lieu d'accorder l'ordonnance de confidentialité en l'espèce?

#### VI. Analyse

##### A. *Méthode d'analyse applicable aux ordonnances de confidentialité*

##### (1) Le cadre général : les principes de l'arrêt Dagenais

Le lien entre la publicité des procédures judiciaires et la liberté d'expression est solidement établi dans *Société Radio-Canada c. Nouveau-Brunswick (Procureur général)*, [1996] 3 R.C.S. 480. Le juge La Forest l'exprime en ces termes au par. 23 :

Le principe de la publicité des débats en justice est inextricablement lié aux droits garantis à l'al. 2b). Grâce à ce principe, le public a accès à l'information concernant les tribunaux, ce qui lui permet ensuite de discuter des pratiques des tribunaux et des procédures qui s'y déroulent, et d'émettre des opinions et des critiques à cet égard. La liberté d'exprimer des idées et des opinions sur

freedom guaranteed by s. 2(b), so too is the right of members of the public to obtain information about the courts in the first place.

Under the order sought, public access and public scrutiny of the Confidential Documents would be restricted; this would clearly infringe the public's freedom of expression guarantee.

A discussion of the general approach to be taken in the exercise of judicial discretion to grant a confidentiality order should begin with the principles set out by this Court in *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835. Although that case dealt with the common law jurisdiction of the court to order a publication ban in the criminal law context, there are strong similarities between publication bans and confidentiality orders in the context of judicial proceedings. In both cases a restriction on freedom of expression is sought in order to preserve or promote an interest engaged by those proceedings. As such, the fundamental question for a court to consider in an application for a publication ban or a confidentiality order is whether, in the circumstances, the right to freedom of expression should be compromised.

Although in each case freedom of expression will be engaged in a different context, the *Dagenais* framework utilizes overarching *Canadian Charter of Rights and Freedoms* principles in order to balance freedom of expression with other rights and interests, and thus can be adapted and applied to various circumstances. As a result, the analytical approach to the exercise of discretion under Rule 151 should echo the underlying principles laid out in *Dagenais*, although it must be tailored to the specific rights and interests engaged in this case.

*Dagenais* dealt with an application by four accused persons under the court's common law jurisdiction requesting an order prohibiting the broadcast of a television programme dealing with the physical and sexual abuse of young boys at

le fonctionnement des tribunaux relève clairement de la liberté garantie à l'al. 2b), mais en relève également le droit du public d'obtenir au préalable de l'information sur les tribunaux.

L'ordonnance sollicitée aurait pour effet de limiter l'accès du public aux documents confidentiels et leur examen public; cela porterait clairement atteinte à la garantie de la liberté d'expression du public.

L'examen de la méthode générale à suivre dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire d'accorder une ordonnance de confidentialité devrait commencer par les principes établis par la Cour dans *Dagenais c. Société Radio-Canada*, [1994] 3 R.C.S. 835. Cette affaire portait sur le pouvoir discrétionnaire judiciaire, issu de la common law, de rendre des ordonnances de non-publication dans le cadre de procédures criminelles, mais il y a de fortes ressemblances entre les interdictions de publication et les ordonnances de confidentialité dans le contexte des procédures judiciaires. Dans les deux cas, on cherche à restreindre la liberté d'expression afin de préserver ou de promouvoir un intérêt en jeu dans les procédures. En ce sens, la question fondamentale que doit résoudre le tribunal auquel on demande une interdiction de publication ou une ordonnance de confidentialité est de savoir si, dans les circonstances, il y a lieu de restreindre le droit à la liberté d'expression.

Même si, dans chaque cas, la liberté d'expression entre en jeu dans un contexte différent, le cadre établi dans *Dagenais* fait appel aux principes déterminants de la *Charte canadienne des droits et libertés* afin de pondérer la liberté d'expression avec d'autres droits et intérêts, et peut donc être adapté et appliqué à diverses circonstances. L'analyse de l'exercice du pouvoir discrétionnaire sous le régime de la règle 151 devrait par conséquent refléter les principes sous-jacents établis par *Dagenais*, même s'il faut pour cela l'ajuster aux droits et intérêts précis qui sont en jeu en l'espèce.

L'affaire *Dagenais* porte sur une requête par laquelle quatre accusés demandaient à la cour de rendre, en vertu de sa compétence de common law, une ordonnance interdisant la diffusion d'une émission de télévision décrivant des abus physiques et

37

2002 SCC 41 (CanLII)

38

39

religious institutions. The applicants argued that because the factual circumstances of the programme were very similar to the facts at issue in their trials, the ban was necessary to preserve the accuseds' right to a fair trial.

40

Lamer C.J. found that the common law discretion to order a publication ban must be exercised within the boundaries set by the principles of the *Charter*. Since publication bans necessarily curtail the freedom of expression of third parties, he adapted the pre-*Charter* common law rule such that it balanced the right to freedom of expression with the right to a fair trial of the accused in a way which reflected the substance of the test from *R. v. Oakes*, [1986] 1 S.C.R. 103. At p. 878 of *Dagenais*, Lamer C.J. set out his reformulated test:

A publication ban should only be ordered when:

(a) Such a ban is necessary in order to prevent a real and substantial risk to the fairness of the trial, because reasonably available alternative measures will not prevent the risk; and

(b) The salutary effects of the publication ban outweigh the deleterious effects to the free expression of those affected by the ban. [Emphasis in original.]

41

In *New Brunswick*, *supra*, this Court modified the *Dagenais* test in the context of the related issue of how the discretionary power under s. 486(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, to exclude the public from a trial should be exercised. That case dealt with an appeal from the trial judge's order excluding the public from the portion of a sentencing proceeding for sexual assault and sexual interference dealing with the specific acts committed by the accused on the basis that it would avoid "undue hardship" to both the victims and the accused.

42

La Forest J. found that s. 486(1) was a restriction on the s. 2(b) right to freedom of expression in that it provided a "discretionary bar on public and media access to the courts": *New Brunswick*, at para. 33;

sexuels infligés à de jeunes garçons dans des établissements religieux. Les requérants soutenaient que l'interdiction était nécessaire pour préserver leur droit à un procès équitable, parce que les faits racontés dans l'émission ressemblaient beaucoup aux faits en cause dans leurs procès.

Le juge en chef Lamer conclut que le pouvoir discrétionnaire de common law d'ordonner l'interdiction de publication doit être exercé dans les limites prescrites par les principes de la *Charte*. Puisque les ordonnances de non-publication restreignent nécessairement la liberté d'expression de tiers, il adapte la règle de common law qui s'appliquait avant l'entrée en vigueur de la *Charte* de façon à établir un juste équilibre entre le droit à la liberté d'expression et le droit de l'accusé à un procès équitable, d'une façon qui reflète l'essence du critère énoncé dans *R. c. Oakes*, [1986] 1 R.C.S. 103. À la page 878 de *Dagenais*, le juge en chef Lamer énonce le critère reformulé :

Une ordonnance de non-publication ne doit être rendue que si :

a) elle est nécessaire pour écarter le risque réel et important que le procès soit inéquitable, vu l'absence d'autres mesures raisonnables pouvant écarter ce risque;

b) ses effets bénéfiques sont plus importants que ses effets préjudiciables sur la libre expression de ceux qui sont touchés par l'ordonnance. [Souligné dans l'original.]

Dans *Nouveau-Brunswick*, précité, la Cour modifie le critère de l'arrêt *Dagenais* dans le contexte de la question voisine de l'exercice du pouvoir discrétionnaire d'ordonner l'exclusion du public d'un procès en vertu du par. 486(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46. Il s'agissait d'un appel d'une décision du juge du procès d'ordonner l'exclusion du public de la partie des procédures de détermination de la peine pour agression sexuelle et contacts sexuels portant sur les actes précis commis par l'accusé, au motif que cela éviterait un « préjudice indu » aux victimes et à l'accusé.

Le juge La Forest conclut que le par. 486(1) limite la liberté d'expression garantie à l'al. 2b) en créant un « pouvoir discrétionnaire permettant d'interdire au public et aux médias l'accès aux

however he found this infringement to be justified under s. 1 provided that the discretion was exercised in accordance with the *Charter*. Thus, the approach taken by La Forest J. at para. 69 to the exercise of discretion under s. 486(1) of the *Criminal Code*, closely mirrors the *Dagenais* common law test:

(a) the judge must consider the available options and consider whether there are any other reasonable and effective alternatives available;

(b) the judge must consider whether the order is limited as much as possible; and

(c) the judge must weigh the importance of the objectives of the particular order and its probable effects against the importance of openness and the particular expression that will be limited in order to ensure that the positive and negative effects of the order are proportionate.

In applying this test to the facts of the case, La Forest J. found that the evidence of the potential undue hardship consisted mainly in the Crown's submission that the evidence was of a "delicate nature" and that this was insufficient to override the infringement on freedom of expression.

This Court has recently revisited the granting of a publication ban under the court's common law jurisdiction in *R. v. Mentuck*, [2001] 3 S.C.R. 442, 2001 SCC 76, and its companion case *R. v. O.N.E.*, [2001] 3 S.C.R. 478, 2001 SCC 77. In *Mentuck*, the Crown moved for a publication ban to protect the identity of undercover police officers and operational methods employed by the officers in their investigation of the accused. The accused opposed the motion as an infringement of his right to a fair and public hearing under s. 11(d) of the *Charter*. The order was also opposed by two intervening newspapers as an infringement of their right to freedom of expression.

The Court noted that, while *Dagenais* dealt with the balancing of freedom of expression on the one hand, and the right to a fair trial of the accused on the other, in the case before it, both the right of the

tribunaux » (*Nouveau-Brunswick*, par. 33). Il considère toutefois que l'atteinte peut être justifiée en vertu de l'article premier pourvu que le pouvoir discrétionnaire soit exercé conformément à la *Charte*. Donc l'analyse de l'exercice du pouvoir discrétionnaire en vertu du par. 486(1) du *Code criminel*, décrite par le juge La Forest au par. 69, concorde étroitement avec le critère de common law établi par *Dagenais* :

a) le juge doit envisager les solutions disponibles et se demander s'il existe d'autres mesures de rechange raisonnables et efficaces;

b) il doit se demander si l'ordonnance a une portée aussi limitée que possible; et

c) il doit comparer l'importance des objectifs de l'ordonnance et de ses effets probables avec l'importance de la publicité des procédures et l'activité d'expression qui sera restreinte, afin de veiller à ce que les effets positifs et négatifs de l'ordonnance soient proportionnels.

Appliquant cette analyse aux faits de l'espèce, le juge La Forest conclut que la preuve du risque de préjudice indu consiste principalement en la prétention de l'avocat du ministère public quant à la « nature délicate » des faits relatifs aux infractions et que cela ne suffit pas pour justifier l'atteinte à la liberté d'expression.

La Cour a récemment réexaminé la question des interdictions de publication prononcées par un tribunal en vertu de sa compétence de common law dans *R. c. Mentuck*, [2001] 3 R.C.S. 442, 2001 CSC 76, et l'arrêt connexe *R. c. O.N.E.*, [2001] 3 R.C.S. 478, 2001 CSC 77. Dans *Mentuck*, le ministère public demandait l'interdiction de publication en vue de protéger l'identité de policiers banalisés et leurs méthodes d'enquête. L'accusé s'opposait à la demande en soutenant que l'interdiction porterait atteinte à son droit à un procès public et équitable protégé par l'al. 11d) de la *Charte*. Deux journaux intervenants s'opposaient aussi à la requête, en faisant valoir qu'elle porterait atteinte à leur droit à la liberté d'expression.

La Cour fait remarquer que *Dagenais* traite de la pondération de la liberté d'expression, d'une part, et du droit de l'accusé à un procès équitable, d'autre part, tandis que dans l'affaire dont elle est saisie, le

accused to a fair and public hearing, and freedom of expression weighed in favour of denying the publication ban. These rights were balanced against interests relating to the proper administration of justice, in particular, protecting the safety of police officers and preserving the efficacy of undercover police operations.

45 In spite of this distinction, the Court noted that underlying the approach taken in both *Dagenais* and *New Brunswick* was the goal of ensuring that the judicial discretion to order publication bans is subject to no lower a standard of compliance with the *Charter* than legislative enactment. This goal is furthered by incorporating the essence of s. 1 of the *Charter* and the *Oakes* test into the publication ban test. Since this same goal applied in the case before it, the Court adopted a similar approach to that taken in *Dagenais*, but broadened the *Dagenais* test (which dealt specifically with the right of an accused to a fair trial) such that it could guide the exercise of judicial discretion where a publication ban is requested in order to preserve any important aspect of the proper administration of justice. At para. 32, the Court reformulated the test as follows:

A publication ban should only be ordered when:

(a) such an order is necessary in order to prevent a serious risk to the proper administration of justice because reasonably alternative measures will not prevent the risk; and

(b) the salutary effects of the publication ban outweigh the deleterious effects on the rights and interests of the parties and the public, including the effects on the right to free expression, the right of the accused to a fair and public trial, and the efficacy of the administration of justice.

46 The Court emphasized that under the first branch of the test, three important elements were subsumed under the “necessity” branch. First, the risk in question must be a serious risk well grounded in the evidence. Second, the phrase “proper administration of justice” must be carefully interpreted so as not to

droit de l'accusé à un procès public et équitable tout autant que la liberté d'expression militent en faveur du rejet de la requête en interdiction de publication. Ces droits ont été soupesés avec l'intérêt de la bonne administration de la justice, en particulier la protection de la sécurité des policiers et le maintien de l'efficacité des opérations policières secrètes.

Malgré cette distinction, la Cour note que la méthode retenue dans *Dagenais* et *Nouveau-Brunswick* a pour objectif de garantir que le pouvoir discrétionnaire des tribunaux d'ordonner des interdictions de publication n'est pas assujéti à une norme de conformité à la *Charte* moins exigeante que la norme applicable aux dispositions législatives. Elle vise cet objectif en incorporant l'essence de l'article premier de la *Charte* et le critère *Oakes* dans l'analyse applicable aux interdictions de publication. Comme le même objectif s'applique à l'affaire dont elle est saisie, la Cour adopte une méthode semblable à celle de *Dagenais*, mais en élargissant le critère énoncé dans cet arrêt (qui portait spécifiquement sur le droit de l'accusé à un procès équitable) de manière à fournir un guide à l'exercice du pouvoir discrétionnaire des tribunaux dans les requêtes en interdiction de publication, afin de protéger tout aspect important de la bonne administration de la justice. La Cour reformule le critère en ces termes (au par. 32) :

Une ordonnance de non-publication ne doit être rendue que si :

a) elle est nécessaire pour écarter le risque sérieux pour la bonne administration de la justice, vu l'absence d'autres mesures raisonnables pouvant écarter ce risque;

b) ses effets bénéfiques sont plus importants que ses effets préjudiciables sur les droits et les intérêts des parties et du public, notamment ses effets sur le droit à la libre expression, sur le droit de l'accusé à un procès public et équitable, et sur l'efficacité de l'administration de la justice.

La Cour souligne que dans le premier volet de l'analyse, trois éléments importants sont subsumés sous la notion de « nécessité ». En premier lieu, le risque en question doit être sérieux et bien étayé par la preuve. En deuxième lieu, l'expression « bonne administration de la justice » doit être interprétée

allow the concealment of an excessive amount of information. Third, the test requires the judge ordering the ban to consider not only whether reasonable alternatives are available, but also to restrict the ban as far as possible without sacrificing the prevention of the risk.

At para. 31, the Court also made the important observation that the proper administration of justice will not necessarily involve *Charter* rights, and that the ability to invoke the *Charter* is not a necessary condition for a publication ban to be granted:

The [common law publication ban] rule can accommodate orders that must occasionally be made in the interests of the administration of justice, which encompass more than fair trial rights. As the test is intended to “reflec[t] the substance of the *Oakes* test”, we cannot require that *Charter* rights be the only legitimate objective of such orders any more than we require that government action or legislation in violation of the *Charter* be justified exclusively by the pursuit of another *Charter* right. [Emphasis added.]

The Court also anticipated that, in appropriate circumstances, the *Dagenais* framework could be expanded even further in order to address requests for publication bans where interests other than the administration of justice were involved.

*Mentuck* is illustrative of the flexibility of the *Dagenais* approach. Since its basic purpose is to ensure that the judicial discretion to deny public access to the courts is exercised in accordance with *Charter* principles, in my view, the *Dagenais* model can and should be adapted to the situation in the case at bar where the central issue is whether judicial discretion should be exercised so as to exclude confidential information from a public proceeding. As in *Dagenais*, *New Brunswick* and *Mentuck*, granting the confidentiality order will have a negative effect on the *Charter* right to freedom of expression, as well as the principle of open and accessible court proceedings, and, as in those cases, courts must ensure that the discretion to grant the order is exercised in accordance with *Charter* principles.

judicieusement de façon à ne pas empêcher la divulgation d'un nombre excessif de renseignements. En troisième lieu, le critère exige non seulement que le juge qui prononce l'ordonnance détermine s'il existe des mesures de rechange raisonnables, mais aussi qu'il limite l'ordonnance autant que possible sans pour autant sacrifier la prévention du risque.

Au paragraphe 31, la Cour fait aussi l'importante observation que la bonne administration de la justice n'implique pas nécessairement des droits protégés par la *Charte*, et que la possibilité d'invoquer la *Charte* n'est pas une condition nécessaire à l'obtention d'une interdiction de publication :

Elle [la règle de common law] peut s'appliquer aux ordonnances qui doivent parfois être rendues dans l'intérêt de l'administration de la justice, qui englobe davantage que le droit à un procès équitable. Comme on veut que le critère « reflète [. . .] l'essence du critère énoncé dans l'arrêt *Oakes* », nous ne pouvons pas exiger que ces ordonnances aient pour seul objectif légitime les droits garantis par la *Charte*, pas plus que nous exigeons que les actes gouvernementaux et les dispositions législatives contrevenant à la *Charte* soient justifiés exclusivement par la recherche d'un autre droit garanti par la *Charte*. [Je souligne.]

La Cour prévoit aussi que, dans les cas voulus, le critère de *Dagenais* pourrait être élargi encore davantage pour régir des requêtes en interdiction de publication mettant en jeu des questions autres que l'administration de la justice.

*Mentuck* illustre bien la souplesse de la méthode *Dagenais*. Comme elle a pour objet fondamental de garantir que le pouvoir discrétionnaire d'interdire l'accès du public aux tribunaux est exercé conformément aux principes de la *Charte*, à mon avis, le modèle *Dagenais* peut et devrait être adapté à la situation de la présente espèce, où la question centrale est l'exercice du pouvoir discrétionnaire du tribunal d'exclure des renseignements confidentiels au cours d'une procédure publique. Comme dans *Dagenais*, *Nouveau-Brunswick* et *Mentuck*, une ordonnance de confidentialité aura un effet négatif sur le droit à la liberté d'expression garanti par la *Charte*, de même que sur le principe de la publicité des débats judiciaires et, comme dans ces affaires, les tribunaux doivent veiller à ce que le

However, in order to adapt the test to the context of this case, it is first necessary to determine the particular rights and interests engaged by this application.

(2) The Rights and Interests of the Parties

49 The immediate purpose for AECL's confidentiality request relates to its commercial interests. The information in question is the property of the Chinese authorities. If the appellant were to disclose the Confidential Documents, it would be in breach of its contractual obligations and suffer a risk of harm to its competitive position. This is clear from the findings of fact of the motions judge that AECL was bound by its commercial interests and its customer's property rights not to disclose the information (para. 27), and that such disclosure could harm the appellant's commercial interests (para. 23).

50 Aside from this direct commercial interest, if the confidentiality order is denied, then in order to protect its commercial interests, the appellant will have to withhold the documents. This raises the important matter of the litigation context in which the order is sought. As both the motions judge and the Federal Court of Appeal found that the information contained in the Confidential Documents was relevant to defences available under the *CEAA*, the inability to present this information hinders the appellant's capacity to make full answer and defence, or, expressed more generally, the appellant's right, as a civil litigant, to present its case. In that sense, preventing the appellant from disclosing these documents on a confidential basis infringes its right to a fair trial. Although in the context of a civil proceeding this does not engage a *Charter* right, the right to a fair trial generally can be viewed as a fundamental principle of justice: *M. (A.) v. Ryan*, [1997] 1 S.C.R. 157, at para. 84, *per* L'Heureux-Dubé J. (dissenting, but not on that point). Although this fair trial right is directly relevant to the appellant, there is also a general public interest in protecting the right to a fair trial. Indeed, as a general proposition, all disputes in the courts should be decided under a fair trial standard. The legitimacy of the judicial process alone

pouvoir discrétionnaire d'accorder l'ordonnance soit exercé conformément aux principes de la *Charte*. Toutefois, pour adapter le critère au contexte de la présente espèce, il faut d'abord définir les droits et intérêts particuliers qui entrent en jeu.

(2) Les droits et les intérêts des parties

L'objet immédiat de la demande d'ordonnance de confidentialité d'ÉACL a trait à ses intérêts commerciaux. Les renseignements en question appartiennent aux autorités chinoises. Si l'appelante divulguait les documents confidentiels, elle manquerait à ses obligations contractuelles et s'exposerait à une détérioration de sa position concurrentielle. Il ressort clairement des conclusions de fait du juge des requêtes qu'ÉACL est tenue, par ses intérêts commerciaux et par les droits de propriété de son client, de ne pas divulguer ces renseignements (par. 27), et que leur divulgation risque de nuire aux intérêts commerciaux de l'appelante (par. 23).

Indépendamment de cet intérêt commercial direct, en cas de refus de l'ordonnance de confidentialité, l'appelante devra, pour protéger ses intérêts commerciaux, s'abstenir de produire les documents. Cela soulève l'importante question du contexte de la présentation de la demande. Comme le juge des requêtes et la Cour d'appel fédérale concluent tous deux que l'information contenue dans les documents confidentiels est pertinente pour les moyens de défense prévus par la *LCÉE*, le fait de ne pouvoir la produire nuit à la capacité de l'appelante de présenter une défense pleine et entière ou, plus généralement, au droit de l'appelante, en sa qualité de justiciable civile, de défendre sa cause. En ce sens, empêcher l'appelante de divulguer ces documents pour des raisons de confidentialité porte atteinte à son droit à un procès équitable. Même si en matière civile cela n'engage pas de droit protégé par la *Charte*, le droit à un procès équitable peut généralement être considéré comme un principe de justice fondamentale : *M. (A.) c. Ryan*, [1997] 1 R.C.S. 157, par. 84, le juge L'Heureux-Dubé (dissidente, mais non sur ce point). Le droit à un procès équitable intéresse directement l'appelante, mais le public a aussi un intérêt général à la protection du droit à un procès équitable. À vrai dire, le principe

demands as much. Similarly, courts have an interest in having all relevant evidence before them in order to ensure that justice is done.

Thus, the interests which would be promoted by a confidentiality order are the preservation of commercial and contractual relations, as well as the right of civil litigants to a fair trial. Related to the latter are the public and judicial interests in seeking the truth and achieving a just result in civil proceedings.

In opposition to the confidentiality order lies the fundamental principle of open and accessible court proceedings. This principle is inextricably tied to freedom of expression enshrined in s. 2(b) of the *Charter: New Brunswick, supra*, at para. 23. The importance of public and media access to the courts cannot be understated, as this access is the method by which the judicial process is scrutinized and criticized. Because it is essential to the administration of justice that justice is done and is seen to be done, such public scrutiny is fundamental. The open court principle has been described as “the very soul of justice”, guaranteeing that justice is administered in a non-arbitrary manner: *New Brunswick*, at para. 22.

### (3) Adapting the Dagenais Test to the Rights and Interests of the Parties

Applying the rights and interests engaged in this case to the analytical framework of *Dagenais* and subsequent cases discussed above, the test for whether a confidentiality order ought to be granted in a case such as this one should be framed as follows:

A confidentiality order under Rule 151 should only be granted when:

- (a) such an order is necessary in order to prevent a serious risk to an important interest, including a commercial interest, in the context of litigation because reasonably alternative measures will not prevent the risk; and

général est que tout litige porté devant les tribunaux doit être tranché selon la norme du procès équitable. La légitimité du processus judiciaire n'exige pas moins. De même, les tribunaux ont intérêt à ce que toutes les preuves pertinentes leur soient présentées pour veiller à ce que justice soit faite.

Ainsi, les intérêts que favoriserait l'ordonnance de confidentialité seraient le maintien de relations commerciales et contractuelles, de même que le droit des justiciables civils à un procès équitable. Est lié à ce dernier droit l'intérêt du public et du judiciaire dans la recherche de la vérité et la solution juste des litiges civils.

Milite contre l'ordonnance de confidentialité le principe fondamental de la publicité des débats judiciaires. Ce principe est inextricablement lié à la liberté d'expression constitutionnalisée à l'al. 2b) de la *Charte : Nouveau-Brunswick*, précité, par. 23. L'importance de l'accès du public et des médias aux tribunaux ne peut être sous-estimée puisque l'accès est le moyen grâce auquel le processus judiciaire est soumis à l'examen et à la critique. Comme il est essentiel à l'administration de la justice que justice soit faite et soit perçue comme l'étant, cet examen public est fondamental. Le principe de la publicité des procédures judiciaires a été décrit comme le « souffle même de la justice », la garantie de l'absence d'arbitraire dans l'administration de la justice : *Nouveau-Brunswick*, par. 22.

### (3) Adaptation de l'analyse de Dagenais aux droits et intérêts des parties

Pour appliquer aux droits et intérêts en jeu en l'espèce l'analyse de *Dagenais* et des arrêts subséquents précités, il convient d'énoncer de la façon suivante les conditions applicables à une ordonnance de confidentialité dans un cas comme l'espèce :

Une ordonnance de confidentialité en vertu de la règle 151 ne doit être rendue que si :

- a) elle est nécessaire pour écarter un risque sérieux pour un intérêt important, y compris un intérêt commercial, dans le contexte d'un litige, en l'absence d'autres options raisonnables pour écarter ce risque;



(b) the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the right of civil litigants to a fair trial, outweigh its deleterious effects, including the effects on the right to free expression, which in this context includes the public interest in open and accessible court proceedings.

54 As in *Mentuck*, I would add that three important elements are subsumed under the first branch of this test. First, the risk in question must be real and substantial, in that the risk is well grounded in the evidence, and poses a serious threat to the commercial interest in question.

55 In addition, the phrase “important commercial interest” is in need of some clarification. In order to qualify as an “important commercial interest”, the interest in question cannot merely be specific to the party requesting the order; the interest must be one which can be expressed in terms of a public interest in confidentiality. For example, a private company could not argue simply that the existence of a particular contract should not be made public because to do so would cause the company to lose business, thus harming its commercial interests. However, if, as in this case, exposure of information would cause a breach of a confidentiality agreement, then the commercial interest affected can be characterized more broadly as the general commercial interest of preserving confidential information. Simply put, if there is no general principle at stake, there can be no “important commercial interest” for the purposes of this test. Or, in the words of Binnie J. in *F.N. (Re)*, [2000] 1 S.C.R. 880, 2000 SCC 35, at para. 10, the open court rule only yields “where the public interest in confidentiality outweighs the public interest in openness” (emphasis added).

56 In addition to the above requirement, courts must be cautious in determining what constitutes an “important commercial interest”. It must be remembered that a confidentiality order involves an infringement on freedom of expression. Although the balancing of the commercial interest with freedom of expression takes place under the second

b) ses effets bénéfiques, y compris ses effets sur le droit des justiciables civils à un procès équitable, l'emportent sur ses effets préjudiciables, y compris ses effets sur la liberté d'expression qui, dans ce contexte, comprend l'intérêt du public dans la publicité des débats judiciaires.

Comme dans *Mentuck*, j'ajouterais que trois éléments importants sont subsumés sous le premier volet de l'analyse. En premier lieu, le risque en cause doit être réel et important, en ce qu'il est bien étayé par la preuve et menace gravement l'intérêt commercial en question.

De plus, l'expression « intérêt commercial important » exige une clarification. Pour être qualifié d'« intérêt commercial important », l'intérêt en question ne doit pas se rapporter uniquement et spécifiquement à la partie qui demande l'ordonnance de confidentialité; il doit s'agir d'un intérêt qui peut se définir en termes d'intérêt public à la confidentialité. Par exemple, une entreprise privée ne pourrait simplement prétendre que l'existence d'un contrat donné ne devrait pas être divulguée parce que cela lui ferait perdre des occasions d'affaires, et que cela nuirait à ses intérêts commerciaux. Si toutefois, comme en l'espèce, la divulgation de renseignements doit entraîner un manquement à une entente de non-divulgaration, on peut alors parler plus largement de l'intérêt commercial général dans la protection des renseignements confidentiels. Simplement, si aucun principe général n'entre en jeu, il ne peut y avoir d'« intérêt commercial important » pour les besoins de l'analyse. Ou, pour citer le juge Binnie dans *F.N. (Re)*, [2000] 1 R.C.S. 880, 2000 CSC 35, par. 10, la règle de la publicité des débats judiciaires ne cède le pas que « dans les cas où le droit du public à la confidentialité l'emporte sur le droit du public à l'accessibilité » (je souligne).

Outre l'exigence susmentionnée, les tribunaux doivent déterminer avec prudence ce qui constitue un « intérêt commercial important ». Il faut rappeler qu'une ordonnance de confidentialité implique une atteinte à la liberté d'expression. Même si la pondération de l'intérêt commercial et de la liberté d'expression intervient à la deuxième étape

branch of the test, courts must be alive to the fundamental importance of the open court rule. See generally Muldoon J. in *Eli Lilly and Co. v. Novopharm Ltd.* (1994), 56 C.P.R. (3d) 437 (F.C.T.D.), at p. 439.

Finally, the phrase “reasonably alternative measures” requires the judge to consider not only whether reasonable alternatives to a confidentiality order are available, but also to restrict the order as much as is reasonably possible while preserving the commercial interest in question.

#### B. *Application of the Test to this Appeal*

##### (1) Necessity

At this stage, it must be determined whether disclosure of the Confidential Documents would impose a serious risk on an important commercial interest of the appellant, and whether there are reasonable alternatives, either to the order itself, or to its terms.

The commercial interest at stake here relates to the objective of preserving contractual obligations of confidentiality. The appellant argues that it will suffer irreparable harm to its commercial interests if the Confidential Documents are disclosed. In my view, the preservation of confidential information constitutes a sufficiently important commercial interest to pass the first branch of the test as long as certain criteria relating to the information are met.

Pelletier J. noted that the order sought in this case was similar in nature to an application for a protective order which arises in the context of patent litigation. Such an order requires the applicant to demonstrate that the information in question has been treated at all relevant times as confidential and that on a balance of probabilities its proprietary, commercial and scientific interests could reasonably be harmed by the disclosure of the information: *AB Hassle v. Canada (Minister of National Health and Welfare)* (1998), 83 C.P.R. (3d) 428 (F.C.T.D.), at p. 434. To this I would add the requirement proposed

de l'analyse, les tribunaux doivent avoir pleinement conscience de l'importance fondamentale de la règle de la publicité des débats judiciaires. Voir généralement *Eli Lilly and Co. c. Novopharm Ltd.* (1994), 56 C.P.R. (3d) 437 (C.F. 1<sup>re</sup> inst.), p. 439, le juge Muldoon.

Enfin, l'expression « autres options raisonnables » oblige le juge non seulement à se demander s'il existe des mesures raisonnables autres que l'ordonnance de confidentialité, mais aussi à restreindre l'ordonnance autant qu'il est raisonnablement possible de le faire tout en préservant l'intérêt commercial en question.

#### B. *Application de l'analyse en l'espèce*

##### (1) Nécessité

À cette étape, il faut déterminer si la divulgation des documents confidentiels ferait courir un risque sérieux à un intérêt commercial important de l'appelante, et s'il existe d'autres solutions raisonnables que l'ordonnance elle-même, ou ses modalités.

L'intérêt commercial en jeu en l'espèce a trait à la préservation d'obligations contractuelles de confidentialité. L'appelante fait valoir qu'un préjudice irréparable sera causé à ses intérêts commerciaux si les documents confidentiels sont divulgués. À mon avis, la préservation de renseignements confidentiels est un intérêt commercial suffisamment important pour satisfaire au premier volet de l'analyse dès lors que certaines conditions relatives aux renseignements sont réunies.

Le juge Pelletier souligne que l'ordonnance sollicitée en l'espèce s'apparente à une ordonnance conservatoire en matière de brevets. Pour l'obtenir, le requérant doit démontrer que les renseignements en question ont toujours été traités comme des renseignements confidentiels et que, selon la prépondérance des probabilités, il est raisonnable de penser que leur divulgation risquerait de compromettre ses droits exclusifs, commerciaux et scientifiques : *AB Hassle c. Canada (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)*, [1998] A.C.F. n<sup>o</sup> 1850 (QL) (C.F. 1<sup>re</sup> inst.), par. 29-30. J'ajouterais à cela

by Robertson J.A. that the information in question must be of a “confidential nature” in that it has been “accumulated with a reasonable expectation of it being kept confidential” as opposed to “facts which a litigant would like to keep confidential by having the courtroom doors closed” (para. 14).

l’exigence proposée par le juge Robertson que les renseignements soient « de nature confidentielle » en ce qu’ils ont été « recueillis dans l’expectative raisonnable qu’ils resteront confidentiels », par opposition à « des faits qu’une partie à un litige voudrait garder confidentiels en obtenant le huis clos » (par. 14).

61 Pelletier J. found as a fact that the *AB Hassle* test had been satisfied in that the information had clearly been treated as confidential both by the appellant and by the Chinese authorities, and that, on a balance of probabilities, disclosure of the information could harm the appellant’s commercial interests (para. 23). As well, Robertson J.A. found that the information in question was clearly of a confidential nature as it was commercial information, consistently treated and regarded as confidential, that would be of interest to AECL’s competitors (para. 16). Thus, the order is sought to prevent a serious risk to an important commercial interest.

Le juge Pelletier constate que le critère établi dans *AB Hassle* est respecté puisque tant l’appelante que les autorités chinoises ont toujours considéré les renseignements comme confidentiels et que, selon la prépondérance des probabilités, leur divulgation risque de nuire aux intérêts commerciaux de l’appelante (par. 23). Le juge Robertson conclut lui aussi que les renseignements en question sont clairement confidentiels puisqu’il s’agit de renseignements commerciaux, uniformément reconnus comme étant confidentiels, qui présentent un intérêt pour les concurrents d’ÉACL (par. 16). Par conséquent, l’ordonnance est demandée afin de prévenir un risque sérieux de préjudice à un intérêt commercial important.

62 The first branch of the test also requires the consideration of alternative measures to the confidentiality order, as well as an examination of the scope of the order to ensure that it is not overly broad. Both courts below found that the information contained in the Confidential Documents was relevant to potential defences available to the appellant under the *CEAA* and this finding was not appealed at this Court. Further, I agree with the Court of Appeal’s assertion (at para. 99) that, given the importance of the documents to the right to make full answer and defence, the appellant is, practically speaking, compelled to produce the documents. Given that the information is necessary to the appellant’s case, it remains only to determine whether there are reasonably alternative means by which the necessary information can be adduced without disclosing the confidential information.

Le premier volet de l’analyse exige aussi l’examen d’options raisonnables autres que l’ordonnance de confidentialité, et de la portée de l’ordonnance pour s’assurer qu’elle n’est pas trop vaste. Les deux jugements antérieurs en l’espèce concluent que les renseignements figurant dans les documents confidentiels sont pertinents pour les moyens de défense offerts à l’appelante en vertu de la *LCÉE*, et cette conclusion n’est pas portée en appel devant notre Cour. De plus, je suis d’accord avec la Cour d’appel lorsqu’elle affirme (au par. 99) que vu l’importance des documents pour le droit de présenter une défense pleine et entière, l’appelante est pratiquement forcée de les produire. Comme les renseignements sont nécessaires à la cause de l’appelante, il ne reste qu’à déterminer s’il existe d’autres options raisonnables pour communiquer les renseignements nécessaires sans divulguer de renseignements confidentiels.

63 Two alternatives to the confidentiality order were put forward by the courts below. The motions judge suggested that the Confidential Documents could be expunged of their commercially sensitive contents, and edited versions of the documents could be

Deux options autres que l’ordonnance de confidentialité sont mentionnées dans les décisions antérieures. Le juge des requêtes suggère de retrancher des documents les passages commercialement délicats et de produire les versions ainsi modifiées.

filed. As well, the majority of the Court of Appeal, in addition to accepting the possibility of expungement, was of the opinion that the summaries of the Confidential Documents included in the affidavits could go a long way to compensate for the absence of the originals. If either of these options is a reasonable alternative to submitting the Confidential Documents under a confidentiality order, then the order is not necessary, and the application does not pass the first branch of the test.

There are two possible options with respect to expungement, and in my view, there are problems with both of these. The first option would be for AECL to expunge the confidential information without disclosing the expunged material to the parties and the court. However, in this situation the filed material would still differ from the material used by the affiants. It must not be forgotten that this motion arose as a result of Sierra Club's position that the summaries contained in the affidavits should be accorded little or no weight without the presence of the underlying documents. Even if the relevant information and the confidential information were mutually exclusive, which would allow for the disclosure of all the information relied on in the affidavits, this relevancy determination could not be tested on cross-examination because the expunged material would not be available. Thus, even in the best case scenario, where only irrelevant information needed to be expunged, the parties would be put in essentially the same position as that which initially generated this appeal, in the sense that, at least some of the material relied on to prepare the affidavits in question would not be available to Sierra Club.

Further, I agree with Robertson J.A. that this best case scenario, where the relevant and the confidential information do not overlap, is an untested assumption (para. 28). Although the documents themselves were not put before the courts on this motion, given that they comprise thousands of pages of detailed information, this assumption is at best optimistic. The expungement alternative would be further complicated by the fact that the Chinese

La majorité en Cour d'appel estime que, outre cette possibilité d'épuration des documents, l'inclusion dans les affidavits d'un résumé des documents confidentiels pourrait, dans une large mesure, compenser l'absence des originaux. Si l'une ou l'autre de ces deux options peut raisonnablement se substituer au dépôt des documents confidentiels aux termes d'une ordonnance de confidentialité, alors l'ordonnance n'est pas nécessaire et la requête ne franchit pas la première étape de l'analyse.

Il existe deux possibilités pour l'épuration des documents et, selon moi, elles comportent toutes deux des problèmes. La première serait que ÉACL retranche les renseignements confidentiels sans divulguer les éléments retranchés ni aux parties ni au tribunal. Toutefois, dans cette situation, la documentation déposée serait encore différente de celle utilisée pour les affidavits. Il ne faut pas perdre de vue que la requête découle de l'argument de Sierra Club selon lequel le tribunal ne devrait accorder que peu ou pas de poids aux résumés sans la présence des documents de base. Même si on pouvait totalement séparer les renseignements pertinents et les renseignements confidentiels, ce qui permettrait la divulgation de tous les renseignements sur lesquels se fondent les affidavits, l'appréciation de leur pertinence ne pourrait pas être mise à l'épreuve en contre-interrogatoire puisque la documentation retranchée ne serait pas disponible. Par conséquent, même dans le meilleur cas de figure, où l'on n'aurait qu'à retrancher les renseignements non pertinents, les parties se retrouveraient essentiellement dans la même situation que celle qui a donné lieu au pourvoi, en ce sens qu'au moins une partie des documents ayant servi à la préparation des affidavits en question ne serait pas mise à la disposition de Sierra Club.

De plus, je partage l'opinion du juge Robertson que ce meilleur cas de figure, où les renseignements pertinents et les renseignements confidentiels ne se recoupent pas, est une hypothèse non confirmée (par. 28). Même si les documents eux-mêmes n'ont pas été produits devant les tribunaux dans le cadre de la présente requête, parce qu'ils comprennent des milliers de pages de renseignements détaillés, cette hypothèse est au mieux optimiste. L'option de

authorities require prior approval for any request by AECL to disclose information.

66 The second option is that the expunged material be made available to the court and the parties under a more narrowly drawn confidentiality order. Although this option would allow for slightly broader public access than the current confidentiality request, in my view, this minor restriction to the current confidentiality request is not a viable alternative given the difficulties associated with expungement in these circumstances. The test asks whether there are reasonably alternative measures; it does not require the adoption of the absolutely least restrictive option. With respect, in my view, expungement of the Confidential Documents would be a virtually unworkable and ineffective solution that is not reasonable in the circumstances.

67 A second alternative to a confidentiality order was Evans J.A.'s suggestion that the summaries of the Confidential Documents included in the affidavits "may well go a long way to compensate for the absence of the originals" (para. 103). However, he appeared to take this fact into account merely as a factor to be considered when balancing the various interests at stake. I would agree that at this threshold stage to rely on the summaries alone, in light of the intention of Sierra Club to argue that they should be accorded little or no weight, does not appear to be a "reasonably alternative measure" to having the underlying documents available to the parties.

68 With the above considerations in mind, I find the confidentiality order necessary in that disclosure of the Confidential Documents would impose a serious risk on an important commercial interest of the appellant, and that there are no reasonably alternative measures to granting the order.

(2) The Proportionality Stage

69 As stated above, at this stage, the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the appellant's right to a fair trial, must be weighed against the deleterious effects of the confidentiality order, including the effects on the right to free

l'épuration serait en outre compliquée par le fait que les autorités chinoises exigent l'approbation préalable de toute demande de divulgation de renseignements de la part d'ÉACL.

La deuxième possibilité serait de mettre les documents supprimés à la disposition du tribunal et des parties en vertu d'une ordonnance de confidentialité plus restreinte. Bien que cela permettrait un accès public un peu plus large que ne le ferait l'ordonnance de confidentialité sollicitée, selon moi, cette restriction mineure à la requête n'est pas une option viable étant donné les difficultés liées à l'épuration dans les circonstances. Il s'agit de savoir s'il y a d'autres options raisonnables et non d'adopter l'option qui soit absolument la moins restrictive. Avec égard, j'estime que l'épuration des documents confidentiels serait une solution virtuellement impraticable et inefficace qui n'est pas raisonnable dans les circonstances.

Une deuxième option autre que l'ordonnance de confidentialité serait, selon le juge Evans, l'inclusion dans les affidavits d'un résumé des documents confidentiels pour « dans une large mesure, compenser [leur] absence » (par. 103). Il ne semble toutefois envisager ce fait qu'à titre de facteur à considérer dans la pondération des divers intérêts en cause. Je conviens qu'à cette étape liminaire, se fonder uniquement sur les résumés en connaissant l'intention de Sierra Club de plaider leur faiblesse ou l'absence de valeur probante, ne semble pas être une « autre option raisonnable » à la communication aux parties des documents de base.

Vu les facteurs susmentionnés, je conclus que l'ordonnance de confidentialité est nécessaire en ce que la divulgation des documents confidentiels ferait courir un risque sérieux à un intérêt commercial important de l'appelante, et qu'il n'existe pas d'autres options raisonnables.

(2) L'étape de la proportionnalité

Comme on le mentionne plus haut, à cette étape, les effets bénéfiques de l'ordonnance de confidentialité, y compris ses effets sur le droit de l'appelante à un procès équitable, doivent être pondérés avec ses effets préjudiciables, y compris ses effets sur le droit

expression, which in turn is connected to the principle of open and accessible court proceedings. This balancing will ultimately determine whether the confidentiality order ought to be granted.

(a) *Salutary Effects of the Confidentiality Order*

As discussed above, the primary interest that would be promoted by the confidentiality order is the public interest in the right of a civil litigant to present its case, or, more generally, the fair trial right. Because the fair trial right is being invoked in this case in order to protect commercial, not liberty, interests of the appellant, the right to a fair trial in this context is not a *Charter* right; however, a fair trial for all litigants has been recognized as a fundamental principle of justice: *Ryan, supra*, at para. 84. It bears repeating that there are circumstances where, in the absence of an affected *Charter* right, the proper administration of justice calls for a confidentiality order: *Mentuck, supra*, at para. 31. In this case, the salutary effects that such an order would have on the administration of justice relate to the ability of the appellant to present its case, as encompassed by the broader fair trial right.

The Confidential Documents have been found to be relevant to defences that will be available to the appellant in the event that the *CEAA* is found to apply to the impugned transaction and, as discussed above, the appellant cannot disclose the documents without putting its commercial interests at serious risk of harm. As such, there is a very real risk that, without the confidentiality order, the ability of the appellant to mount a successful defence will be seriously curtailed. I conclude, therefore, that the confidentiality order would have significant salutary effects on the appellant's right to a fair trial.

Aside from the salutary effects on the fair trial interest, the confidentiality order would also have a beneficial impact on other important rights and interests. First, as I discuss in more detail below, the confidentiality order would allow all parties and the court access to the Confidential Documents, and

à la liberté d'expression, qui à son tour est lié au principe de la publicité des débats judiciaires. Cette pondération déterminera finalement s'il y a lieu d'accorder l'ordonnance de confidentialité.

a) *Les effets bénéfiques de l'ordonnance de confidentialité*

Comme nous l'avons vu, le principal intérêt qui serait promu par l'ordonnance de confidentialité est l'intérêt du public à la protection du droit du justiciable civil de faire valoir sa cause ou, de façon plus générale, du droit à un procès équitable. Puisque l'appelante l'invoque en l'espèce pour protéger ses intérêts commerciaux et non son droit à la liberté, le droit à un procès équitable dans ce contexte n'est pas un droit visé par la *Charte*; toutefois, le droit à un procès équitable pour tous les justiciables a été reconnu comme un principe de justice fondamentale : *Ryan, précité*, par. 84. Il y a lieu de rappeler qu'il y a des circonstances où, en l'absence de violation d'un droit garanti par la *Charte*, la bonne administration de la justice exige une ordonnance de confidentialité : *Mentuck, précité*, par. 31. En l'espèce, les effets bénéfiques d'une telle ordonnance sur l'administration de la justice tiennent à la capacité de l'appelante de soutenir sa cause, dans le cadre du droit plus large à un procès équitable.

Les documents confidentiels ont été jugés pertinents en ce qui a trait aux moyens de défense que l'appelante pourrait invoquer s'il est jugé que la *LCÉE* s'applique à l'opération attaquée et, comme nous l'avons vu, l'appelante ne peut communiquer les documents sans risque sérieux pour ses intérêts commerciaux. De ce fait, il existe un risque bien réel que, sans l'ordonnance de confidentialité, la capacité de l'appelante à mener à bien sa défense soit gravement réduite. Je conclus par conséquent que l'ordonnance de confidentialité aurait d'importants effets bénéfiques pour le droit de l'appelante à un procès équitable.

En plus des effets bénéfiques pour le droit à un procès équitable, l'ordonnance de confidentialité aurait aussi des incidences favorables sur d'autres droits et intérêts importants. En premier lieu, comme je l'exposerai plus en détail ci-après, l'ordonnance de confidentialité permettrait aux parties ainsi qu'au

permit cross-examination based on their contents. By facilitating access to relevant documents in a judicial proceeding, the order sought would assist in the search for truth, a core value underlying freedom of expression.

73 Second, I agree with the observation of Robertson J.A. that, as the Confidential Documents contain detailed technical information pertaining to the construction and design of a nuclear installation, it may be in keeping with the public interest to prevent this information from entering the public domain (para. 44). Although the exact contents of the documents remain a mystery, it is apparent that they contain technical details of a nuclear installation, and there may well be a substantial public security interest in maintaining the confidentiality of such information.

(b) *Deleterious Effects of the Confidentiality Order*

74 Granting the confidentiality order would have a negative effect on the open court principle, as the public would be denied access to the contents of the Confidential Documents. As stated above, the principle of open courts is inextricably tied to the s. 2(b) *Charter* right to freedom of expression, and public scrutiny of the courts is a fundamental aspect of the administration of justice: *New Brunswick*, *supra*, at paras. 22-23. Although as a general principle, the importance of open courts cannot be overstated, it is necessary to examine, in the context of this case, the particular deleterious effects on freedom of expression that the confidentiality order would have.

75 Underlying freedom of expression are the core values of (1) seeking the truth and the common good; (2) promoting self-fulfilment of individuals by allowing them to develop thoughts and ideas as they see fit; and (3) ensuring that participation in the political process is open to all persons: *Irvin Toy Ltd. v. Quebec (Attorney General)*, [1989] 1 S.C.R.

tribunal d'avoir accès aux documents confidentiels, et permettrait la tenue d'un contre-interrogatoire fondé sur leur contenu. En facilitant l'accès aux documents pertinents dans une procédure judiciaire, l'ordonnance sollicitée favoriserait la recherche de la vérité, qui est une valeur fondamentale sous-tendant la liberté d'expression.

En deuxième lieu, je suis d'accord avec l'observation du juge Robertson selon laquelle puisque les documents confidentiels contiennent des renseignements techniques détaillés touchant la construction et la conception d'une installation nucléaire, il peut être nécessaire, dans l'intérêt public, d'empêcher que ces renseignements tombent dans le domaine public (par. 44). Même si le contenu exact des documents demeure un mystère, il est évident qu'ils comprennent des détails techniques d'une installation nucléaire et il peut bien y avoir un important intérêt de sécurité publique à préserver la confidentialité de ces renseignements.

b) *Les effets préjudiciables de l'ordonnance de confidentialité*

Une ordonnance de confidentialité aurait un effet préjudiciable sur le principe de la publicité des débats judiciaires, puisqu'elle priverait le public de l'accès au contenu des documents confidentiels. Comme on le dit plus haut, le principe de la publicité des débats judiciaires est inextricablement lié au droit à la liberté d'expression protégé par l'al. 2b) de la *Charte*, et la vigilance du public envers les tribunaux est un aspect fondamental de l'administration de la justice : *Nouveau-Brunswick*, précité, par. 22-23. Même si, à titre de principe général, l'importance de la publicité des débats judiciaires ne peut être sous-estimée, il faut examiner, dans le contexte de l'espèce, les effets préjudiciables particuliers que l'ordonnance de confidentialité aurait sur la liberté d'expression.

Les valeurs fondamentales qui sous-tendent la liberté d'expression sont (1) la recherche de la vérité et du bien commun; (2) l'épanouissement personnel par le libre développement des pensées et des idées; et (3) la participation de tous au processus politique : *Irvin Toy Ltd. c. Québec (Procureur général)*, [1989] 1 R.C.S. 927, p. 976; *R. c. Keegstra*, [1990]

927, at p. 976; *R. v. Keegstra*, [1990] 3 S.C.R. 697, at pp. 762-64, *per* Dickson C.J. *Charter* jurisprudence has established that the closer the speech in question lies to these core values, the harder it will be to justify a s. 2(b) infringement of that speech under s. 1 of the *Charter*: *Keegstra*, at pp. 760-61. Since the main goal in this case is to exercise judicial discretion in a way which conforms to *Charter* principles, a discussion of the deleterious effects of the confidentiality order on freedom of expression should include an assessment of the effects such an order would have on the three core values. The more detrimental the order would be to these values, the more difficult it will be to justify the confidentiality order. Similarly, minor effects of the order on the core values will make the confidentiality order easier to justify.

Seeking the truth is not only at the core of freedom of expression, but it has also been recognized as a fundamental purpose behind the open court rule, as the open examination of witnesses promotes an effective evidentiary process: *Edmonton Journal*, *supra*, at pp. 1357-58, *per* Wilson J. Clearly the confidentiality order, by denying public and media access to documents relied on in the proceedings, would impede the search for truth to some extent. Although the order would not exclude the public from the courtroom, the public and the media would be denied access to documents relevant to the evidentiary process.

However, as mentioned above, to some extent the search for truth may actually be promoted by the confidentiality order. This motion arises as a result of Sierra Club's argument that it must have access to the Confidential Documents in order to test the accuracy of Dr. Pang's evidence. If the order is denied, then the most likely scenario is that the appellant will not submit the documents with the unfortunate result that evidence which may be relevant to the proceedings will not be available to Sierra Club or the court. As a result, Sierra Club will not be able to fully test the accuracy of Dr. Pang's evidence on cross-examination. In addition, the court will not have the benefit of this cross-examination or

3 R.C.S. 697, p. 762-764, le juge en chef Dickson. La jurisprudence de la *Charte* établit que plus l'expression en cause est au cœur de ces valeurs fondamentales, plus il est difficile de justifier, en vertu de l'article premier de la *Charte*, une atteinte à l'al. 2b) à son égard : *Keegstra*, p. 760-761. Comme l'objectif principal en l'espèce est d'exercer un pouvoir discrétionnaire dans le respect des principes de la *Charte*, l'examen des effets préjudiciables de l'ordonnance de confidentialité sur la liberté d'expression devrait comprendre une appréciation des effets qu'elle aurait sur les trois valeurs fondamentales. Plus l'ordonnance de confidentialité porte préjudice à ces valeurs, plus il est difficile de la justifier. Inversement, des effets mineurs sur les valeurs fondamentales rendent l'ordonnance de confidentialité plus facile à justifier.

La recherche de la vérité est non seulement au cœur de la liberté d'expression, elle est aussi reconnue comme un objectif fondamental de la règle de la publicité des débats judiciaires, puisque l'examen public des témoins favorise l'efficacité du processus de présentation de la preuve : *Edmonton Journal*, précité, p. 1357-1358, le juge Wilson. À l'évidence, en enlevant au public et aux médias l'accès aux documents invoqués dans les procédures, l'ordonnance de confidentialité nuit jusqu'à un certain point à la recherche de la vérité. L'ordonnance n'exclurait pas le public de la salle d'audience, mais le public et les médias n'auraient pas accès aux documents pertinents quant à la présentation de la preuve.

Toutefois, comme nous l'avons vu plus haut, la recherche de la vérité peut jusqu'à un certain point être favorisée par l'ordonnance de confidentialité. La présente requête résulte de l'argument de Sierra Club selon lequel il doit avoir accès aux documents confidentiels pour vérifier l'exactitude de la déposition de M. Pang. Si l'ordonnance est refusée, le scénario le plus probable est que l'appelante s'abstiendra de déposer les documents, avec la conséquence fâcheuse que des preuves qui peuvent être pertinentes ne seront pas portées à la connaissance de Sierra Club ou du tribunal. Par conséquent, Sierra Club ne sera pas en mesure de vérifier complètement l'exactitude de la preuve de M. Pang en contre-



documentary evidence, and will be required to draw conclusions based on an incomplete evidentiary record. This would clearly impede the search for truth in this case.

78 As well, it is important to remember that the confidentiality order would restrict access to a relatively small number of highly technical documents. The nature of these documents is such that the general public would be unlikely to understand their contents, and thus they would contribute little to the public interest in the search for truth in this case. However, in the hands of the parties and their respective experts, the documents may be of great assistance in probing the truth of the Chinese environmental assessment process, which would in turn assist the court in reaching accurate factual conclusions. Given the nature of the documents, in my view, the important value of the search for truth which underlies both freedom of expression and open justice would be promoted to a greater extent by submitting the Confidential Documents under the order sought than it would by denying the order, and thereby preventing the parties and the court from relying on the documents in the course of the litigation.

79 In addition, under the terms of the order sought, the only restrictions on these documents relate to their public distribution. The Confidential Documents would be available to the court and the parties, and public access to the proceedings would not be impeded. As such, the order represents a fairly minimal intrusion into the open court rule, and thus would not have significant deleterious effects on this principle.

80 The second core value underlying freedom of speech, namely, the promotion of individual self-fulfilment by allowing open development of thoughts and ideas, focusses on individual expression, and thus does not closely relate to the open court principle which involves institutional expression. Although the confidentiality order would

interrogatoire. De plus, le tribunal ne bénéficiera pas du contre-interrogatoire ou de cette preuve documentaire, et il lui faudra tirer des conclusions fondées sur un dossier de preuve incomplet. Cela nuira manifestement à la recherche de la vérité en l'espèce.

De plus, il importe de rappeler que l'ordonnance de confidentialité ne restreindrait l'accès qu'à un nombre relativement peu élevé de documents hautement techniques. La nature de ces documents est telle que le public en général est peu susceptible d'en comprendre le contenu, de sorte qu'ils contribueraient peu à l'intérêt du public à la recherche de la vérité en l'espèce. Toutefois, dans les mains des parties et de leurs experts respectifs, les documents peuvent être très utiles pour apprécier la conformité du processus d'évaluation environnementale chinois, ce qui devrait aussi aider le tribunal à tirer des conclusions de fait exactes. À mon avis, compte tenu de leur nature, la production des documents confidentiels en vertu de l'ordonnance de confidentialité sollicitée favoriserait mieux l'importante valeur de la recherche de la vérité, qui sous-tend à la fois la liberté d'expression et la publicité des débats judiciaires, que ne le ferait le rejet de la demande qui aurait pour effet d'empêcher les parties et le tribunal de se fonder sur les documents au cours de l'instance.

De plus, aux termes de l'ordonnance demandée, les seules restrictions imposées à l'égard de ces documents ont trait à leur distribution publique. Les documents confidentiels seraient mis à la disposition du tribunal et des parties, et il n'y aurait pas d'entrave à l'accès du public aux procédures. À ce titre, l'ordonnance représente une atteinte relativement minimale à la règle de la publicité des débats judiciaires et elle n'aurait donc pas d'effets préjudiciables importants sur ce principe.

La deuxième valeur fondamentale sous-jacente à la liberté d'expression, la promotion de l'épanouissement personnel par le libre développement de la pensée et des idées, est centrée sur l'expression individuelle et n'est donc pas étroitement liée au principe de la publicité des débats judiciaires qui concerne l'expression institutionnelle. Même

restrict individual access to certain information which may be of interest to that individual, I find that this value would not be significantly affected by the confidentiality order.

The third core value, open participation in the political process, figures prominently in this appeal, as open justice is a fundamental aspect of a democratic society. This connection was pointed out by Cory J. in *Edmonton Journal*, *supra*, at p. 1339:

It can be seen that freedom of expression is of fundamental importance to a democratic society. It is also essential to a democracy and crucial to the rule of law that the courts are seen to function openly. The press must be free to comment upon court proceedings to ensure that the courts are, in fact, seen by all to operate openly in the penetrating light of public scrutiny.

Although there is no doubt as to the importance of open judicial proceedings to a democratic society, there was disagreement in the courts below as to whether the weight to be assigned to the open court principle should vary depending on the nature of the proceeding.

On this issue, Robertson J.A. was of the view that the nature of the case and the level of media interest were irrelevant considerations. On the other hand, Evans J.A. held that the motions judge was correct in taking into account that this judicial review application was one of significant public and media interest. In my view, although the public nature of the case may be a factor which strengthens the importance of open justice in a particular case, the level of media interest should not be taken into account as an independent consideration.

Since cases involving public institutions will generally relate more closely to the core value of public participation in the political process, the public nature of a proceeding should be taken into consideration when assessing the merits of a confidentiality order. It is important to note that this core value will always be engaged where the open court

si l'ordonnance de confidentialité devait restreindre l'accès individuel à certains renseignements susceptibles d'intéresser quelqu'un, j'estime que cette valeur ne serait pas touchée de manière significative.

La troisième valeur fondamentale, la libre participation au processus politique, joue un rôle primordial dans le pourvoi puisque la publicité des débats judiciaires est un aspect fondamental de la société démocratique. Ce lien est souligné par le juge Cory dans *Edmonton Journal*, précité, p. 1339 :

On voit que la liberté d'expression est d'une importance fondamentale dans une société démocratique. Il est également essentiel dans une démocratie et fondamental pour la primauté du droit que la transparence du fonctionnement des tribunaux soit perçue comme telle. La presse doit être libre de commenter les procédures judiciaires pour que, dans les faits, chacun puisse constater que les tribunaux fonctionnent publiquement sous les regards pénétrants du public.

Même si on ne peut douter de l'importance de la publicité des débats judiciaires dans une société démocratique, les décisions antérieures divergent sur la question de savoir si le poids à accorder au principe de la publicité des débats judiciaires devrait varier en fonction de la nature de la procédure.

Sur ce point, le juge Robertson estime que la nature de l'affaire et le degré d'intérêt des médias sont des considérations dénuées de pertinence. Le juge Evans estime quant à lui que le juge des requêtes a eu raison de tenir compte du fait que la demande de contrôle judiciaire suscite beaucoup d'intérêt de la part du public et des médias. À mon avis, même si la nature publique de l'affaire peut être un facteur susceptible de renforcer l'importance de la publicité des débats judiciaires dans une espèce particulière, le degré d'intérêt des médias ne devrait pas être considéré comme facteur indépendant.

Puisque les affaires concernant des institutions publiques ont généralement un lien plus étroit avec la valeur fondamentale de la participation du public au processus politique, la nature publique d'une instance devrait être prise en considération dans l'évaluation du bien-fondé d'une ordonnance de confidentialité. Il importe de noter que cette valeur

81

2002 SCC 41 (CanLII)

82

83

principle is engaged owing to the importance of open justice to a democratic society. However, where the political process is also engaged by the substance of the proceedings, the connection between open proceedings and public participation in the political process will increase. As such, I agree with Evans J.A. in the court below where he stated, at para. 87:

While all litigation is important to the parties, and there is a public interest in ensuring the fair and appropriate adjudication of all litigation that comes before the courts, some cases raise issues that transcend the immediate interests of the parties and the general public interest in the due administration of justice, and have a much wider public interest significance.

84

This motion relates to an application for judicial review of a decision by the government to fund a nuclear energy project. Such an application is clearly of a public nature, as it relates to the distribution of public funds in relation to an issue of demonstrated public interest. Moreover, as pointed out by Evans J.A., openness and public participation are of fundamental importance under the *CEAA*. Indeed, by their very nature, environmental matters carry significant public import, and openness in judicial proceedings involving environmental issues will generally attract a high degree of protection. In this regard, I agree with Evans J.A. that the public interest is engaged here more than it would be if this were an action between private parties relating to purely private interests.

85

However, with respect, to the extent that Evans J.A. relied on media interest as an indicium of public interest, this was an error. In my view, it is important to distinguish public interest, from media interest, and I agree with Robertson J.A. that media exposure cannot be viewed as an impartial measure of public interest. It is the public nature of the proceedings which increases the need for openness, and this public nature is not necessarily reflected by the media desire to probe the facts of the case.

fondamentale sera toujours engagée lorsque sera mis en cause le principe de la publicité des débats judiciaires, vu l'importance de la transparence judiciaire dans une société démocratique. Toutefois, le lien entre la publicité des débats judiciaires et la participation du public dans le processus politique s'accroît lorsque le processus politique est également engagé par la substance de la procédure. Sous ce rapport, je suis d'accord avec ce que dit le juge Evans (au par. 87) :

Bien que tous les litiges soient importants pour les parties, et qu'il en va de l'intérêt du public que les affaires soumises aux tribunaux soient traitées de façon équitable et appropriée, certaines affaires soulèvent des questions qui transcendent les intérêts immédiats des parties ainsi que l'intérêt du public en général dans la bonne administration de la justice, et qui ont une signification beaucoup plus grande pour le public.

La requête est liée à une demande de contrôle judiciaire d'une décision du gouvernement de financer un projet d'énergie nucléaire. La demande est clairement de nature publique, puisqu'elle a trait à la distribution de fonds publics en rapport avec une question dont l'intérêt public a été démontré. De plus, comme le souligne le juge Evans, la transparence du processus et la participation du public ont une importance fondamentale sous le régime de la *LCÉE*. En effet, par leur nature même, les questions environnementales ont une portée publique considérable, et la transparence des débats judiciaires sur les questions environnementales mérite généralement un degré élevé de protection. À cet égard, je suis d'accord avec le juge Evans pour conclure que l'intérêt public est en l'espèce plus engagé que s'il s'agissait d'un litige entre personnes privées à l'égard d'intérêts purement privés.

J'estime toutefois avec égards que, dans la mesure où il se fonde sur l'intérêt des médias comme indice de l'intérêt du public, le juge Evans fait erreur. À mon avis, il est important d'établir une distinction entre l'intérêt du public et l'intérêt des médias et, comme le juge Robertson, je note que la couverture médiatique ne peut être considérée comme une mesure impartiale de l'intérêt public. C'est la nature publique de l'instance qui accentue le besoin de transparence, et cette nature publique ne se reflète

I reiterate the caution given by Dickson C.J. in *Keegstra*, *supra*, at p. 760, where he stated that, while the speech in question must be examined in light of its relation to the core values, “we must guard carefully against judging expression according to its popularity”.

Although the public interest in open access to the judicial review application as a whole is substantial, in my view, it is also important to bear in mind the nature and scope of the information for which the order is sought in assigning weight to the public interest. With respect, the motions judge erred in failing to consider the narrow scope of the order when he considered the public interest in disclosure, and consequently attached excessive weight to this factor. In this connection, I respectfully disagree with the following conclusion of Evans J.A., at para. 97:

Thus, having considered the nature of this litigation, and having assessed the extent of public interest in the openness of the proceedings in the case before him, the Motions Judge cannot be said in all the circumstances to have given this factor undue weight, even though confidentiality is claimed for only three documents among the small mountain of paper filed in this case, and their content is likely to be beyond the comprehension of all but those equipped with the necessary technical expertise.

Open justice is a fundamentally important principle, particularly when the substance of the proceedings is public in nature. However, this does not detract from the duty to attach weight to this principle in accordance with the specific limitations on openness that the confidentiality order would have. As Wilson J. observed in *Edmonton Journal*, *supra*, at pp. 1353-54:

One thing seems clear and that is that one should not balance one value at large and the conflicting value in its context. To do so could well be to pre-judge the issue by placing more weight on the value developed at large than is appropriate in the context of the case.

pas nécessairement dans le désir des médias d'examiner les faits de l'affaire. Je réitère l'avertissement donné par le juge en chef Dickson dans *Keegstra*, précité, p. 760, où il dit que même si l'expression en cause doit être examinée dans ses rapports avec les valeurs fondamentales, « nous devons veiller à ne pas juger l'expression en fonction de sa popularité ».

Même si l'intérêt du public à la publicité de la demande de contrôle judiciaire dans son ensemble est important, à mon avis, il importe tout autant de prendre en compte la nature et la portée des renseignements visés par l'ordonnance demandée, lorsqu'il s'agit d'apprécier le poids de l'intérêt public. Avec égards, le juge des requêtes a commis une erreur en ne tenant pas compte de la portée limitée de l'ordonnance dans son appréciation de l'intérêt du public à la communication et en accordant donc un poids excessif à ce facteur. Sous ce rapport, je ne partage pas la conclusion suivante du juge Evans (au par. 97) :

Par conséquent, on ne peut dire qu'après que le juge des requêtes eut examiné la nature de ce litige et évalué l'importance de l'intérêt du public à la publicité des procédures, il aurait dans les circonstances accordé trop d'importance à ce facteur, même si la confidentialité n'est demandée que pour trois documents parmi la montagne de documents déposés en l'instance et que leur contenu dépasse probablement les connaissances de ceux qui n'ont pas l'expertise technique nécessaire.

La publicité des débats judiciaires est un principe fondamentalement important, surtout lorsque la substance de la procédure est de nature publique. Cela ne libère toutefois aucunement de l'obligation d'apprécier le poids à accorder à ce principe en fonction des limites particulières qu'imposerait l'ordonnance de confidentialité à la publicité des débats. Comme le dit le juge Wilson dans *Edmonton Journal*, précité, p. 1353-1354 :

Une chose semble claire et c'est qu'il ne faut pas évaluer une valeur selon la méthode générale et l'autre valeur en conflit avec elle selon la méthode contextuelle. Agir ainsi pourrait fort bien revenir à préjuger de l'issue du litige en donnant à la valeur examinée de manière générale plus d'importance que ne l'exige le contexte de l'affaire.

87 In my view, it is important that, although there is significant public interest in these proceedings, open access to the judicial review application would be only slightly impeded by the order sought. The narrow scope of the order coupled with the highly technical nature of the Confidential Documents significantly temper the deleterious effects the confidentiality order would have on the public interest in open courts.

88 In addressing the effects that the confidentiality order would have on freedom of expression, it should also be borne in mind that the appellant may not have to raise defences under the *CEAA*, in which case the Confidential Documents would be irrelevant to the proceedings, with the result that freedom of expression would be unaffected by the order. However, since the necessity of the Confidential Documents will not be determined for some time, in the absence of a confidentiality order, the appellant would be left with the choice of either submitting the documents in breach of its obligations, or withholding the documents in the hopes that either it will not have to present a defence under the *CEAA*, or that it will be able to mount a successful defence in the absence of these relevant documents. If it chooses the former option, and the defences under the *CEAA* are later found not to apply, then the appellant will have suffered the prejudice of having its confidential and sensitive information released into the public domain, with no corresponding benefit to the public. Although this scenario is far from certain, the possibility of such an occurrence also weighs in favour of granting the order sought.

89 In coming to this conclusion, I note that if the appellant is not required to invoke the relevant defences under the *CEAA*, it is also true that the appellant's fair trial right will not be impeded, even if the confidentiality order is not granted. However, I do not take this into account as a factor which weighs in favour of denying the order because, if the order is granted and the Confidential Documents are not required, there will be no deleterious effects on either the public interest in freedom of expression or the appellant's commercial interests or fair trial right. This neutral result is in contrast with the

À mon avis, il importe de reconnaître que, malgré l'intérêt significatif que porte le public à ces procédures, l'ordonnance demandée n'entraverait que légèrement la publicité de la demande de contrôle judiciaire. La portée étroite de l'ordonnance associée à la nature hautement technique des documents confidentiels tempère considérablement les effets préjudiciables que l'ordonnance de confidentialité pourrait avoir sur l'intérêt du public à la publicité des débats judiciaires.

Pour traiter des effets qu'aurait l'ordonnance de confidentialité sur la liberté d'expression, il faut aussi se rappeler qu'il se peut que l'appelante n'ait pas à soulever de moyens de défense visés par la *LCÉE*, auquel cas les documents confidentiels perdraient leur pertinence et la liberté d'expression ne serait pas touchée par l'ordonnance. Toutefois, puisque l'utilité des documents confidentiels ne sera pas déterminée avant un certain temps, l'appelante n'aurait plus, en l'absence d'ordonnance de confidentialité, que le choix entre soit produire les documents en violation de ses obligations, soit les retenir dans l'espoir de ne pas avoir à présenter de défense en vertu de la *LCÉE* ou de pouvoir assurer effectivement sa défense sans les documents pertinents. Si elle opte pour le premier choix et que le tribunal conclut par la suite que les moyens de défense visés par la *LCÉE* ne sont pas applicables, l'appelante aura subi le préjudice de voir ses renseignements confidentiels et délicats tomber dans le domaine public sans que le public n'en tire d'avantage correspondant. Même si sa réalisation est loin d'être certaine, la possibilité d'un tel scénario milite également en faveur de l'ordonnance sollicitée.

En arrivant à cette conclusion, je note que si l'appelante n'a pas à invoquer les moyens de défense pertinents en vertu de la *LCÉE*, il est également vrai que son droit à un procès équitable ne sera pas entravé même en cas de refus de l'ordonnance de confidentialité. Je ne retiens toutefois pas cela comme facteur militant contre l'ordonnance parce que, si elle est accordée et que les documents confidentiels ne sont pas nécessaires, il n'y aura alors aucun effet préjudiciable ni sur l'intérêt du public à la liberté d'expression ni sur les droits commerciaux ou le droit de l'appelante à un procès

scenario discussed above where the order is denied and the possibility arises that the appellant's commercial interests will be prejudiced with no corresponding public benefit. As a result, the fact that the Confidential Documents may not be required is a factor which weighs in favour of granting the confidentiality order.

In summary, the core freedom of expression values of seeking the truth and promoting an open political process are most closely linked to the principle of open courts, and most affected by an order restricting that openness. However, in the context of this case, the confidentiality order would only marginally impede, and in some respects would even promote, the pursuit of these values. As such, the order would not have significant deleterious effects on freedom of expression.

#### VII. Conclusion

In balancing the various rights and interests engaged, I note that the confidentiality order would have substantial salutary effects on the appellant's right to a fair trial, and freedom of expression. On the other hand, the deleterious effects of the confidentiality order on the principle of open courts and freedom of expression would be minimal. In addition, if the order is not granted and in the course of the judicial review application the appellant is not required to mount a defence under the *CEAA*, there is a possibility that the appellant will have suffered the harm of having disclosed confidential information in breach of its obligations with no corresponding benefit to the right of the public to freedom of expression. As a result, I find that the salutary effects of the order outweigh its deleterious effects, and the order should be granted.

Consequently, I would allow the appeal with costs throughout, set aside the judgment of the Federal Court of Appeal, and grant the confidentiality order on the terms requested by the appellant under Rule 151 of the *Federal Court Rules, 1998*.

équitable. Cette issue neutre contraste avec le scénario susmentionné où il y a refus de l'ordonnance et possibilité d'atteinte aux droits commerciaux de l'appelante sans avantage correspondant pour le public. Par conséquent, le fait que les documents confidentiels puissent ne pas être nécessaires est un facteur en faveur de l'ordonnance de confidentialité.

En résumé, les valeurs centrales de la liberté d'expression que sont la recherche de la vérité et la promotion d'un processus politique ouvert sont très étroitement liées au principe de la publicité des débats judiciaires, et sont les plus touchées par une ordonnance limitant cette publicité. Toutefois, dans le contexte en l'espèce, l'ordonnance de confidentialité n'entraverait que légèrement la poursuite de ces valeurs, et pourrait même les favoriser à certains égards. À ce titre, l'ordonnance n'aurait pas d'effets préjudiciables importants sur la liberté d'expression.

#### VII. Conclusion

Dans la pondération des divers droits et intérêts en jeu, je note que l'ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques importants sur le droit de l'appelante à un procès équitable et sur la liberté d'expression. D'autre part, les effets préjudiciables de l'ordonnance de confidentialité sur le principe de la publicité des débats judiciaires et la liberté d'expression seraient minimes. En outre, si l'ordonnance est refusée et qu'au cours du contrôle judiciaire l'appelante n'est pas amenée à invoquer les moyens de défense prévus dans la *LCÉE*, il se peut qu'elle subisse le préjudice d'avoir communiqué des renseignements confidentiels en violation de ses obligations sans avantage correspondant pour le droit du public à la liberté d'expression. Je conclus donc que les effets bénéfiques de l'ordonnance l'emportent sur ses effets préjudiciables, et qu'il y a lieu d'accorder l'ordonnance.

Je suis donc d'avis d'accueillir le pourvoi avec dépens devant toutes les cours, d'annuler l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, et d'accorder l'ordonnance de confidentialité selon les modalités demandées par l'appelante en vertu de la règle 151 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*.

90

2002 SCC 41 (CanLII)

91

92

*Appeal allowed with costs.*

*Solicitors for the appellant: Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto.*

*Solicitors for the respondent Sierra Club of Canada: Timothy J. Howard, Vancouver; Franklin S. Gertler, Montréal.*

*Solicitor for the respondents the Minister of Finance of Canada, the Minister of Foreign Affairs of Canada, the Minister of International Trade of Canada and the Attorney General of Canada: The Deputy Attorney General of Canada, Ottawa.*

*Pourvoi accueilli avec dépens.*

*Procureurs de l'appelante : Osler, Hoskin & Harcourt, Toronto.*

*Procureurs de l'intimé Sierra Club du Canada : Timothy J. Howard, Vancouver; Franklin S. Gertler, Montréal.*

*Procureur des intimés le ministre des Finances du Canada, le ministre des Affaires étrangères du Canada, le ministre du Commerce international du Canada et le procureur général du Canada : Le sous-procureur général du Canada, Ottawa.*

## **TAB 3**



CITATION: U.S. Steel Canada Inc. (Re), 2016 ONSC 7899  
COURT FILE NO.: CV-14-10695-00CL  
DATE: 20161222

**SUPERIOR COURT OF JUSTICE - ONTARIO**

**IN THE MATTER OF THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C.  
1985, c. C-36, as amended**

**AND IN THE MATTER OF A PROPOSED PLAN OF COMPROMISE OR  
ARRANGEMENT WITH RESPECT TO U.S. STEEL CANADA INC.**

**BEFORE:** Mr. Justice H. Wilton-Siegel

**COUNSEL:** *Paul Steep, Steve Fulton and Jamey Gage*, for the Applicant, U.S. Steel Canada Inc.

*Robert Staley and Kevin J. Zych*, for the Monitor, Ernst & Young Inc.

*Alan Mark, Gale Rubenstein and Logan Willis* for the Province of Ontario

*Ken Rosenberg*, for the United Steelworkers International Union and the United Steelworkers International Union, Local 8782

*Andrew Hatnay*, Representative Counsel for the non-unionized active employees and retirees

*Robert Thornton, Michael Barrack and Mitch Grossell*, for United States Steel Corporation

*Sharon White*, for the United Steelworkers International Union, Local 1005

*Michael Kovacevic and Justyna Hidalgo*, for the City of Hamilton

*Lou Brzezinski*, for Robert and Sharon Milbourne

*Waleed Malik*, for Brookfield Capital Partners Ltd.

*Mario Forte*, for Bedrock Industries Canada LLC and Bedrock Industries L.P.

*Bryan Finlay and Marie-Andrée Vermette*, for the Board of Directors of U.S. Steel Canada Inc.

**HEARD:** December 15, 2016

**ENDORSEMENT**

[1] The applicant, U.S. Steel Canada Inc. (the “applicant” or “USSC”), seeks an order declaring that Bedrock Industries Canada LLC (the “Purchaser” or “Bedrock”) is the Successful Bidder as that term is defined in paragraph 27 of the sales and investment solicitation process order of the Court dated January 21, 2016 (the “SISP Order”). In addition, it seeks authorization to enter into an agreement with Bedrock and Bedrock Industries L.P. dated as of December 9, 2016 referred to as the “CCAA Acquisition and Plan Sponsor Agreement” (the “PSA”). The applicant also seeks related ancillary relief as described below. At the conclusion of the hearing, the Court advised the parties that it was prepared to grant the requested relief for written reasons to follow. This Endorsement sets out the written reasons of the Court for its determination.

### **Background**

[2] On September 16, 2014, the applicant obtained an initial order pursuant to the *Companies’ Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (“CCAA”) (as amended and restated from time to time, the “Initial Order”).

[3] Over the course of more than 18 months, the applicant conducted extensive sales and marketing efforts within these CCAA proceedings. The initial marketing exercise was conducted pursuant to an order of the Court dated April 2, 2015, which authorized the applicant to commence a sale and restructuring/recapitalizing process (the “SARP”). The applicant did not receive any viable offers for a transaction or series of transactions under the SARP. By order of the Court dated October 9, 2015, the applicant was authorized to discontinue the SARP.

[4] Pursuant to the SISP Order, the applicant was authorized to commence a new sales and investment solicitation process (the “SISP”). The course of the SISP is set out in the various reports of the Monitor, Ernst & Young Inc. (the “Monitor”), including its most recent report, the thirty-third report dated December 13, 2016 (the “Monitor’s Report”), and the affidavit sworn by the chief restructuring officer of the applicant, William Aziz (the “CRO”) on December 13, 2016.

[5] In summary, as with the SARP, more than 100 strategic and financial parties were contacted to solicit potential interest. The first phase of the SISP ended on February 29, 2016. After that date, the applicant, the financial advisor to the applicant, and the CRO assessed the bids received and selected a number of bidders as “Phase 2 Qualified Bidders” after obtaining input from key stakeholders and with the concurrence of the Monitor. The deadline for Phase 2 Qualified Bidders to submit a binding offer was May 13, 2016. After that date, the applicant, together with its financial advisor, the CRO and the Monitor, evaluated the offers received, discussed the offers with the key stakeholders, and facilitated numerous meetings and negotiations between the bidders and various key stakeholders.

[6] At the end of July 2016, as a result of this review and the various meetings and negotiations, the applicant, with the assistance of the financial advisor and the support of the Monitor, concluded that the proposal of Bedrock was the most promising bid and designated the proposal as a “Qualified Bid” for the purposes of the SISP Order.

[7] Since that time, Bedrock has held discussions and negotiations with the principal stakeholders of the applicant, being the United Steelworkers International Union (“USW”), the USW Locals 8782 and 1005, the Province of Ontario (the “Province”), United States Steel Corporation (“USS”) and Representative Counsel on behalf of the non-unionized salaried employees and retirees (“Representative Counsel”).

[8] On September 21, 2016, the Province announced that it had entered into a memorandum of understanding with Bedrock (the “Province/Bedrock MOU”). On November 1, 2016, USS announced that it had agreed to proposed terms regarding the sale and transition of ownership of USSC to Bedrock, which are reflected in a term sheet (the “USS/Bedrock Term Sheet”). On November 22, 2016, USW Locals 8782 and 8782(b) (collectively, “Local 8782”) delivered a letter to Bedrock confirming that the executive of these locals had approved a form of collective bargaining agreement to be entered into upon completion of Bedrock’s purchase of USSC (the “Local 8782 Letter of Support”). The letter indicated that the executive was prepared to recommend the agreement to their respective memberships, conditional on satisfaction of certain arrangements relating to the funding of other post-employment benefits (“OPEBs”) and the legacy and future pension plans of USSC.

[9] In addition, as a result of direct discussions between Bedrock and USSC during this period, the parties reached agreement on the principal terms of a proposed transaction by which Bedrock would acquire the business and operations of USSC (the “Proposed Transaction”). These terms of the Proposed Transaction are set out in the PSA. The PSA is largely consistent with the terms of the Province/Bedrock MOU, the USS/Bedrock Term Sheet and the understanding between Bedrock and USW Local 8782. The PSA provides that it is not binding on USSC until USSC obtains an order of this Court authorizing it to enter into the PSA and to pursue the Proposed Transaction in accordance with the PSA (the “Authorization Order”).

[10] In connection with the PSA, USSC and Bedrock also requested the Province to enter into an agreement with USSC in respect of the Proposed Transaction. To this end, the Province and USSC have entered into an agreement dated December 9, 2016 (the “Province Support Agreement”). The Province Support Agreement also provides that it does not become effective unless and until the Authorization Order is granted.

### **The Proposed Transaction**

[11] The basic structure of the Proposed Transaction is summarized in the Monitor’s Report as follows:

- (a) the Purchaser will acquire substantially all of USSC’s operating assets and business on a going concern basis and the outstanding shares of USSC through a CCAA plan of arrangement. Substantially all of the existing operations at both the Hamilton Works and the Lake Erie Works will continue;

- (b) the Purchaser will not acquire USSC's real property in Hamilton (the "HW Lands") and at Lake Erie (the "Lake Erie Lands") but will cause USSC to lease the part of the real property needed to continue steel operations. USSC's real property will be contributed to a Land Vehicle (as defined below) to be sold, leased or developed for the benefit of USSC's five main registered pension plans (the "Stelco Plans") and OPEBs. There is an expectation that these lands will have value when redeveloped. The Land Vehicle will initially be funded by a \$10 million secured revolving loan from the Province, and an amount to be agreed upon from USSC. Any proceeds generated from these lands would be available to:
- (i) fund the operations of the Land Vehicle in an agreed amount;
  - (ii) provide reimbursement to the Ontario Ministry of the Environment and Climate Change ("MOECC") for costs, if actually incurred, to test, monitor and investigate environmental conditions on the land; and
  - (iii) provide additional funding to be distributed equally towards the benefit of the Stelco Plans and OPEBs;
- (c) the Purchaser will provide an equity contribution to implement the Transaction and will arrange new debt financing in an amount with borrowing availability not less than \$125,000,000 after satisfying all exit costs and the payment of other amounts associated with USSC's emergence from protection under the CCAA;
- (d) a new administrator will be appointed for the Stelco Plans and USSC's ongoing obligations with respect to the legacy liabilities under the Stelco Plans will be fixed as described below. The Stelco Plans will continue to be covered by the Pension Benefits Guarantee Fund. In addition to any funding received by the Stelco Plans from the Land Vehicle, USSC will make various lump sum and ongoing contributions into these pension plans including:
- (i) a \$30 million upfront payment upon the closing of the Proposed Transaction;
  - (ii) a \$20 million payment prior to any dividend distribution by USSC to Bedrock; and
  - (iii) 10% of USSC's Free Cash Flow (as defined in the PSA), subject to a minimum of \$10 million per year for the first five years, and a minimum of \$15 million for the next 15 years. Bedrock will guarantee \$160 million of these total annual contributions required from USSC;

- (e) one or more entities (the “OPEB Entity”) satisfactory to USSC, the USW and the Province will be established for the purpose of receiving, holding and distributing funds on account of OPEBs. In addition to any funding received by the OPEB Entity from the Land Vehicle as referred to above, USSC will make various lump sum and ongoing contributions to the OPEB Entity, including:
- (i) \$15 million annual fixed payments (the “OPEB Fixed Contribution”);
  - (ii) 6.5% of USSC’s Free Cash Flow, subject to a maximum of \$11 million per year; and
  - (iii) \$30 million (the “Advance OPEB Payment”) on the earlier of the date on which USSC first pays a dividend, redeems any capital stock, or makes any distribution to Bedrock or its affiliates, investors or funds, or the date that is three years after the closing of the Proposed Transaction. The Advance OPEB Payment is to be amortized in the fourth through ninth years following the closing date and applied against the OPEB Fixed Contribution described above for those years in accordance with a formula as set out in the OPEB Term Sheet (as defined below);
- (f) USS will receive full payment for its secured claims and will assign its unsecured claims to the Purchaser;
- (g) the Province will receive US\$61 million and the MOECC will provide releases of certain legacy environmental liabilities associated with USSC’s real property. The US\$61 million would be used:
- (i) to reimburse the professional fees of the Province related to USSC’s restructuring;
  - (ii) as financial assurance, held by the MOECC, to cover any costs that may be incurred by the MOECC in connection with environmental conditions on USSC’s real property; and
  - (iii) for any portion of the amount held as financial assurance that is not required by the MOECC, to be equally distributed towards the benefit of USSC’s OPEBs and the Stelco Plans;
- (h) USSC will be required to continue to comply with all environmental laws and regulations going forward and to enter into an environmental management plan with the MOECC going forward. USSC will fund the costs of any environmental baseline testing and monitoring;

- (i) all other secured claims, as determined in accordance with the claims process order of the Court made November 13, 2014 (the "Claims Process Order"), will be paid in full or as otherwise agreed by the Purchaser and USSC; and
- (j) the remaining unsecured claims will receive a distribution pursuant to the CCAA plan from a distribution pool in an amount to be determined.

[12] The Monitor believes that, if the Proposed Transaction is completed, USSC will emerge as a stand-alone steel manufacturer with a restructured balance sheet and sufficient liquidity such that it will have stability and be able to compete in challenging steel market conditions. A successful completion of the Proposed Transaction is expected to result in the preservation of jobs, ongoing business for suppliers, and ancillary economic benefits for the communities in which USSC operates its business.

### **The Plan Sponsor Agreement**

[13] The following summarizes the significant terms of the PSA and is based on the description thereof in the Monitor's Report.

[14] The principal commitments of USSC and Bedrock are set out in sections 2.01(1) and (2) of the PSA which read as follows:

#### **2.01 Transaction**

(1) The Corporation and the Purchaser will each use commercially reasonable efforts to give effect to a restructuring of the Corporation by way of a plan of arrangement under the CCAA (the "CCAA Plan") and the Stakeholder Agreements prior to the Outside Date, on the terms set out in and consistent in all material respects with the Term Sheets and this Agreement (the "Transaction").

(2) The Corporation and the Purchaser agree to cooperate with each other in good faith and use commercially reasonable efforts to complete the following steps in accordance with the following timeline in support of the Transaction:

(a) obtain the Authorization Order by December 31, 2016;

(b) obtain the Meeting Order [being an order of the court for the convening of a meeting or meetings of the creditors to consider and vote on the CCAA Plan] by January 31, 2017 ;

(c) obtain the Sanction Order [being an order of the court for the approval of the CCAA Plan] by March 10, 2017; and

(d) implement the CCAA Plan and close the Proposed Transaction by the Outside Date [being March 31, 2017 or such later date as USSC and the Purchaser may designate by mutual agreement].

[15] The PSA attaches term sheets setting out the principal terms of the Proposed Transaction agreed to between USSC and Bedrock regarding the following matters (collectively, the “Term Sheets”):

1. the CCAA Plan contemplated to implement the Proposed Transaction;
2. the arrangements pertaining to the environmental conditions at the Hamilton Works and the Lake Erie Works;
3. the arrangements pertaining to the ownership of the HW Lands and the Lake Erie Lands after completion of the Proposed Transaction by a newly established entity (the “Land Vehicle”);
4. the lease arrangements pertaining to the lands to be owned by the Land Vehicle that USSC will require for its operations at the Hamilton Works and the Lake Erie Works;
5. proposed terms for OPEBs, including the funding thereof (the “OPEB Term Sheet”);
6. proposed terms regarding the Stelco Plans including the funding thereof (the “Pension Term Sheet”); and
7. arrangements concerning the tax aspects of the Proposed Transaction.

[16] The Proposed Transaction is subject to a number of important conditions, which are for the benefit of the Purchaser and USSC and must be complied with at or prior to the closing of the Proposed Transaction. Such conditions include, among others:

- (a) *Competition Act* compliance and *Investment Canada Act* approval will have been obtained;
- (b) the Sanction Order of the court will have been obtained;
- (c) amendments to the collective agreements with USW Local 1005, USW Local 8782 and USW Local 8782(b) shall have been executed and ratified;
- (d) the closing conditions to implement the arrangements described in the Term Sheets will have been satisfied on terms and conditions acceptable to the Purchaser and USSC;
- (e) implementation of arrangements satisfactory to the Purchaser and USSC regarding the following:
  - (i) the payment in full to USS of its secured claim;

- (ii) the assignment to the Purchaser of the USS unsecured claims and the issued and outstanding shares in the capital of USSC;
  - (iii) the execution of a transitional services agreement between USS and USSC;
  - (iv) the execution of an agreement with respect to intellectual property and trade secrets between USS and USSC; and
  - (v) the execution of an ore supply agreement between USS and USSC;
- (f) the execution and delivery of a new loan agreement, security and related documentation with not less than \$125,000,000 of credit available, after satisfying all exit costs and other amounts associated with USSC's emergence from protection under the CCAA, to the Purchaser and USSC by the lenders and to be available at or prior to closing of the Proposed Transaction;
- (g) the execution and delivery of all other agreements contemplated by the Term Sheets, or required to satisfy the closing conditions described above, that are required to be executed prior to the time of closing between Bedrock or USSC or both, as applicable, with one or more stakeholders as applicable;
- (h) the execution and delivery of all releases among each of the key stakeholders and USSC; and
- (i) the satisfaction or waiver of the conditions to the implementation of the CCAA Plan giving effect to the Proposed Transaction as described in the PSA.

### **Preliminary Matter**

[17] The relief sought in this proceeding is opposed by three parties: USW Local 1005 (“Local 1005”), the City of Hamilton (“Hamilton”), and Robert J. Milbourne and Sharon P. Milbourne (collectively, the “Milbournes”). These parties (collectively, the “Objecting Parties”) each raise a common issue, the short service of the motion materials, which I will address first.

[18] The notice of motion and motion record in this matter were served on the service list on Friday, December 9, 2010 after the close of business. The Objecting Parties say that this effectively gave them three business days’ notice of the motion. In paragraph 55, the Initial Order contemplates eight business days’ notice of a motion, subject to further order of the Court in respect of urgent motions. To the extent necessary, the applicant seeks leave of the Court to bring this motion on short service on the grounds that it is an urgent motion.

[19] The Objecting Parties seek dismissal of the motion or, in the alternative, an adjournment of this motion for five business days. Counsel for Local 1005 and for Hamilton say that a delay would permit their clients to better understand the terms of the Proposed Transaction. In



addition, Hamilton and the Milbournes suggest that such an adjournment might permit resolution of their respective issues.

[20] It would have been preferable for the applicant to have provided the full notice contemplated by the Initial Order for motions in the ordinary course. However, I am prepared to grant leave to shorten the service to that actually provided in this case for the following reasons.

[21] First, there is real urgency to this motion in several respects. After almost two years of marketing USSC, the Proposed Transaction is not only the only viable proposal but also the best offer for USSC's stakeholders generally. However, Bedrock is not currently legally obligated to proceed with any transaction. Moreover, the economic circumstances generally, and the economics of the steel industry in particular, are subject to great uncertainty. In addition, there are no currently operating timelines for the resolution of the outstanding issues necessary to finalize the Proposed Transaction. Time does not normally improve the prospects for a successful restructuring. It is therefore imperative that Bedrock be committed to using commercially reasonable efforts to complete the Proposed Transaction at the present time.

[22] Second, there is no evidence whatsoever of any prejudice to the Objecting Parties that would result from granting the requested relief. As discussed below, none of their rights are affected by the Authorization Order. Further, there is no indication that any of them has been unable to understand the PSA in the time available or to represent their clients properly in this hearing. Indeed, they have very ably presented the principal issues of their clients. I would observe as well that Local 1005 has had knowledge of the principal terms of the Proposed Transaction in respect of pensions and OPEBs since early September through its participation in discussions regarding the Proposed Transaction.

[23] Lastly, there is no reasonable likelihood that a delay of five business days will result in the resolution of any of the claims of the Objecting Parties that require negotiation. As all of the parties acknowledge, this is a highly complex restructuring with a number of inter-related issues. I would also note that, to the extent that the position of the Milbournes under the Proposed Transaction is a matter of clarification rather than negotiation, there is no need for any delay in hearing this motion.

#### **Declaration of Bedrock as the Successful Bidder**

[24] As mentioned, the applicant seeks a declaration that Bedrock is the Successful Bidder as defined in paragraph 27 of the SISP Order with the result, among other things, that all other bids and proposals made by any other person are deemed to be rejected.

[25] Paragraph 27 of the SISP Order reads as follows:

USSC and the Financial Advisor, in consultation with and with the approval of the Monitor, (a) will review and evaluate each Qualified Bid, provided that each Qualified Bid may be negotiated among USSC, in consultation with the Financial Advisor and the Monitor, and the applicable Phase 2 Qualified Bidder, and may be amended, modified or varied to improve such Phase 2 Qualified Bid as a result of such negotiations, and (b) identify the highest or otherwise best bid (the

“Successful Bid”, and the Phase 2 Qualified Bidder making such Successful Bid, the “Successful Bidder”) for any particular Property or the Business in whole or part. The determination of any Successful Bid by USSC, with the assistance of the Financial Advisor, and the Monitor shall be subject to approval by the Court.

[26] The applicant, with the assistance of its financial advisor and the Monitor, has determined that Bedrock is the Successful Bidder and that the Proposed Transaction is the Successful Bid. Such determination is therefore now subject to the approval of the Court.

[27] The applicant says that such determination is, in effect, governed by the business judgment rule. On this basis, the determination of the applicant’s board of directors should be respected absent evidence of negligence, fraud or patent unreasonableness. There is no such evidence filed in opposition to the motion, notwithstanding the objections discussed below.

[28] I am inclined to agree with the standard proposed by the applicant. In any event, however, there are the following additional considerations which weigh in favour of the granting of the Court’s approval if, instead, the Court is required to address the reasonableness of the applicant’s determination.

[29] First, the Proposed Transaction is the outcome of an extended search for a buyer or investor pursuant to which USSC has been very extensively marketed. There is no other viable bid or proposal before the Court which would provide as much value to the stakeholders generally. The Monitor is of the view that the Proposed Transaction is the best option for USSC and its stakeholders in the present circumstances.

[30] Second, on the evidence before the Court in the earlier reports of the Monitor, and in the opinion of the Monitor as expressed in the Monitor’s Report, the SISP process which resulted in the Proposed Transaction was transparent, robust, fair and reasonable and considered all available alternatives.

[31] Third, despite the fact that the Proposed Transaction does not meet the objectives of all parties, it creates a number of benefits for stakeholders. These include the maintenance of USSC as a going concern with the attendant preservation of employment and related social benefits. In addition, the Proposed Transaction would provide significant funding for USSC’s pensions and OPEBs, including through the Land Vehicle created to hold the lands not required for the operations of the Hamilton Works. It also provides for a distribution to the applicant’s unsecured creditors as well as repayment of its secured creditors.

[32] Fourth, as a related matter, there is considerable support for the PSA from principal stakeholders of USSC. While Local 1005 argues that support for the Proposed Transaction has not reached “the tipping point”, because of the opposition to the PSA of the Objecting Parties addressed below, the reality is the opposite. The Authorization Order is supported by the applicant’s board of directors, the Province and USW Local 8782. While USS, the USW and Representative Counsel take no position on the motion, they are not raising any objections. In particular, USS is not opposed to the terms of the Proposed Transaction as set out in the PSA but is withholding its consent until the remaining issues are resolved to its satisfaction. In addition, Representative Counsel stated on behalf of his clients that his clients take reassurance from the

fact that the Authorization Order does not purport to affect the legal rights of the parties and that negotiations will continue regarding the matters of significance to his clients. Further, the board of directors of USSC is supportive of the PSA, notwithstanding the fact that an important issue to them personally remains an unresolved issue, being the operation of existing indemnities in their favour from USS. Lastly, the CRO of the applicant also recommends that Bedrock be approved as the Successful Bidder.

[33] Fifth, the Objecting Parties submit that particular provisions are intrinsically unfair and, on this basis, urge the Court to reject the Proposed Transaction, or to withhold its approval of Bedrock as the Successful Bidder. In so doing, they are implicitly urging the Court to apply its own view of fairness. I do not think that the Court's view of the fairness of the Proposed Transaction is the appropriate standard at this stage of the proceedings for the following reasons.

[34] First, the Proposed Transaction is not yet finalized. It would therefore be premature to reach any conclusion regarding the terms of the Proposed Transaction. In addition, while the Objecting Parties raise legitimate concerns regarding particular issues of importance to them or their members and retirees, such issues cannot be examined in a vacuum. They must be measured for present purposes against the alternative. In this case, as mentioned, there is no alternative transaction against which to assess these provisions of the Proposed Transaction. The only alternative would appear to be a liquidation scenario.

[35] Further, to the extent that the Court must address the fairness of a transaction, it must do so having regard to the entirety of the transaction, including the pre-existing rights of the stakeholders and the manner in which the interests of the parties are resolved given the need for concessions on the part of the stakeholders to achieve a successful restructuring. In this context, a significant consideration in assessing the fairness of any transaction is whether or not it has received the approval of the affected stakeholders. In other words, the fairness of the issues raised by Local 1005, which are important issues, are more properly addressed by the members and retirees of Local 1005 themselves in the creditors' meeting or otherwise after the Proposed Transaction and CCAA Plan are finalized.

[36] Sixth, as discussed below, the Monitor has provided a strong recommendation in favour of the Court granting approval of the Authorization Order. The Monitor is of the view that the Proposed Transaction represents the best available option for USSC and its stakeholders in the present circumstances.

[37] Accordingly, I am satisfied that the Court should approve the Proposed Transaction as the Successful Bid for the purposes of the SISP Order.

#### **Authorization to Enter into the PSA and the Province Support Agreement**

[38] The applicant also seeks the authorization of the Court to enter into the PSA and the Province Support Agreement. I will address this matter by dealing first with the authority of the Court to grant such authorization, then with the reasons for the Court's determination to authorize the applicant to sign these agreements, next with two particular terms of the PSA for which the applicant has sought specific authorization, and finally with the objections of the Objecting Parties.

**Authority of the Court to Authorize the Execution of the PSA and the Province Support Agreement by the Applicant**

[39] Section 11 of the CCAA provides the Court with broad powers to “make any order that it considers appropriate in the circumstances” and section 11.02(2) provides specific authority to vary a stay of proceedings. The Court therefore has the authority to authorize a debtor company in CCAA proceedings to enter into an agreement to facilitate a prospective restructuring.

[40] The issue of the authority of a court was addressed in *Re Stelco* (2005), 78 O.R. (3d) 254 (C.A.). In that case, the Court of Appeal upheld an order of the motion judge authorizing the debtor company to enter into three agreements with the provincial government, the USW and a proposed financing party. The three agreements were said to be “intrinsic to the success” of the proposed plan of arrangement. The debtor company had negotiated those agreements “in an attempt to successfully emerge from CCAA protection.” They established the framework for the proposed transaction which would in turn form the basis of the proposed plan of arrangement. It appears that these agreements served a similar purpose in that case as the Province/Bedrock MOU, the USS/Bedrock Term Sheet and the Local 8782 Letter of Support in the present proceeding.

[41] In reaching its decision, the Court of Appeal expressed the following test at paras. 18 and 19, which I think is equally applicable in the present context:

In my view, the motions judge had jurisdiction to make the orders he did authorizing Stelco to enter into the agreements. Section 11 of the CCAA provides a broad jurisdiction to impose terms and conditions on the granting of the stay. In my view, s.11(4) [the predecessor of section 11.02] includes the power to vary the stay and allow the company to enter into agreements to facilitate the restructuring, provided that the creditors have the final decision under s. 6 whether or not to approve the Plan. The court’s jurisdiction is not limited to preserving the status quo. The point of the CCAA process is not simply to preserve the status quo but to facilitate restructuring so that the company can successfully emerge from the process. This point was made by Gibbs J.A. in *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Canada*, [1990] B.C.J. No. 2384, 4 C.B.R. (3d) 311 (C.A.), at para. 10:

[Excerpt omitted.]

In my view, provided the orders do not usurp the right of the creditors to decide whether to approve the Plan the motions judge had the necessary jurisdiction to make them. The orders made in this case do not usurp the s. 6 rights of the creditors and do not unduly interfere with the business judgment of the creditors. The orders move the process along to the point where the creditors are free to exercise their rights at the creditors’ meeting.

**Authorization of the PSA and the Province Support Agreement**

[42] I will address the authorization of the applicant's execution of the PSA first and will then briefly address authorization of the Province Support Agreement.

***Authorization of the Plan Sponsor Agreement***

[43] The following sets out the four principal reasons of the Court for its determination to authorize the applicant to enter into the PSA.

[44] First, the Authorization Order does not alter or otherwise affect any legal rights of any of the creditors. As it is not a plan sanction order, it does not alter the right of creditors to approve or reject a plan of arrangement, based on a finalized Proposed Transaction, when it is presented to the creditors. Nor does it constitute approval of a plan of arrangement. For that, the applicant requires a finalized Proposed Transaction upon which to base such a plan. It does not even constitute approval of a final Proposed Transaction. It constitutes no more than authorization to USSC to enter into the PSA and thereby commit to use commercially reasonable efforts to pursue finalization of a transaction based on the framework of the Proposed Transaction described therein, as well as an authorization to enter into the Province Support Agreement.

[45] In order to finalize a binding agreement for the Proposed Transaction that is capable of being completed, the applicant will have to negotiate the final terms of the agreement and take the necessary actions to be in a position to satisfy the conditions of closing contemplated in the PSA. The former requires resolution of a number of outstanding issues among the stakeholders who have already been involved as well as consultation and negotiation with other stakeholders who have not been involved to date, including Hamilton and the Milbournes, among others, regarding the treatment of their claims and interests. The latter requires negotiation of a number of agreements giving effect to the arrangements contemplated by the Term Sheets as well as new collective agreements with each of Local 1005 and Local 8782. There is nothing in the Authorization Order that prohibits USSC from continuing negotiations with its creditors on these matters. Rather, the PSA expressly contemplates that such discussions and negotiations are necessary to finalize all of the terms of the Proposed Transaction and of the proposed plan of arrangement.

[46] Second, while the Objecting Parties' concern that granting the Authorization Order will limit or constrain their bargaining power in such negotiations is understandable, the fact is that the Order itself does not affect the bargaining power or "leverage" of any of the creditors. Nor is it correct to say that future negotiations will take place in a "take it or leave it" atmosphere.

[47] On the one hand, there is scope for negotiations between the stakeholders and USSC and Bedrock. As mentioned, the PSA itself expressly contemplates serious negotiations on a large number of issues that are important to various stakeholders and that ultimately require their approval or consent. It does not predetermine or foreclose the outcome of these negotiations, which are integral to the proposed restructuring of USSC. Further, as mentioned above, the extent to which particular creditors are able to achieve their priorities or objectives in such negotiations will continue to depend, among other factors, on the overall economics of the

Proposed Transaction and the willingness of other parties to make concessions or tradeoffs to complete a transaction, rather than on the existence of the Authorization Order.

[48] On the other hand, and more significantly, while the terms of the Authorization Order grant exclusivity to Bedrock while the necessary consultations and negotiations are proceeding, this merely reflects the reality of the current situation even without the Order. To the extent that any of the creditors believe themselves to be constrained in some manner in future negotiations, that is a reflection of the circumstances in which the parties find themselves quite apart from the Order. The Court's authorization of the applicant's request to enter into the PSA does not alter the environment in which future negotiations will take place if there is to be a successful restructuring of USSC. While that could be the case if the effect of the Authorization Order were to prevent stakeholders from negotiating simultaneously with two or more potential purchasers, this is no longer a realistic possibility. The SISP has run its course and the stakeholders must now address its outcome. The Proposed Transaction is not only the option that provides the most value to the stakeholders of USSC, it is the only viable option. There is no competing offer for the business and operations of USSC on a going concern basis. The only alternative to proceeding to finalize the Proposed Transaction is a liquidation of USSC on a controlled or an uncontrolled basis.

[49] Third, there are real benefits that will flow from execution of the PSA. In general terms, the commitments of the applicant and Bedrock in the PSA will increase the likelihood of a successful restructuring to the benefit of all of the stakeholders. In this regard, the present circumstances are very similar to those in *Re Stelco*. The PSA is a necessary step in the progression toward finalization of a plan of arrangement for submission to the creditors. The PSA establishes the framework for the Proposed Transaction which would, in turn, form the basis of a proposed plan of arrangement. As in *Re Stelco*, the PSA is therefore intrinsic to the success of the prospective plan of arrangement and it is doubtful that the proposed plan could proceed if the Authorization Order were not granted.

[50] More particularly, the execution of the PSA provides a binding commitment of Bedrock to use commercially reasonable efforts to finalize a restructuring of USSC based on the terms of the Proposed Transaction. As Bedrock is not otherwise obligated in respect of the Proposed Transaction, this commitment, even with the qualifications in the PSA, is important to maintain the confidence of the applicant's employees, suppliers and customers in the continued progress of the restructuring. As mentioned, it provides a framework for future negotiations among stakeholders as well as transparency regarding the interests of the other stakeholders, which will facilitate such negotiations. In addition, it provides some momentum to the process of finalizing the Proposed Transaction by bringing the creditors who have not been involved to date into the consultations and negotiations on an informed basis. Lastly, the PSA sets timelines for completion of a finalized Proposed Transaction and a plan of arrangement based on such Proposed Transaction, which are critical if there is to be successful restructuring.

[51] Fourth, an important consideration for the Court is the strong recommendation of the Monitor that the Court grant the Authorization Order. The Monitor's recommendation is based on the following:

- the integrity of the SISP process used to arrive at the Proposed Transaction;
- the Monitor's judgment that the Proposed Transaction set out in the PSA is the best available option for USSC and its stakeholders in the circumstances and has only been possible to achieve after two marketing processes that took more than 18 months;
- the Monitor's view that the Proposed Transaction provides a foundation upon which a successful restructuring of USSC can be built; and
- the Monitor's belief that approval of the PSA should assist in focusing the efforts of the key stakeholders towards completing the negotiations of the definitive agreements and arrangements contemplated by the PSA.

*Authorization of the Province Support Agreement*

[52] At the hearing of this motion, the focus of the arguments of all parties was on approval of the PSA, with little attention paid to the related issue of the request for the Court's authorization for the applicant to enter into the Province Support Agreement. I have proceeded on the basis that the opposition of the Objecting Parties also extended to opposition to authorization of the Province Support Agreement, given that it was also necessary in order to progress the Proposed Transaction.

[53] In any event, to the extent that there is any opposition to this relief, the Court is satisfied that the applicant should be authorized to enter into the Province Support Agreement for the same reasons as it authorized the applicant to enter into the PSA.

**Non-Solicitation and Expense Reimbursement Provisions of the PSA**

[54] The applicant also seeks approval of the Court of the non-solicitation provision in section 5.06 of the PSA and the expense reimbursement provision in section 7.02(2) of the PSA.

[55] The non-solicitation provision runs in favour of Bedrock until such time as the PSA is terminated. Given the Court's approval of the applicant's determination of Bedrock as the Successful Bidder and the Court's authorization of the PSA, this is a commercially reasonable provision. It would be unreasonable to expect that Bedrock would commit the time and resources necessary to finalize and implement the Proposed Transaction, and a plan of arrangement giving effect to the Proposed Transaction, without the assurance that it could not be displaced by a subsequent offer. In addition, the significant level of stakeholder support in favour of the Authorization Order described above also weighs in favour of authorization of this covenant.

[56] The expense reimbursement provision contemplates reimbursement of Bedrock's transaction-related expenses up to a maximum of \$4 million in the event Bedrock terminates the PSA under section 7.01(a) thereof. However, this provision relates only to termination in the event of a material breach of any representation, warranty, covenant, obligation or other provisions of the PSA by the other party — i.e. by the applicant. Accordingly, Bedrock is only entitled to reimbursement of its expenses in the event of a material breach of the PSA by the applicant.

[57] In my view, given the complexity and attendant cost of the Proposed Transaction, including the remaining actions required to complete a successful transaction, this is an eminently reasonable provision from a commercial perspective.

[58] Based on the foregoing, the Court is satisfied that both provisions should be approved as commercially reasonable, given the context in which the PSA has been negotiated and executed. In addition, each of these provisions enhances the prospects for a successful restructuring of USSC and, as such, are consistent with the purposes of the CCAA.

### **The Objections**

[59] In reaching the Court's determination to authorize the applicant to enter into the PSA, the Court considered the following substantive objections to the Authorization Order and rejected them for the reasons expressed below.

#### ***The City of Hamilton***

[60] Hamilton objects to the declaration of Bedrock as the Successful Bidder and to the authorization of USSC to enter into the PSA. Hamilton says it has been excluded from meaningful consultation and negotiation regarding the Proposed Transaction. It says such consultation was due given its status as a creditor of the applicant and its role as the approval authority for land use and development on the HW Lands.

[61] In its Notice of Objection dated December 13, 2016, Hamilton says it has three main areas of concern: (1) pension and benefits for retirees of USSC; (2) payment of past (accrued and unpaid) and future property taxes; and (3) the future of the HW Lands.

[62] Of these matters, its principal objection pertains to the uncertainty regarding the treatment of the accrued and unpaid past property taxes on the HW Lands as well as the payment of future property taxes. It asks the Court to order, as a condition of the authorization of the PSA, that the PSA confirm that USSC will pay its accrued past taxes and all future property taxes on the HW Lands.

[63] It is not entirely clear that the City has been excluded from negotiations with Bedrock, as counsel for the City suggests. However, the more important point is that on each of the two issues that are of direct concern to the City — payment of its accrued and future taxes and the regime pertaining to the HW Lands — the effect of the relief granted is to permit consultations and negotiations to take place among Bedrock, Hamilton and the other parties involved in these issues. It is inappropriate for the Court to order that Hamilton's rights be enshrined in the



provisions of the PSA pending the outcome of such discussions and negotiations. Moreover, the Authorization Order does not impair or otherwise affect its rights in any manner whatsoever. Among other things, Hamilton retains the right to oppose the prospective CCAA Plan, both at the creditors' meeting and in the sanction hearing, if it believes that the Proposed Transaction is not fair to it given its legal rights.

### *The Milbournes*

[64] The Milbournes have filed an objection dated December 14, 2016. The Milbournes say that they object to the Authorization Order because the PSA "fails to provide for treatment of the pension benefits and OPEBs for individuals in uniquely situated positions", including, in particular, themselves. They say the resulting uncertainty is prejudicial to their interests, given that these benefits stand to be compromised under the proposed plan of arrangement.

[65] In addition to registered pension benefits, the Milbournes receive non-registered pension benefits under a retirement compensation agreement. They submit that, if the Authorization Order is granted, the Court should require that the PSA confirm their continued entitlement to these benefits.

[66] The circumstances of the Milbournes, and any other parties who currently receive similar benefits, are not before the Court, although the Court understands that there may be a trust established to fund some or all of these benefits. In any event, it would be premature to address the treatment of these benefits at the present time.

[67] As with the issues raised by Hamilton, the intended treatment of these benefits under the Proposed Transaction will be the subject of discussion and negotiation, depending, among other things, upon the extent to which such benefits are currently entitled to the benefit of a trust. Further, the Milbournes' rights are not affected in any way by the Authorization Order. They retain the right to oppose the fairness of any plan of arrangement in the sanction hearing to the extent they consider that their rights have been unfairly affected by such plan.

### *Local 1005*

[68] I have addressed above the principal objections of Local 1005 to approval of Bedrock as the Successful Bidder for purposes of the SISP Order. Local 1005 also opposes authorizing the applicant to enter into the PSA. It says that, if the PSA is authorized, significant issues outstanding among the parties will essentially be presented to stakeholders on a "take it or leave it basis". I do not agree with this characterization of the situation for the reasons set out above.

[69] The Proposed Transaction is a multiparty transaction. The principal stakeholders have reached agreement on governing principles regarding a number of critical issues. However, Local 1005 is not bound by those arrangements as a legal matter. They are free to negotiate based on their own priorities. As mentioned, the extent to which they are able to achieve those priorities or objectives will depend, among other factors, on the overall economics of the Proposed Transaction and the willingness of other parties to make concessions or tradeoffs in order to complete a transaction. However, in the present circumstances, it will not be affected by the execution of the PSA and the exclusivity that the SISP Order and the PSA grant Bedrock.

[70] Local 1005 also refers to the fact that the PSA and the CCAA Term Sheet stipulate that changes to Local 1005's collective agreement must be agreed to, as well as changes to the pension and OPEB arrangements. It says that, if the PSA is authorized, these conditions will have a significant impact on collective bargaining and contractual rights. The CCAA Term Sheet does contemplate amendments to existing arrangements affecting employees and retirees of USSC. I do not agree, however, that the authorization of the PSA has a significant impact by itself on the negotiation process.

[71] After a lengthy search process, this is the transaction that is on the table. It reflects what Bedrock is prepared to offer and, in a larger sense, what the market assesses as the value of USSC. There remains considerable scope for negotiations between the parties. However, the scope of such negotiation is defined by the financial limitations imposed by the broad terms of the Bedrock offer and, in a larger sense, by the market. Any sense of constraint in this negotiating process is a reflection of these economic realities, not the authorization of the PSA. Moreover, the consequences of not approving the PSA would establish constraints of a more immediate and draconian nature.

[72] Lastly, Local 1005 objects that certain provisions are, in its opinion, unfair to its members and retirees. This includes their treatment in respect of OPEBs relative to the treatment of members and retirees of Local 8782. Local 1005 also says the arrangements regarding the pension plans and OPEBs are unfair in that they do not provide retirees and beneficiaries, as well as future retirees and future beneficiaries, with any security regarding their pensions and benefits.

[73] It is premature to address these issues at this time. They remain the subject of further negotiations among the stakeholders. They will also be addressed in the context of negotiations regarding satisfaction of the conditions to implementation of the Proposed Transaction. Concerns of this nature are also more properly addressed, as mentioned, by the creditors in the creditors' meeting or in the sanction hearing before the Court if a plan of arrangement is approved.

### Sealing Order

[74] The applicant also requests a sealing order regarding the un-redacted versions of the PSA and the Province Support Agreement. These versions differ from the redacted versions in only one respect: disclosure of the minimum equity contribution of Bedrock.

[75] It is my understanding that none of the parties oppose this relief. In any event, I am satisfied that the requirements for sealing the un-redacted versions of the PSA and the Province Support Agreement contemplated by the test in *Sierra Club of Canada v. Canada (Minister of Finance)*, 2002 SCC 41, 211 D.L.R. (4th) 193, at para. 53, have been met at this stage of the CCAA proceedings. The minimum equity figure is commercially sensitive information disclosure of which could be prejudicial to Bedrock and/or USSC and, ultimately, to the prospects for a successful restructuring. The benefits of protecting this information in furthering the restructuring far outweigh any negative impact from its redaction. More generally, there is no obvious reason why the other stakeholders should know the position taken by their counterparty, Bedrock, in its negotiations with the applicant. Accordingly, the ability of stakeholders to

negotiate the remaining outstanding issues is not reasonably affected in any manner by the non-disclosure of this information.

---

Wilton-Siegel, J.

**Date:** December 22, 2016

## TAB 4

DATE: 20020919  
DOCKET: C36486

**COURT OF APPEAL FOR ONTARIO**

**CATZMAN, DOHERTY AND BORINS J.J.A.**

**IN THE MATTER OF THE PROPOSALS OF**

**CONFECTIONATELY YOURS, INC., BAKEMATES INTERNATIONAL  
INC., MARMAC HOLDINGS INC., CONFECTIONATELY YOURS  
BAKERIES INC., and SWEET-EASE INC.**

) **Martin Teplitsky,**  
) **for the appellants**  
) **Barbara and Mario Parravano**  
)  
) **Benjamin Zarnett and**  
) **David Lederman,**  
) **for the respondent**  
) **KPMG Inc.**  
)  
) **Katherine McEachern,**  
) **for the respondent**  
) **Laurentian Bank of Canada**  
)  
) **Heard: April 8, 2002**

**On appeal from an order of Justice James M. Farley of the Ontario Superior  
Court of Justice dated April 18, 2001.**

**BORINS J.A.:**

[1] [1] This is an appeal by Mario Parravano and Barbara Parravano from the assessment of a court-appointed receiver's fees and disbursements, including the fees of its solicitors, Goodmans, Goodman and Carr and Kavinoky and Cook, consequent to the receiver's motion to pass its accounts. The motion judge assessed the fees and disbursements in the amounts presented by the receiver. The appellants ask that the order of the motion judge be set aside and that the receiver's motion to pass its accounts be heard by a different judge of the Commercial List, or that the accounts be referred for

assessment, with the direction that the appellants be permitted to cross-examine both a representative of the receiver and of the solicitors in respect to their fees and disbursements.

## Introduction

[2] [2] On October 3, 2000, on the application of the Laurentian Bank of Canada (the “bank”), Spence J. appointed KPMG Inc. (“KPMG”) as the receiver and manager of all present and future assets of five companies (“the companies”). Collectively, the companies carried on a large bakery, cereal bar and muffin business that employed 158 people and generated annual sales of approximately \$24 million. The companies were owned by Mario and Barbara Parravano (the “Parravanos”) who had guaranteed part of the companies’ debts to the bank. Upon its appointment, KPMG continued to operate the business of the companies pending analysis as to the best course of action. As a result of its analysis, KPMG decided to continue the companies’ operations and pursue “a going concern” asset sale.

[3] [3] Paragraph 22 of the order of Spence J. reads as follows:

**THIS COURT ORDERS** that, prior to the passing of accounts, the Receiver shall be at liberty from time to time to apply a reasonable amount of the monies in its hands against its fees and disbursements, including reasonable legal fees and disbursements, incurred at the standard rates and charges for such services rendered either monthly or at such longer or shorter intervals as the Receiver deems appropriate, and such amounts shall constitute advances against its remuneration when fixed from time to time.

[4] [4] The receiver was successful in attracting a purchaser and received the approval of Farley J. on December 21, 2000, to complete the sale of substantially all of the assets of the companies for approximately \$6,500,000. The transaction closed on December 28, 2000.

[5] [5] The receiver presented two reports to the court for its approval. In the first report, presented on December 15, 2000, KPMG outlined its activities from the date of its appointment and requested approval of the sale of the companies’ assets. The second report, which is the subject of this appeal, was presented on February 2, 2001. The second report contained the following information:

- • an outline of KPMG's activities subsequent to the sale of the companies' assets;
- • a statement of KPMG's receipts and disbursements on behalf of the companies;
- • KPMG's proposed distribution of the net receipts;
- • a summary of KPMG's fees and disbursements supported by detailed descriptions of the activities of its personnel by person and by day;
- • a list of legal fees and disbursements of its solicitors supported by detailed billings.

In its second report, KPMG recommended that the court, *inter alia*, approve its fees and disbursements, as well as the fees and disbursements of Goodmans, calculated on the basis of hours multiplied the hourly rates of the personnel. The total time billed by KPMG was 3,215 hours from October 3, 2000 to December 31, 2000 at hourly rates that ranged from \$175 to \$550. Its disbursements included the fees and disbursements of its solicitors. Each report was signed on behalf of KPMG by its Senior Vice-President, Richard A. Morawetz.

[6] [6] In summary, KPMG sought approval of the following:

- • receiver's fees and disbursements of \$1,080,874.93, inclusive of GST.
- • legal fees of Goodmans of \$209,803.46, inclusive of GST.
- • legal fees of Goodman and Carr of \$92,292.32, inclusive of GST.
- • legal fees of Kavinoky & Cook of \$2,583.23.

[7] [7] The Parravano's objected to the amount of the fees and disbursements of KPMG and Goodmans. Their grounds of objection were that the time spent and the hourly rates charged by the receiver and Goodmans were excessive. They submitted that the fees of KPMG and Goodmans were not fair and reasonable. They also sought to cross-examine Mr. Morawetz with respect to their grounds of objection. The motion judge refused to permit Mr. Pape, counsel for the Parravano's, to cross-examine Mr. Morawetz on the ground that a receiver, being an officer of the court, is not subject to cross-examination on its report. However, the motion judge permitted Mr. Pape as the judge's "proxy" to ask questions of Mr. Morawetz, who was not sworn. The motion judge then approved the fees and disbursements of the receiver and Goodmans in the amounts as submitted in the receiver's report without any reduction.

[8] [8] The appellants appeal on the following grounds:

- (1) The motion judge exhibited a demonstrable bias against the appellants and their counsel as a result of which the appellants were denied a fair hearing;
- (2) The motion judge erred in holding that on the passing of its accounts a court-appointed receiver cannot be cross-examined on the amount of the fees and disbursements in respect to which it seeks the approval of the court; and
- (3) The motion judge erred in finding that the receiver's fees and disbursements, and those of its solicitors, Goodmans, were fair and reasonable.

[9] [9] For the reasons that follow, the appellants have failed to establish that they were denied a fair hearing on the grounds that the motion judge was biased against them and their counsel and that they were not permitted to cross-examine the receiver's representative, Mr. Morawetz, on the receiver's accounts. As I will explain, the examination of Mr. Morawetz that was permitted by the motion judge afforded the appellants' counsel a fair opportunity to challenge the remuneration claimed. As well, the appellants have provided no grounds on which the court can interfere with the motion judge's finding that the receiver's accounts were fair and reasonable. However, the accounts of the receiver's solicitors, Goodmans, stand on a different footing. The motion judge failed to give these accounts separate consideration. I would, therefore, allow the appeal to that extent and order that there be a new assessment of Goodmans' accounts.

### **Reasons of the motion judge**

[10] [10] The reasons of the motion judge are reported as *Re Bakemates International Inc.* (2001), 25 C.B.R. (4th) 24.

[11] [11] In the first part of his reasons, the motion judge provided his decision on the request of the appellants' counsel to cross-examine Mr. Morawetz with respect to the receiver's accounts. He began his consideration of this issue at p. 25:

Perhaps it is the height – or depth – of audacity for counsel for the Parravanos to come into court expecting that he will be permitted (in fact using the word “entitled”) to cross-examine the Receiver's representative



(Mr. Richard Morawetz) in this court appointed receivership concerning the Receiver's fees and disbursements (including legal fees).

After reviewing two of his own decisions – *Re Anvil Range Mining Corp.* (2001), 21 C.B.R. (4th) 194 (Ont. Sup. Ct.) and *Mortgage Insurance Co. of Canada v. Innisfill Landfill Corp.* (1995), 30 C.B.R. (3d) 100 (Ont. Gen. Div.) – the motion judge concluded that because a receiver is an officer of the court who is required to report to the court in respect to the conduct of the receivership, a receiver cannot be cross-examined on its report.

[12] [12] In support of this conclusion, the motion judge relied on the following passage from his reasons for judgment in *Mortgage Insurance* at pp. 101-102:

As to the question of there not being an affidavit of the Receiver to cross-examine on, I am somewhat puzzled by this. I do not understand that a Receiver, being an officer of the Court and being appointed by Court Order is required to give his reports by affidavit. I note that there is a jurisprudence to the effect that it would have to be at least unusual circumstances for there to be any ability of other parties to examine (cross-examine in effect) the Receiver on any report. However, I do acknowledge that in, perhaps what some might characterize as a tearing down of an institution in the rush of counsel “to get to the truth of the matter” (at least as perceived by counsel), Receivers have sometimes obliged by making themselves available for such examination. Perhaps the watchword should be the three Cs of the Commercial List – cooperation, communication and common sense. Certainly, I have not seen any great need for (cross-) examination when the Receiver is willing to clarify or amplify his material when such is *truly* needed [emphasis added].

[13] [13] As authority for the proposition that a receiver, as an officer of the court, is not subject to cross-examination on his or its report, the motion judge relied on *Avery v. Avery*, [1954] O.W.N. 364 (H.C.J.) and *Re Mr. Greenjeans Corp.* (1985), 52 C.B.R. (N.S.) 320 (Ont. H.C.J.). He went on to say at p. 26 that when there are questions about a receiver's compensation, “[t]he more appropriate course of action” is for the disputing party “to interview the court officer [the receiver] . . . so as to allow the court officer the opportunity of clarifying or amplifying the material in response to questions”.

[14] [14] The motion judge noted on p. 26 that the appellants' counsel had "not provided any factual evidence/background to substantiate that there were unusual circumstances" in respect to the rates charged and the time spent by the receiver. Consequently, he concluded that it was not an appropriate case to exercise what he perceived to be his discretion to allow the Parravanos' counsel to cross-examine Mr. Morawetz on the passing of the receiver's accounts. At p. 27, he stated: "Mr. Pape has not established any grounds for doing that."

[15] [15] Nevertheless, the motion judge did permit Mr. Pape to question Mr. Morawetz. His explanation for why he did so, the conditions that he imposed on Mr. Pape's examination, and his comments on Mr. Pape's "interview" of Mr. Morawetz, are found at p. 27:

Mr. Pape has observed that Mr. Morawetz is here to answer any questions that I may have as to the fees and disbursements. While Mr. Pape has no right or entitlement to cross-examine Mr. Morawetz with respect to the fees and disbursements – and he ought to have availed himself of any last minute follow-up interview/questions last week if he thought that necessary, I see no reason why Mr. Pape may not be permitted to ask appropriate questions to Mr. Morawetz covering these matters – in essence as my proxy. However, Mr. Pape will have to conduct himself appropriately (as I am certain that he will – and I trust that I will not be disappointed), otherwise the questioning will be stopped as I would stop myself if I questioned inappropriately. Mr. Morawetz is under an obligation already as a court appointed officer to tell the truth; it will not be necessary for him to swear another/affirm [sic] – he may merely acknowledge his obligation to tell the truth. It is redundant but I think necessary to point out that this is not the preferred route nor should it be regarded as a precedent.

[There then followed the interview of Mr. Morawetz by Mr. Pape and submissions. I cautioned Mr. Pape a number of times during the interview that he was going beyond what was reasonable in the circumstances and that Mr. Morawetz was entitled to give a full elaboration and explanation.]

[16] [16] In the second part of his reasons, the motion judge considered the amount of the compensation claimed by the receiver

and its solicitors, Goodmans. He began at p. 27 by criticizing Mr. Pape “for attempting to show that Mr. Morawetz was not truthful or was misleading” in the absence of any expert evidence from the appellants in respect to the time spent and the hourly rates charged by the receiver in the course of carrying out its duties.

[17] [17] In assessing the receiver’s accounts, the motion judge made the following findings:

- (1) (1) This was an operating receivership in which the receiver operated the companies for three months so that the companies’ assets could be sold as a going concern.
- (2) (2) Usually, an operating receivership will require a more intensive and extensive use of a receiver’s personnel than a liquidation receivership.
- (3) (3) The receivership was difficult and “rather unique”.
- (4) (4) Mr. Morawetz scrutinized the bills before they were finalized “so that inappropriate charges were not included”.
- (5) (5) It was not “surprising” that the receiver was required to use many members of its staff to operate the companies’ businesses given what he perceived to be problems created by the Parravanos.
- (6) (6) It was necessary to use the receiver’s personnel to conduct an inventory count in a timely and accurate way for the closing of the sale of the companies’ assets.
- (7) (7) Mr. Morawetz “had a very good handle on the work and the worth of the legal work”.

[18] [18] The motion judge assessed, or passed, the receiver’s accounts, including those of its solicitors, Goodmans, in the amounts requested by the receiver in its report. He gave no effect to the objections raised by the appellants. On a number of occasions, he emphasized that there was no contrary evidence from the appellants that, presumably, might have caused him to reduce the fees claimed by the receiver or its solicitors.

[19] [19] He referred to Spence J.’s order appointing KPMG as the receiver, in particular para. 22 of the order as quoted above, and observed at p. 30:

While certainly not determinative of the issue, that order does contemplate in paragraph 22 a charging system based on standard rates (i.e. docketed hours x hourly rate multiplicand). That would of course be subject to scrutiny – and adjustment as necessary.

[20] [20] He also noted that the appellants had relied on his own decision in *BT-PR Realty Holdings Inc. v. Coopers & Lybrand*, [1997] O.J. No. 1097 in which he had said:

[An indemnity agreement] is not a licence to let the taxi meter run without check. The professional must still do the job economically. He cannot take his fare from the court house to the Royal York Hotel via Oakville.

As to the application of this observation to the circumstances of this case, the motion judge said at pp. 31-32:

I am of the view that subject to the checks and balances of *Chartrand v. De la Ronde* (1999), 9 C.B.R. (4th) 20 (Man. Q.B.) a fair and reasonable compensation can in proper circumstances equate to remuneration based on hourly rates and time spent. Further I am of the view that the market is the best test of the reasonableness of the hourly rates for both receivers and their counsel. There is no reason for a firm to be compensated at less than their normal rates (provided that there is a fair and adequate competition in the marketplace). See *Chartrand*; also *Prairie Palace Motel Ltd. v. Carlson* (1980), 35 C.B.R. (N.S.) 312 (Sask. Q.B.). No evidence was led of lack of competition (although I note that Mr. Pape asserts that legal firms and accounting firms had a symbiotic relationship in which neither would complain of the bill of the other). What would be of interest here is whether the rates presented are in fact sustainable. In other words are these firms able to collect 100 cents on the dollar of their "rack rate" or are there write-offs incurred related to the collection process?

### Issues and Analysis

[21] [21] In my view, there are three issues to be considered. The first issue is the alleged bias of the motion judge against the appellants and their counsel. The second issue is the proper procedure to be followed by a court-appointed receiver on seeking court approval of its remuneration and that of its solicitor. This procedural issue arises from the second ground of appeal in which the appellants assert that the motion judge erred in precluding their lawyer from cross-examining the receiver in respect to the remuneration that it requested. The third issue is whether the motion judge erred in finding that the remuneration requested by the receiver for itself and its solicitor was fair and reasonable.

**(1) Bias**

[22] [22] I turn now to the first issue. If I am satisfied that the appellants were denied a fair hearing because the motion judge exhibited a demonstrable bias against the appellants and their counsel, it will be unnecessary to consider the other grounds of appeal since the appellants would be entitled to a new hearing before a different judge. As I will explain, I see no merit in this ground of appeal.

[23] [23] The appellants submit that the motion judge acted with bias against their counsel, Mr. Pape. They rely on the following circumstances as demonstrating the motion judge's bias:

- the motion judge took offence to Mr. Pape having arranged for a court reporter to be present at the hearing.
- the motion judge was affronted by Mr. Pape's request to cross-examine Mr. Morawetz on the receiver's accounts.
- the first paragraph of the motion judge's ruling with respect to Mr. Pape's request to cross-examine Mr. Morawetz (which is quoted in para. 11) demonstrates that the motion judge was not maintaining his impartiality.
- in his ruling the motion judge curtailed the scope of the questions Mr. Pape was permitted to ask Mr. Morawetz and admonished Mr. Pape that he would "have to conduct himself properly".
- Mr. Pape's examination of Mr. Morawetz was curtailed by multiple interjections by the motion judge favouring the receiver.
- the motion judge's ruling on the passing of the receiver's accounts disparaged the appellants and Mr. Pape, in particular, by commenting with sarcasm and derision on Mr. Pape's lawyering.

[24] [24] Public confidence in the administration of justice requires the court to intervene where necessary to protect a litigant's right to a fair hearing. Any allegation that a fair hearing was denied as a result of the bias of the presiding judge is a serious matter. It is particularly serious when made against a sitting judge by a senior and respected member of the bar.

[25] [25] The test for reasonable apprehension of bias on the part of a presiding judge has been stated by the Supreme Court of

Canada in a number of cases. In dissenting reasons in *Committee for Justice and Liberty v. Canada (National Energy Board)* (1976), 68 D.L.R. (3d) 716 at 735, which concerned the alleged bias of the chairman of the National Energy Board, Mr. Crowe, de Grandpré J. stated:

The proper test to be applied in a matter of this type was correctly expressed by the Court of Appeal. As already seen by the quotation above, the apprehension of bias must be a reasonable one, held by reasonable and right-minded persons, applying themselves to the question and obtaining thereon the required information. In the words of the Court of Appeal [at p. 667], that test is “what would an informed person, viewing the matter realistically and practically - and having thought the matter through - conclude. Would he think that it is more likely than not that Mr. Crowe, whether consciously or unconsciously, would not decide fairly?”

[26] [26] This test was adopted by a majority of the Supreme Court of Canada in *R. v. S. (R.D.)* (1997), 151 D.L.R. (4th) 193. Speaking for the majority, Cory J. expanded upon the test at pp. 229-230:

This test has been adopted and applied for the past two decades. It contains a two-fold objective element: the person considering the alleged bias must be reasonable, and the apprehension of bias itself must also be reasonable in the circumstances of the case. . . . Further the reasonable person must be an *informed* person, with knowledge of all the relevant circumstances, including “the traditions of integrity and impartiality that form a part of the background and apprised also of the fact that impartiality is one of the duties the judges swear to uphold”[emphasis in original].

[27] [27] Cory J. concluded at pp. 230-31:

Regardless of the precise words used to describe the test, the object of the different formulations is to emphasize that the threshold for a finding of real or perceived bias is high. It is a finding that must be carefully considered since it calls into question an element of judicial integrity. Indeed an allegation of reasonable apprehension of bias calls into question not simply the personal integrity of the judge, but the integrity of the entire administration of justice. . . . Where reasonable grounds to make such an allegation

arise, counsel must be free to fearlessly raise such allegations. Yet, this is a serious step that should not be undertaken lightly.

[28] [28] My review of the transcript of the proceedings and the reasons of the motion judge leads me to conclude that the appellants have failed to satisfy the test. The most that can be said about the motion judge's reaction to the presence of a court reporter, his interjections during the cross-examination of Mr. Morawetz and his reference to Mr. Pape's lawyering in his reasons for judgment, is that he evinced an impatience or annoyance with Mr. Pape. In the circumstances of this case, the motion judge's impatience or annoyance with Mr. Pape does not equate with judicial support for either Mr. Morawetz or the receiver. To the extent that the motion judge's interjections during the examination of Mr. Morawetz reveal his state of mind, they suggest only some impatience with Mr. Pape and a desire to keep the examination moving forward. They did not prevent counsel from conducting a full examination of Mr. Morawetz.

[29] [29] Considered in the context of the entire hearing, the circumstances relied on by the appellants do not come close to the type of judicial conduct that would result in an unfair hearing. I would not, therefore, give effect to this ground of appeal.

**(2) The procedure to be followed on the passing of the accounts of a court-appointed receiver**

[30] [30] In my view, the motion judge erred in equating the procedure to be followed for approving the receiver's conduct of the receivership with the procedure to be followed in assessing the receiver's remuneration. The receiver's report to the court contained information on its conduct of the receivership as well as details of items such as the fees the receiver paid to its solicitors during the receivership. Such details also relate to or support the receiver's passing of its accounts. However, it is one thing for the court to approve the manner in which a receiver administered the assets it was appointed by the court to manage, but it is a different exercise for the court to assess whether the remuneration the receiver seeks is fair and reasonable (applying the generally accepted standard of review).

[31] [31] Moreover, the rule that precludes cross-examination of a receiver was made in the context of a receiver seeking approval of its report, not in the context of the passing of its accounts. When

a receiver asks the court to approve its compensation, there is an onus on the receiver to prove that the compensation for which it seeks court approval is fair and reasonable.

[32] [32] As I will explain, the problem in this case was that the receiver's accounts were not verified by an affidavit. They were contained in the receiver's report. As a matter of form, I see nothing wrong with a receiver including its claim for compensation in its final report, as the receiver has done in this case. However, as I will discuss, the receiver's accounts and those of its solicitors should be verified by affidavit. Had KPMG verified its claim for compensation by affidavit, and had its solicitors done so, the issue that arose in this case would have been avoided.

[33] [33] The inclusion of the receiver's accounts, including those of its solicitors, in the report had the effect of insulating them from the far-ranging scrutiny of a properly conducted cross-examination when the motion judge ruled that the receiver, as an officer of the court, was not subject to cross-examination on the contents of its report. Assuming, without deciding, that the ruling was correct, its result was to preclude the appellants, and any other interested person or entity, that had a concern about the amount of the remuneration requested by the receiver, from putting the receiver to the proof that the remuneration, in the context of the duties it carried out, was fair and reasonable. When I discuss the third issue, I will indicate how the court is to determine whether a receiver's account is fair and reasonable.

[34] [34] A thorough discussion of the duty of a court-appointed receiver to report to the court and to pass its accounts is contained in F. Bennett, *Bennett on Receiverships*, 2nd ed. (Scarborough: Carswell, 1999) at 443 *et seq.* As Bennett points out at pp. 445-446:

. . . the court-appointed receiver is neither an agent of the security holder nor of the debtor; the receiver acts on its own behalf and reports to the court. The receiver is an officer of the court whose duties are set out by the appointing order. . . . Essentially, the receiver's duty is to report to the court as to what the receiver has done with the assets from the time of the appointment to the time of discharge.

A report is required because the receiver is accountable to the court that made the appointment, accountable to all interested parties, and because the receiver, as a court officer, is required to discharge its duties properly. Generally, the report contains two parts. First, the report contains a narrative description about what the



receiver did during a particular period of time in the receivership. Second, the report contains financial information, such as a statement of affairs setting out the assets and liabilities of the debtor and a statement of receipts and disbursements. At p. 449 Bennett provides a list of what should be contained in a report, which does not include the remuneration requested by the receiver. As Bennett states at p. 447, the report need not be verified by affidavit.

[35] [35] The report is distinct from the passing of accounts. Generally, a receiver completes its management and administration of a debtor's assets by passing its accounts. The court can adjust the fees and charges of the receiver just as it can in the passing of an estate trustee's accounts; the applicable standard of review is whether those fees and charges are fair and reasonable. As stated by Bennett at p. 471, where the receiver's remuneration includes the amount it paid to its solicitor, the debtor (and any other interested party) has the right to have the solicitor's accounts assessed.

[36] [36] I accept as correct Bennett's discussion of the purpose of the passing of a receiver's accounts at pp. 459-60:

One of the purposes of the passing of accounts is to afford the receiver judicial protection in carrying out its powers and duties, and to satisfy the court that the fees and disbursements were fair and reasonable. Another purpose is to afford the debtor, the security holder and any other interested person the opportunity to question the receiver's activities and conduct to date. On the passing of accounts, the court has the inherent jurisdiction to review and approve or disapprove of the receiver's present and past activities even though the order appointing the receiver is silent as to the court's authority. The approval given is to the extent that the reports accurately summarize the material activities. However, where the receiver has already obtained court approval to do something, the court will not inquire into that transaction upon a passing of accounts. The court will inquire into complaints about the calculations in the accounts and whether the receiver proceeded without specific authority or exceeded the authority set out in the order. The court may, in addition, consider complaints concerning the alleged negligence of the receiver and challenges to the receiver's remuneration. *The passing of accounts allows for a detailed analysis of the accounts, the manner and the circumstances in which they were incurred, and the time that the receiver took to perform its duties. If there are any triable issues, the court*

can direct a trial of the issues with directions [footnotes omitted] [emphasis added].

[37] [37] As for the procedure that applies to the passing of the accounts, Bennett indicates at p. 460 that there is no prescribed process. Nonetheless, the case law provides some requirements for the substance or content of the accounts. The accounts must disclose in detail the name of each person who rendered services, the dates on which the services were rendered, the time expended each day, the rate charged and the total charges for each of the categories of services rendered. See, e.g., *Hermanns v. Ingle* (1988), 68 C.B.R. (N.S.) 15 (Ont. Ass. Off.); *Toronto Dominion Bank v. Park Foods Ltd.* (1986), 77 N.S.R. (2d) 202 (S.C.). The accounts should be in a form that can be easily understood by those affected by the receivership (or by the judicial officer required to assess the accounts) so that such person can determine the amount of time spent by the receiver's employees (and others that the receiver may have hired) in respect to the various discrete aspects of the receivership.

[38] [38] Bennett states that a receiver's accounts and a solicitor's accounts should be verified by affidavit (at pp. 462-63).<sup>1</sup>

<sup>1</sup> I agree. This conclusion is supported by both case law and legal commentary. Nathanson J. in *Halifax Developments Limited v. Fabulous Lobster Trap Cabaret Limited* (1983), 46 C.B.R. (N.S.) 117 (N.S.S.C.), adopted the following statement from *Kerr on Receivers*, 15th ed. (London: Sweet & Maxwell, 1978) at 246: "It is the receiver's duty to make out his account and to verify it by affidavit."<sup>2</sup> <sup>[2]</sup> In *Holmsted and Gale on the Judicature Act of Ontario and rules of practice*, vol. 3, looseleaf ed. (Toronto: Carswell 1983) at 2093, the authors state: "[t]he accounts of a receiver and of a liquidator are to be verified by affidavit." In *In-Med Laboratories Ltd. v. Director of Laboratories Services (Ont.)*, [1991] O.J. No. 210 (Div. Ct.) Callaghan C.J.O.C. held that the bill of costs submitted by a solicitor "should be supported by an affidavit

---

<sup>1</sup> <sup>[1]</sup> Among suggested precedents prepared for use in Ontario, at pp. 755-56, Bennett includes a precedent for a Receiver's Report on passing its accounts. The report is in the form of an affidavit in which the receiver, *inter alia*, includes a statement verifying its requested remuneration and expenses.

<sup>2</sup> <sup>[2]</sup> Although the practice in England formerly required that a receiver's accounts be verified by affidavit, the present practice is different. Now the court becomes involved in the scrutiny of a receiver's accounts, requiring their proof by the receiver, only if there are objections to the account. See R. Walton & M. Hunter, *Kerr on Receivers & Administrators*, 17th ed. (London: Sweet & Maxwell, 1989) at 239.

. . . substantiating the hours spent and the disbursements”. This court approved that practice in *Murano v. Bank of Montreal* (1998), 163 D.L.R. (4th) 21 at 52-53 (Ont. C.A.), in discussing the fixing of costs by a trial judge under rule 57.01(3) of the *Rules of Civil Procedure* (as it read at that time). In addition, I note that on the passing of an estate trustee’s accounts, rule 74.18(1)(a) requires the estate trustee to verify by affidavit the estate accounts which, by rule 74.17(1)(i), must include a statement of the compensation claimed by the estate trustee. However, if there are no objections to the accounts, under rule 74.18(9) the court may grant a judgment passing the accounts without a hearing. Thus, the practice that requires a court-appointed receiver to verify its statement of fees and disbursements on the passing of its accounts conforms with the general practice in the assessment of the fees and disbursements of solicitors and trustees.

[39] [39] The requirement that a receiver verify by affidavit the remuneration which it claims fulfils two purposes. First, it ensures the veracity of the time spent by the receiver in carrying out its duties, as provided by the receivership order, as well as the disbursements incurred by the receiver. Second, it provides an opportunity to cross-examine the affiant if the debtor or any other interested party objects to the amount claimed by the receiver for fees and disbursements, as provided by rule 39.02(1). In the appropriate case, an objecting party may wish to provide affidavit evidence contesting the remuneration claimed by the receiver, in which case, as rule 39.02(1) provides, the affidavit evidence must be served before the party may cross-examine the receiver.

[40] [40] Where the receiver’s disbursements include the fees that it paid its solicitors, similar considerations apply. The solicitors must verify their fees and disbursements by affidavit.

[41] [41] In many cases, no objections will be raised to the amount of the remuneration claimed by a receiver. In some cases, however, there will be objections. Objecting parties may choose to support their position by tendering affidavit evidence. In some instances, it may be necessary for the court before whom the receiver’s accounts are to be passed to conduct an evidentiary hearing, or direct the hearing of an issue before another judge, the master or another judicial officer. This situation would usually arise where there is a conflict in the affidavit evidence in respect to a material issue. The case law on the passing of accounts referred to by the parties indicates that evidentiary hearings are quite common. See, e.g., *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Barley Mow Inn Inc.* (1996), 41 C.B.R. (3d) 251 (B.C.C.A.); *Hermanns v. Ingle*,

*supra*; *Belyea & Fowler v. Federal Business Development Bank* (1983), 46 C.B.R. (N.S.) 244 (N.B.C.A.); *Walter E. Heller, Canada Limited v. Sea Queen of Canada Limited* (1974), 19 C.B.R. (N.S.) 252 (Ont. S.C., Master); *Olympic Foods (Thunder Bay) Ltd. v. 539618 Ontario Inc.* (1989), 40 C.P.C. (2d) 280 (Ont. S.C.); *Cohen v. Kealey & Blaney* (1988), 26 C.P.C. (2d) 211 (Ont. C.A.). These and other cases also illustrate that courts employ careful scrutiny in determining whether the remuneration requested by a receiver is fair and reasonable in the context of the duties which the court has ordered the receiver to perform. I will now turn to a discussion of what is “fair and reasonable”.

### (3) Fair and reasonable remuneration

[42] [42] As I stated earlier, the general standard of review of the accounts of a court-appointed receiver is whether the amount claimed for remuneration and the disbursements incurred in carrying out the receivership are fair and reasonable. This standard of review had its origin in the judgment of this court in *Re Atkinson*, [1952] O.R. 685 (C.A.); aff'd [1953] 2 S.C.R. 41, in which it was held that the executor of an estate is entitled to a fair fee on the basis of *quantum meruit* according to the time, trouble and degree of responsibility involved. The court, however, did not rule out compensation on a percentage basis as a fair method of estimating compensation in appropriate cases. The standard of review approved in *Re Atkinson* is now contained in s. 61(1) and (3) of the *Trustee Act*, R.S.O. 1990, c. T.23. Although *Re Atkinson* was concerned with an executor's compensation, its principles are regularly applied in assessing a receiver's compensation. See, e.g., *Ibar Developments Ltd. v. Mount Citadel Limited and Metropolitan Trust Company* (1978), 26 C.B.R. (N.S.) 17 (Ont. S.C., Master). I would note that there is no guideline controlling the quantum of fees as there is in respect to a trustee's fees as provided by s. 39(2) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3.

[43] [43] Bennett notes at p. 471 that in assessing the reasonableness of a receiver's compensation the two techniques discussed in *Re Atkinson* are used. The first technique is that the quantum of remuneration is fixed as a percentage of the proceeds of the realization, while the second is the assessment of the remuneration claimed on a *quantum meruit* basis according to the time, trouble and degree of responsibility involved in the receivership. He suggests that often both techniques are employed to arrive at a fair compensation.

[44] [44] The leading case in the area of receiver's compensation is *Belyea*. At p. 246 Stratton J.A. stated:

There is no fixed rate or settled scale for determining the amount of compensation to be paid a receiver. He is usually allowed either a percentage upon his receipts or a lump sum based upon the time, trouble and degree of responsibility involved. The governing principle appears to be that the compensation allowed a receiver should be measured by the fair and reasonable value of his services and while sufficient fees should be paid to induce competent persons to serve as receivers, receiverships should be administered as economically as reasonably possible. Thus, allowances for services performed must be just, but nevertheless moderate rather than generous.

[45] [45] In considering the factors to be applied when the court uses a *quantum meruit* basis, Stratton J.A. stated at p. 247:

The considerations applicable in determining the reasonable remuneration to be paid to a receiver should, in my opinion, include the nature, extent and value of the assets handled, the complications and difficulties encountered, the degree of assistance provided by the company, its officers or its employees, the time spent, the receiver's knowledge, experience and skill, the diligence and thoroughness displayed, the responsibilities assumed, the results of the receiver's efforts, and the cost of comparable services when performed in a prudent and economical manner.

[46] [46] In an earlier case, similar factors were employed by Houlden J. in *Re West Toronto Stereo Center Limited* (1975), 19 C.B.R. (N.S.) 306 (Ont. S.C.) in fixing the remuneration of a trustee in bankruptcy under s. 21(2) of the *Bankruptcy Act*, R.S.C. 1970, c. B-3. At p. 308 he stated:

In fixing the trustee's remuneration, the Court should have regard to such matters as the work done by the trustee; the responsibility imposed on the trustee; the time spent in doing the work; the reasonableness of the time expended; the necessity of doing the work, and the results obtained. I do not intend that the list which I have given should be exhaustive of the matters to be considered, but in my judgment they are the more important items to be taken into account.

These factors were applied by Henry J. in *Re Hoskinson* (1976), 22 C.B.R. (N.S.) 127 (Ont. S.C.).

[47] [47] The factors to be considered in assessing a receiver's remuneration on a *quantum meruit* basis stated in *Belyea* were approved and applied by the British Columbia Court of Appeal in *Bank of Montreal v. Nican Trading Co.* (1990), 78 C.B.R. (N.S.) 85 (B.C.C.A.). They have also been applied at the trial level in this province. See, e.g., *MacPherson v. Ritz Management Inc.*, [1992] O.J. No. 506 (Gen. Div.).

[48] [48] The *Belyea* factors were also applied by Farley J. (the motion judge in this case) in *BT-PR Realty Holdings, supra*, which was an application for the reduction of the fees and charges of a receiver. In that case the debtor had entered into the following indemnity agreement with the receiver:

Guarantee payment of Coopers & Lybrand Limited's professional fees and disbursements for services provided by Coopers & Lybrand Limited with respect to the appointment as Receiver of each of the Companies. It is understood that Coopers & Lybrand Limited's professional fees will be determined on the basis of hours worked multiplied by normal hourly rates for engagements of this type.

In reference to the indemnity agreement, Farley J. made the comment referred to above that "[t]his is not a license to let the taxi meter run without check."

[49] [49] He went on to add at paras. 23 and 24:

While sufficient fees should be paid to induce competent persons to serve as receivers, receiverships should be administered as economically as reasonably possible: see *Belyea v. Federal Business Development Bank* (1983), 46 C.B.R. (N.S.) 244 (N.B.C.A.). Reasonably is emphasized. It should not be based on any cut rate procedures or cutting corners and it must relate to the circumstances. It should not be the expensive foreign sports model; but neither should it be the battered used car which keeps its driver worried about whether he will make his destination without a breakdown.

[50] [50] Farley J. applied the list of factors set out in *Belyea* and *Nican Trading* and added "other material considerations" pertinent to assessing the accounts before him. He concluded at para. 24:

In the subject case C&L charged on the multiplicand basis. Given their explanation and the lack of any credible and reliable evidence to the contrary, I see no reason to interfere with that charge. It would also seem to me that on balance C&L scores neutrally as to the other factors and of course, the agreement as to the fees should be conclusive if there is no duress or equivalent.

[51] [51] I am satisfied that in assessing the compensation of a receiver on a *quantum meruit* basis the factors suggested by Stratton J.A. in *Belyea* are a useful guideline. However, they should not be considered as exhaustive of the factors to be taken into account as other factors may be material depending on the circumstances of the receivership.

[52] [52] An issue that has arisen in this appeal has been the subject of consideration by the courts. It is whether a receiver may charge remuneration based on the usual hourly rates of its employees. The appellants take the position that the receiver's compensation based on the hourly rates of its employees has resulted in excessive compensation in relation to the amount realized by the receivership. The appellants point out that the compensation requested is approximately 20% of the amount realized. As I noted in paragraph 20, the motion judge held that "subject to checks and balances" of *Chartrand v. De la Ronde*, and *Prairie Palace Motel Ltd. v. Carlson*, a "fair and reasonable compensation can in proper circumstances equate to remuneration based on hourly rates and time spent". It is helpful to consider these cases.

[53] [53] In *Chartrand* the issue was whether a master had erred in principle in reducing a receiver's accounts, calculated on the basis of its usual hourly rates, on the ground that the entity in receivership was a non-profit federation. Although Hamilton J. was satisfied that the master had appropriately applied the factors recommended in *Belyea*, she concluded that the master had erred in reducing the receiver's compensation because the federation was a non-profit organization. She was otherwise in agreement with the master's application of the *Belyea* criteria to the circumstances of the receivership. However, she added at p. 32:

Having said that, I do not interpret the *Belyea* factors to mean that fair and reasonable compensation cannot equate to remuneration based on hourly rates and time spent.

By this comment I take Hamilton J. to mean that there may be cases in which the hourly rates charged by a receiver will be reduced if the application of one or more

of the *Belyea* factors requires the court to do so to constitute fair and reasonable remuneration. I presume that this is what the motion judge had in mind when referring to “the checks and balances” of *Chartrand*.

[54] [54] In *Prairie Palace Motel* the court rejected a submission that a receiver’s fees should be restricted to 5% of the assets realized and stated at pp. 313-14:

In any event, the parties to this matter are all aware that the receiver and manager is a firm of chartered accountants of high reputation. In this day and age, if chartered accountants are going to do the work of receiver-managers, in order to facilitate the ability of the disputing parties to carry on and preserve the assets of a business, there is no reason why they should not get paid at the going rate they charge all of their clients for the services they render. I reviewed the receiver-manager’s account in this matter and the basis upon which it is charged, and I have absolutely no grounds for concluding that it is in any way based on client fees which are not usual for a firm such as Touche Ross Ltd.

## Conclusion

### (1) Bias

[55] [55] As I concluded earlier, the motion judge did not exhibit bias against the appellants or their counsel rendering the hearing unfair.

### (2) Cross-examination of the receiver

[56] [56] The appellants did not have an opportunity to cross-examine Mr. Morawetz or another representative of the receiver in respect to its remuneration. Nor did they have an opportunity to cross-examine a representative of the receiver’s solicitors, Goodmans, in respect to their fees and disbursements. This was as a result of the process sanctioned by the motion judge on the passing of the receiver’s accounts in implicitly not requiring that the receiver’s and the solicitors’ accounts be verified by affidavit. Whether the appellants’ lack of an opportunity to cross-examine the appropriate person in respect to these accounts should result in a new assessment being ordered, or whether this should be considered as a harmless error, requires further examination of the process followed



by the motion judge in the context of the procedural history of the receiver's passing of its accounts.

[57] [57] Mr. Pape was not the appellants' original solicitor. The appellants were represented by another lawyer on February 9, 2001 when the receiver moved for approval of its accounts. The bank, which was directly affected by the receiver's charges, supported the fees and disbursements claimed by the receiver. Another creditor expressed concern that the receiver's fees were extremely high, but did not oppose their approval. Only the appellants opposed their approval. On February 16, 2001, which was the first return of the motion, the motion judge granted the appellants' request for an adjournment to February 26, 2001 to provide them a reasonable opportunity to review the receiver's accounts.

[58] [58] On February 26, 2001, the appellants requested a further adjournment to enable them to obtain an expert's opinion commenting on the fees of the receiver and its solicitors. The motion judge granted an adjournment to April 17, 2001 on certain terms, including the requirement that the receiver provide the appellants with curricula vitae and professional designations of its personnel, which the receiver did about two weeks later. The appellants' counsel informed the motion judge that he intended to examine "one or two people" from the receiver about its fees, whether or not they filed an affidavit. It appears that this was satisfactory to the motion judge who wrote in his endorsement: "A reporter should be ordered; counsel are to mutually let the court office know as to what time and extent of time a reporter will be required."

[59] [59] On March 13, 2001, the receiver wrote to the appellants to advise them of its position that any cross-examination in respect of the receiver's report to the court was not permitted in law. However, the receiver said that it would accept and respond to written questions about its fees and disbursements. On April 4, 2001, the appellants gave the receiver twenty-nine written questions. The receiver answered the questions on April 10, 2001, and invited the appellants, if necessary, to request further information. The receiver offered to make its personnel available to meet with the appellants and their counsel to answer any further questions about its fees. By this time, Mr. Pape had been retained by the appellants. He did not respond to the meeting proposed by the receiver, but, rather, wrote to the receiver on April 12, 2001 stating that arrangements had been made for a court reporter to be present to take the evidence of the receiver at the hearing of the motion on April 17, 2001.

[60] [60] This set the stage for the motion of April 17, 2001 at which, as I have explained, the motion judge ruled that the appellants were precluded from cross-examining the receiver's representative, Mr. Morawetz, on the receiver's accounts, but nevertheless permitted Mr. Pape, as his "proxy", to question Mr. Morawetz, as an unsworn witnesses, about the accounts. In the discussion between the motion judge and counsel for all the parties concerning the propriety of Mr. Pape having made arrangements for the presence of a court reporter, it appears that every one had overlooked the motion judge's earlier endorsement that a reporter should be ordered for the passing of the accounts.

[61] [61] Although the appellants had obtained an adjournment to obtain expert reports about the receiver's fees, no report was ever provided by the appellants. They did file an affidavit of Mrs. Parravano, but did not rely on it at the hearing of the motion.

[62] [62] It appears from the motion judge's reasons for judgment and what the court was told by counsel that the practice followed in the Commercial List permits a receiver to include its request for the approval of its fees and disbursements in its report, with the result that any party opposing the amounts claimed is not able to cross-examine the receiver, or its representative, about the receiver's fees. In denying the appellants' counsel the opportunity to cross-examine Mr. Morawetz under oath, at p. 26 of his reasons, the motion judge referred to the practice that is followed in the Commercial List: "The more appropriate course of action is to proceed to interview the court officer [the receiver] with respect to the report so as to allow the court officer the opportunity of clarifying or amplifying the material in response to questions. That course of action was pointed out to the Parravanos and their previous counsel . . . ."

[63] [63] Mr. Pape, before the motion judge, and Mr. Teplitsky, in this court, submitted that neither the practice of interviewing the receiver, nor the opportunity given to Mr. Pape to question Mr. Morawetz as the motion judge's proxy, is an adequate and effective substitute for the cross-examination of the receiver under oath. I agree. However, as I will explain, I am satisfied that in the circumstances of this case Mr. Pape's questioning of Mr. Morawetz was an adequate substitute for cross-examining him. It is well-established, as a matter of fundamental fairness, that parties adverse in interest should have the opportunity to cross-examine witnesses whose evidence is presented to the court, and upon which the court is asked to rely in coming to its decision. Generally speaking, in conducting a cross-examination counsel are given wide latitude and

few restrictions are placed upon the questions that may be asked, or the manner in which they are asked. See J. Sopinka, S. N. Lederman, A. W. Bryant, *The Law of Evidence in Canada*, 2nd ed. (Toronto: Butterworths, 1999) at paras. 16.6 and 16.99. As I observed earlier, in the cases in which the quantum of a receiver's fees has been assessed, cross-examination of the receiver and evidentiary hearings appear to be the norm, rather than the exception.

[64] [64] In my view, the motion judge was wrong in equating the receiver's report with respect to its conduct of the receivership with its report as it related to its claim for remuneration. As the authorities indicate, the better practice is for the receiver and its solicitors to each support its claim for remuneration by way of an affidavit. However, the presence or absence of an affidavit should not be the crucial issue when it comes to challenging the remuneration claimed. Whether or not there is an affidavit, the interested party must have a fair opportunity to challenge the remuneration at the hearing held for that purpose. I do not think that an interested party should have to show "special" or "unusual" circumstances in order to cross-examine a receiver or its representative, on its remuneration.

[65] [65] Where the accounts have been verified by affidavit, rule 39.02(1) provides that the affiant may be cross-examined by any party of the proceedings. Although there is a *prima facie* right to cross-examine upon an affidavit, the court has discretion to control its own process by preventing cross-examination or limiting it, where it is in the interests of justice to do so. See, e.g., *Re Ferguson and Imax Systems Corp.* (1984), 47 O.R. (2d) 225 (Div. Ct.). It would, in my view, be rare to preclude cross-examination where the accounts have been challenged. Similarly, where the accounts have not been verified by affidavit, the motion judge has discretion to permit an opposing party to cross-examine the receiver, or its representative. In my view, the threshold for permitting questioning should be quite low. If the judge is satisfied that the questioning may assist in determining whether the remuneration is fair and reasonable, cross-examination should be permitted. In this case, I am satisfied that the submissions made by Mr. Pape at the outset of the proceedings were sufficient to cross that threshold.

[66] [66] Thus, whether or not there is an affidavit, the opposing party must have a fair opportunity to challenge the remuneration claimed. That fair opportunity requires that the party have access to the relevant documentation, access to and the co-operation of the receiver in the review of that material prior to the

passing of the accounts, an opportunity to present any evidence relevant to the appropriateness of the accounts and, where appropriate, the opportunity to cross-examine the receiver before the motion judge, or on the trial of an issue or an assessment, should either be directed by the motion judge.

[67] [67] In this case, I am satisfied that the appellants had a fair opportunity to challenge the remuneration of the receiver and that the questioning of Mr. Morawetz was an adequate substitute for cross-examining him. I base my conclusion on the following factors:

- The appellants had the report for over two months.
- The appellants had access to the backup documents for over two months.
- The appellant had been given two adjournments to procure evidence.
- The appellants had the opportunity to meet with the receiver and in fact did meet with the receiver.
- The appellants submitted a detailed list of questions and received detailed answers. Mr. Pape expressly disavowed any suggestion that those answers were unsatisfactory or inadequate.
- The motion judge allowed Mr. Pape to question the receiver for some 75 pages. That questioning was in the nature of a cross-examination. I can find nothing in the transcript to suggest that Mr. Pape was precluded from any line of inquiry that he wanted to follow. Certainly, he did not suggest any such curtailment.
- Mr. Pape was given a full opportunity to make submissions.

**(3) The remuneration claimed by the receiver and its solicitor**

[68] [68] Having found no reason to label the proceedings as unfair in any way as they concern the receiver's remuneration, I shall now consider, on a correctness standard if there is any reason to interfere with the motion judge's decision on the receiver's remuneration.

[69] [69] In my view, the motion judge was aware of the relevant principles that apply to the assessment of a receiver's remuneration as discussed in *Belyea* and the other cases that I have reviewed. He considered the specific arguments made by Mr. Pape. He had the receiver's reports, the backup documents, the opinion of Mr. Morawetz, all of which were relied on, properly in my view, to support the accounts submitted by the receiver. Against that, the motion judge had Mr. Pape's submissions based on his personal

view of what he called “human nature” that he argued should result in an automatic ten percent deduction from the times docketed by the receiver’s personnel. In my view, the receiver’s accounts as they related to its work were basically unchallenged in the material filed on the motion. I do not think that the motion judge can be criticized for preferring that material over Mr. Pape’s personal opinions.

[70] [70] In addition, the position of the secured creditors is relevant to the correctness of the motion judge’s decision. The two creditors who stood to lose the most by the passing of the accounts accepted those accounts.

[71] [71] The terms of the receiving order of Spence J. are also relevant, although not determinative. Those terms provided for the receiver’s payment “at the standard rates and charges for such services rendered”. Mr. Morawetz’s evidence was that these were normal competitive rates. There was no evidence to the contrary, except Mr. Pape’s personal opinions. It is telling that despite the two month adjournment and repeated promises of expert evidence from the appellants, they did not produce any expert to challenge those rates.

[72] [72] However, the accounts of the receiver’s solicitors, Goodmans, stand on a different footing. Mr. Morawetz really could not speak to the accuracy or, except in a limited way, to the reasonableness of those accounts. There was no representative of Goodmans for the appellants to question or cross-examine. The motion judge did not give these accounts separate consideration. In my view, he erred in failing to do so. Consequently, I would allow the appeal to that extent.

## **Result**

[73] [73] For the foregoing reasons, I would allow the appeal to the extent of setting aside the order of the motion judge approving the accounts of the receiver’s solicitors, Goodmans, and order that the accounts be resubmitted, verified by affidavit, and that they be assessed by a different judge who may, in his or her discretion, direct the trial of an issue or refer the accounts for assessment by the assessment officer. In all other respects, the appeal is dismissed. As success is divided, there will be no costs.

**Released: September 19, 2002**

“S. Borins J.A.”

“I agree M. A. Catzman J.A.”

“I agree Doherty J.A.”

---

FIRST SOURCE FINANCIAL MANAGEMENT INC.      -and-      GOLDEN DRAGON HO 5 INC. and GOLDEN DRAGON HO 7 INC.

Applicant

Respondents

Court File No. 17-72881

<p><b>ONTARIO</b> <b>SUPERIOR COURT OF JUSTICE</b> Proceedings commenced at OTTAWA</p>
<p><b>BRIEF OF AUTHORITIES OF THE RECEIVER</b></p>
<p><b>CHAITONS LLP</b> 5000 Yonge Street, 10th Floor Toronto, ON M2N 7E9 <b>George Benchetrit</b> Tel: (416) 218-1141 Fax: (416) 218-1841 <b>Lawyers for the Receiver</b></p>